This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Digitized by Google

Digitized by Google

Die Prärie am Jacinto

BY

CHARLES SEALSFIELD (KARL POSTL)

WITH NOTES AND VOCABULARY

BY

A. B. NICHOLS

Professor of German in Simmons College

NEW YORK

HENRY HOLT AND COMPANY

1905

Digitized by Google

Copyright, 1905,
BY
HENRY HOLT AND COMPANY
633729
C

ROBERT DRUMMOND, PRINTER, NEW YORK

Digitized by Google

INTRODUCTION

THE following tale is the first in the series of loosely connected stories that make up *Das Kajütenbuch, oder nationale Charakteristiken* by Charles Sealsfield, the pseudonym of Karl Postl. It offers good material for sight-reading in the first or second year, as the style is simple and the subject-matter interesting, both from its liveliness and its picture of early conditions on our southwestern frontier. The editor has taken the liberty of pruning it, as the original is impaired by diffuseness and repetition.

Karl Postl was born in 1773 in Poppitz, a village of Moravia, of humble stock. In accordance with his mother's wish, but against his own inclination, he studied for the priesthood, and said his first mass in 1816. He was, however, restless and discontented, impatient of discipline and often at odds with his superiors. In 1823 he laid aside the cowl and went to America, that refuge for those dissatisfied with the conditions of the Old World. Here, under the name of Charles Sealsfield, he travelled widely, made many influential acquaintances, and in 1829 became the editor of the *Courrier des États-Unis*, a sheet published in New York in the interest of the Bonapartes. In 1832 he returned

Digitized by Google

to Europe and settled in Switzerland, visiting America again, however, more than once. He died in 1864.

Among his very numerous writings—for he wielded a facile though careless pen and was deeply interested in the problems of nationality—the best, perhaps, are: *Der Legitime und die Republikaner* (1833), dealing with the War of 1812; *Der Virey und die Aristokraten, oder Mexiko im Jahre 1812* (1835); *Die deutsch-amerikanischen Wahlverwandtschaften* (1842); *Süden und Norden* (1843); and *Das Kajütenbuch* (1841), from which this tale is taken. Prof. A. B. Faust's *Charles Sealsfield* (Baltimore, 1892) offers the best account of him and his work that has yet appeared in English.

Digitized by Google

Die Prärie am Jacinto.

1.

Brazoria, etwa dreißig Meilen oberhalb der Einmündung des Rio Brazos in die Bai, war zur Zeit unserer Ankunft, das heißt, im Jahre achtzehnhundertzweiunddreißig, eine bedeutende Stadt — für Texas nämlich, — indem sie über dreißig Häuser, (darunter drei backsteinerne, drei Frame- oder Fach-, die andern Blockhäuser) enthielt; die Gassen ganz in der amerikanischen Manier, schnurgerade und in rechten Winkeln sich durchschneidend; das Ganze bloß mit der einzigen Unbequemlichkeit, daß es zur Flut- und Frühlingszeit unter Wasser gesetzt wurde. Dieses Ungemach wurde jedoch von den guten Brazorianern bei der unerschöpflichen Fruchtbarkeit des Bodens nur wenig beachtet. Obwohl noch in den ersten Tagen des Märzmonats, fanden wir doch bereits frische Kartoffeln oder vielmehr Pataten, denn der Boden von Texas hat das Eigentümliche, daß er gepflanzte Kartoffeln bei der ersten Ernte halb, bei der zweiten aber ganz süß, also als Pataten, wiedergiebt; ferner grüne Bohnen, Erbsen und die köstlichsten Artischocken, die

Digitized by Google

je einen Feinschmeckergaumen entzückten. Etwas aber fanden wir, das mir und meinem Freunde weniger gefiel, und dies war die Entdeckung, daß unsere Skrips sich nicht ganz als die Sicherheitsanker erwiesen, die unsere Lebensarche im Texashafen festzuhalten versprachen. Wir hörten Zweifel, die zur fatalen Gewißheit wurden. Man gab uns die Akten des mexikanischen Kongresses zu lesen, die uns nur zu klar überzeugten, daß unsere Skrips nicht mehr wert waren als jedes andere beschriebene Papier.

Käme Zeit aber, käme Rat; — wir hätten nichts Besseres zu thun, als Mustangs zu kaufen, deren die schönsten für Spottpreise zu haben wären, uns im Land umzusehen und das Weitere dem lieben Gott und dem freien, souveränen Volke zu überlassen.

Es war wohl das Klügste, was wir thun konnten; so kauften wir uns also vor allem Mustangs.

Mit diesen Tieren nun unternahmen wir mehrere Ausflüge. Auch Pflanzungen besuchten wir, anfangs solche, an die wir empfohlen waren, später jede, die uns in den Wurf kam. Soeben waren wir auf einer dieser Pflanzungen. Sie lag eine Meile seitwärts von der Straße, die von Harrisburg nach San Felipe führt, und gehörte einem Mr. Neal.

Mr. Neal war erst drei Jahre im Lande und hatte sich in dieser Zeit ausschließend mit der Viehzucht beschäftigt, in Texas einer der angenehmsten, einträglichsten und bequemsten Berufe, dem der erste Gentleman, ohne sich zu vergeben, folgen darf. Seine Herden mochten zwischen sieben- und achthundert Stück Rinder und fünfzig bis sechzig Pferde zählen,

Digitized by Google

alle Mustangs. Die Pflanzung war, wie beinahe alle, die wir bisher gesehen, noch im Werden; das Haus, in jenem Hinterwäldlerstil angelegt, der in unserm Südwesten so gang und gäbe geworden, war geräumig und selbst bequem, von rohen Baumstämmen aufgeführt. Es lag am Saume einer Insel oder Baumgruppe zwischen zwei kolossalen Sykamoren, die es vor Sonne und Wind schützten. Im Vordergrunde floß die endlose Prärie mit ihren wogenden Gräsern und Blumen in die unabsehbare Ferne hin; im Hintergrunde erhob sich die hehre Majestät eines texasischen Urwaldes, über und über mit Weinreben durchwunden, die, hundert und mehr Fuß an den Bäumen hinaufrankend, ihre Ausläufer so über die ganze Insel hingesendet hatten. Diese Inseln sind nun einer der reizendsten Züge in dem texasischen Landschaftsgemälde, und so unendlich mannigfaltig in ihren Formen und der Pracht ihrer Baumschläge, daß man jahrelang im Lande sein und doch immer neue Schönheiten an ihnen auffinden wird. Sie erscheinen zirkelförmig, in Parallelogrammen, als Hexagone, Oktagone, wieder wie Schlangen aufgerollt; die raffinierteste Parkkunst müßte verzweifeln, diese unendlich mannigfaltig reizenden Formen zu erreichen. Des Morgens oder abends, wenn umwoben von leichten blauseidenen Dunstsäumen und durchzittert von den ersten oder letzten Strahlen der Sonne, gewähren sie einen Anblick, der auch das unpoetischste Gemüt in Verzückung bringen könnte.

Unser Wirt war ein fröhlicher Kentuckier und machte seinem Geburtsstaate in jeder Hinsicht Ehre. Unsere Aufnahme war die herzlichste, die es geben konnte. Wir hatten

Digitized by Google

dafür nichts zu entrichten, als die Neuigkeiten, die wir von Hause mitbrachten. Wir waren nachmittags angekommen, und die Morgensonne des folgenden Tages traf uns noch am Erzählen, — die ganze Familie um uns herum. Kaum daß wir einige Stunden geschlafen, wurden wir von unsern lieben Wirtsleuten bereits wieder aufgeweckt. Einige zwanzig bis dreißig Rinder sollten eingefangen und nach New Orleans auf den Markt versandt werden. Die Art Jagd, die bei einem solchen Einfangen stattfindet, ist immer interessant, selten gefährlich. Wir ließen uns die freundliche Einladung nicht zweimal sagen, sprangen auf, kleideten uns an, frühstückten und bestiegen dann unsere Mustangs.

2.

Wir hatten vier bis fünf Meilen zu reiten, ehe wir zu den Tieren kamen, die in Herden von dreißig bis fünfzig Köpfen teils weideten, teils im Grase herumtummelten, die schönsten Rinder, die ich je gesehen, alle hochbeinig, weit höher als die unsrigen, schlanker und besser geformt. Auch die Hörner sind länger und gleichen, in der Ferne gesehen, mehr den Geweihen der Edelhirsche als Rinderhörnern. Obwohl Sommer und Winter sich selbst überlassen und in der Prärie, arten sie doch nie aus; nur wenn sie Wölfe oder Bären wittern, werden sie wild und selbst gefährlich. Die ganze Herde tobt dann in wütenden Sätzen dem Verstecke zu, wo das Raubtier lauert, und dann ist es heilsam, aus dem Wege zu gehen.

Digitized by Google

Wir waren ein halbes Dutzend Reiter, nämlich Mr. Neal, mein Freund, ich und drei Neger. Unsere Aufgabe bestand darin, die Tiere dem Hause zuzutreiben, wo die für den Markt bestimmten mit dem Lasso eingefangen und sofort nach Brazoria abgeführt werden sollten. Ich ritt meinen Mustang. Wir hatten uns der ersten Herde, die aus etwa fünfzig bis sechzig Stück bestand, auf eine Viertelmeile genähert. Die Tiere blieben ganz ruhig. Sie umreitend, suchten wir der zweiten den Wind abzugewinnen. Auch diese blieb ruhig, und so ritten wir weiter und weiter, und die letzte und äußerste Truppe hinter uns, begannen wir uns zu trennen, um sämtliche Herden in einen Halbkreis zu schließen und dem Hause zuzutreiben. Mein Mustang hatte sich bisher recht gut gehalten, keine seiner Tücken gezeigt, aber jetzt — wir waren noch keine zweihundert Schritte auseinander — erwachte der alte Unhold. Etwa tausend Schritte von uns weideten nämlich die Mustangs der Pflanzung, und kaum hatte er diese gesehen, als er auch in Kreuz- und Quersprünge ausbrach, die mich, obwohl sonst kein ungeübter Reiter, beinahe aus dem Sattel brachten. — Noch hielt ich mich jedoch. Aber unglücklicherweise hatte ich, dem Rate Mr. Neals entgegen, nicht nur statt des mexikanischen Gebisses mein amerikanisches angelegt, ich hatte auch den Lasso, der mir das Tier bisher mehr als selbst das Gebiß regieren geholfen, zurückgelassen, und wo dieser fehlt, ist mit einem Mustang in der Prärie nichts anzufangen. Alle meine Reitergeschicklichkeit vermochte hier nichts; wie ein wilder Stier sprang es etwa fünfhundert Schritte der Herde zu, hielt aber, ehe es

Digitized by Google

in ihrer Mitte anlangte, so plötzlich an, warf die Hinterfüße so unerwartet in die Luft, den Kopf zwischen die Vorderfüße, daß ich über denselben herabgeflogen war, ehe ich mir die Möglichkeit träumen ließ. Auf Zügel und Trense mit beiden Vorderfüßen zugleich springen, den Zaum abstreifen und dann mit wildem Gewieher der Herde zu springen, das war dem Kobolde das Werk eines Augenblicks.

Wütend erhob ich mich aus dem ellenhohen Grase. Mein nächster Nachbar, einer der Neger, sprengte zu meinem Beistande herbei und bat mich, das Tier einstweilen laufen zu lassen, Anthony der Jäger würde es schon wieder erwischen; aber in meinem Zorne hörte ich nicht. Rasend gebot ich ihm, abzusteigen und mir sein Pferd zu überlassen. Vergebens bat der Schwarze, ja um Himmels willen dem Tiere nicht nachzureiten; ich wollte nicht hören, sprang auf den Rücken seines Mustangs und schoß dem Flüchtling nach. Mr. Neal war unterdessen selbst herbeigesprengt und schrie so stark, als er es vermochte, ich möchte ja bleiben, um Himmels willen bleiben, ich wisse nicht, was ich unternehme, wenn ich einem ausgerissenen Mustang auf die Prärie nachreite, eine Texasprärie sei keine Virginia- oder Karolinawiese. Ich hörte nichts mehr, wollte nichts mehr hören; der Streich, den mir die Bestie gespielt, hatte mir alle Besonnenheit geraubt; wie toll galoppierte ich nach.

Das Tier war der Pferdeherde zugesprungen und ließ mich auf etwa dreihundert Schritte herankommen, den Lasso, der glücklicherweise am Sattel befestigt war, zurechtlegen, und dann riß es abermals aus. Ich wieder nach. Wieder hielt

Digitized by Google

es eine Weile an, und dann galoppierte es wieder weiter; ich immer toller nach. In der Entfernung einer halben Meile hielt es wieder an, und als ich bis auf drei- oder zweihundert Schritte herangekommen, brach es wieder mit wildem, schadenfrohen Gewieher auf und davon. Ich ritt langsamer, auch der Mustang fiel in einen langsameren Schritt; ich ritt schneller, auch er wurde schneller. Wohl zehnmal ließ er mich an die zweihundert Schritte herankommen, und ebenso oft riß er wieder aus. Jetzt wäre es allerdings hohe Zeit gewesen, von der wilden Jagd abzustehen, sie Erfahrenern zu überlassen; wer aber je in einem solchen Falle gewesen, wird auch wissen, daß ruhige Besonnenheit richtig immer gleichzeitig Reißaus nimmt. Ich ritt wie betrunken dem Tiere nach, es ließ mich näher und näher kommen, und dann brach es mit einem schadenfrohen Gewieher wieder aus. Dieses Gewieher war es eigentlich, was mich so erbitterte, blind und taub machte; — es war so boshaft, gellte mir so ganz wie wilder Triumph in die Ohren, daß ich immer wilder wurde. Endlich wurde es mir doch zu toll; ich wollte nur noch einen letzten Versuch wagen, dann aber gewiß umkehren. Es hielt vor einer der sogenannten Inseln. Diese wollte ich umreiten, mich durch die Baumgruppe schleichen, und ihm, das ganz nahe am Rande graste, von diesem aus den Lasso über den Kopf werfen, oder es wenigstens der Pflanzung zutreiben. Ich glaubte meinen Plan sehr geschickt angelegt zu haben, ritt demnach um die Insel herum, dann durch, und kam auf dem Punkte heraus, wo ich meinen Mustang sicher glaubte; allein, obwohl ich mich so vorsichtig, als ritte ich auf Eiern,

Digitized by Google

dem Rande näherte, keine Spur war mehr von meinem Mustang zu sehen. Ich ritt nun ganz aus der Insel heraus — er war verschwunden. Ich verwünschte ihn, gab meinem Pferde die Sporen und ritt, oder glaubte wieder zurück, das heißt, der Pflanzung zu, zu reiten.

Zwar sah ich diese nicht mehr; selbst die Herde der Mustangs und der Rinder war verschwunden, aber das machte mich noch nicht bange. Glaubte ich doch die Richtung vor Augen, die Insel vom Hause aus gesehen zu haben. Auch fand ich allenthalben der Pferdespuren so viele, daß mir die Möglichkeit, verirrt zu sein, gar nicht beifiel. So ritt ich denn unbekümmert weiter.

Eine Stunde mochte ich so geritten haben. Nach und nach wurde mir die Zeit etwas lange. Meine Uhr wies auf eins — Schlag neun waren wir ausgeritten. — Ich war also vier Stunden im Sattel, und wenn ich anderthalb Stunden auf die Rinderumkreisung rechnete, so kamen drittehalb auf meine eigene wilde Jagdrechnung. Ich konnte mich denn doch weiter von der Pflanzung entfernt haben, als ich dachte. Auch mein Appetit begann, sich stark zu regen. Es war gegen Ende März, der Tag heiter und frisch, wie einer unserer Marylandmaitage. Die Sonne stand zwar jetzt golden am Himmel, aber der Morgen war trübe und neblig gewesen, und fatalerweise waren wir erst den Tag zuvor, und gerade nachmittags, auf der Pflanzung angelangt, hatten uns sogleich zu Tische gesetzt und den ganzen Abend und die Nacht verplaudert, so daß ich keine Gelegenheit wahrgenommen, mich über die Lage des Hauses zu orientieren. Dieses Übersehen begann mich

Digitized by Google

nun einigermaßen zu ängstigen, auch fielen mir die dringenden Bitten des Negers, die Zurufe Mr. Neals ein; — aber doch tröstete ich mich noch immer; gewiß war ich jedenfalls nicht weiter als zehn bis fünfzehn Meilen von der Pflanzung, die Herden mußten jeden Augenblick auftauchen, und dann konnte es mir ja gar nicht fehlen. Diese tröstende Stimmung hielt nicht lange an, es kam wieder eine bange; denn abermals hatte ich eine Stunde geritten, und noch immer keine Spur von etwas wie einer Herde oder Pflanzung. Ich wurde ungeduldig, ja böse gegen den armen Mr. Neal. Warum sandte er mir nicht einen oder ein paar seiner faulen Neger oder seinen Jäger nach? Aber der war nach Anahuac geritten, erinnerte ich mich gehört zu haben, konnte vor ein paar Tagen nicht zurück sein. — Aber ein Signal mit einem oder ein paar Flintenschüssen konnte mir der Kentuckier doch geben! Ich hielt an, ich horchte; kein Laut — tiefe Stille ringsumher, — selbst die Vögel in den Inseln schwiegen; die ganze Natur hielt Siesta, für mich eine sehr beklemmende Siesta. So weit nur das Auge reichte, ein wallendes, wogendes Meer von Gräsern, hie und da Baumgruppen, aber keine Spur eines menschlichen Daseins. Endlich glaubte ich etwas entdeckt zu haben. Die nächste der Baumgruppen, gewiß war sie dieselbe, die ich bei unserm Austritt aus dem Hause so sehr bewundert; wie eine Schlange, die sich zum Sprunge aufringelt, lag sie aufgerollt. Ich hatte sie rechts, von der Pflanzung etwa sechs bis sieben Meilen, gesehen — es konnte nicht fehlen, wenn ich die Richtung nun links nahm. Und frisch nahm ich sie, trabte eine Stunde, eine zweite in der

Digitized by Google

Richtung, in der das Haus liegen sollte, trabte unermüdet fort. — Mehrere Stunden hatte ich so fortgeritten, anhaltend, horchend, ob sich denn gar nichts hören ließe — kein Schuß, kein Schrei. Gar nichts ließ sich hören. Dafür aber ließ sich etwas sehen, eine Entdeckung, die mir gar nicht gefallen wollte. In der Richtung, in der wir ausgeritten, waren die Gräser häufiger, die Blumen seltener gewesen; die Prärie, durch die ich jetzt ritt, bot aber mehr einen Blumengarten dar — einen Blumengarten, in dem kaum mehr das Grün zu sehen war. Der bunteste rote, gelbe, violette, blaue Blumenteppich, den ich je geschaut, Millionen der herrlichsten Prärierosen, Tuberosen, Dahlien, Astern, wie sie kein botanischer Garten der Erde so schön, so üppig aufziehen kann. Mein Mustang vermochte sich kaum durch dieses Blumengewirr hindurch zu arbeiten. Eine Weile staunte ich diese außerordentliche Pracht an, die in der Ferne erschien, als ob Regenbogen auf Regenbogen über der Wiese hingebreitet zitterten, — aber das Gefühl war kein freudiges, der peinlichen Angst zu nahe verwandt. Bald sollte diese meiner ganz Meister werden. Ich war nämlich wieder an einer Insel vorbeigeritten, als sich mir in der Entfernung von etwa zwei Meilen ein Anblick darbot, ein Anblick, der alles weit übertraf, was ich je von außerordentlichen Erscheinungen hier zu Lande, oder in den Staaten je gesehen.

Ein Koloß glänzte mir entgegen, eine gediegene, ungeheure Masse — ein Hügel, ein Berg des glänzendsten, reinsten Silbers. Gerade war die Sonne hinter einer Wolke vorgetreten, und wie jetzt ihre schrägen Strahlen das außeror-

Digitized by Google

deutliche Phänomen aufleuchteten, hielt ich an, in sprachlosem Staunen starrend und starrend, aber wenn mir alle Schätze der Erde geboten worden wären, nicht imstande, diese außerordentliche Erscheinung zu erklären. Bald glänzte es mir wie ein silberner Hügel, bald wie ein Schloß mit Zinnen und Türmen, bald wieder wie ein zauberischer Koloß, aber immer von gediegenem Silber und über alle Beschreibung prachtvoll entgegen. Was war das? In meinem Leben hatte ich nichts dem Ähnliches gesehen. Der Anblick verwirrte mich; es kam mir jetzt vor, als ob es hier nicht geheuer, ich mich auf verzaubertem Grund und Boden befände, irgend ein Spukgeist sein Wesen mit mir triebe; denn daß ich mich nun wirklich verirrt, in ganz neue Regionen hineingeraten, daran konnte ich nicht mehr zweifeln. Eine Flut trüber, düsterer Gedanken kam zugleich mit dieser entsetzlichen Gewißheit, — alles, was ich von Verirrten, Verlorengegangenen gehört, tauchte mit einem Male und in den grausigsten Bildern vor mir auf; keine Märchen, sondern Thatsachen, die mir von den glaubwürdigsten Personen erzählt worden, bei welchen Gelegenheiten man mich auch immer ernstlich warnte, ja nicht ohne Begleitung oder Kompaß in die Prärie hinaus zu schweifen; selbst Pflanzer, die hier zu Hause waren, thäten das nie, denn hügel- und berglos wie das Land ist, habe der Verirrte auch nicht das geringste Wahrzeichen; er könne tage-, ja wochenlang in diesem Wiesenozeane, Labyrinthe von Inseln herumirren, ohne Aussicht, seinen Weg je herauszufinden. Freilich im Sommer oder Herbst wäre eine solche Verirrung aus dem

Digitized by Google

Grunde minder gefährlich, weil dann die Inseln einen Überfluß der köstlichsten Früchte lieferten, die wenigstens vor dem Hungertode schützten. Die herrlichsten Weintrauben, Pflaumen, Pfirsiche sind dann allenthalben im Überflusse zu finden, aber nun war der Frühling erst seit wenigen Tagen angebrochen; — ich traf zwar allenthalben auf Weinreben, Pfirsich- und Pflaumenbäume, deren Früchte mir als die köstlichsten geschildert waren und die ich in der That später so gefunden, aber für mich hatten sie kaum abgeblüht. Auch Wild sah ich vorbeischießen, aber ohne Gewehr stand ich inmitten des reichsten Landes der Erde, vielleicht, ja wahrscheinlich dem Hungertode preisgegeben. Der entsetzliche Gedanke kam jedoch nicht in folgerechter Ordnung, wie ich ihn hier entwickle, — er schoß mir vielmehr verwirrt, verdumpfend, und doch wieder so blitzartig durch das Gehirn; jedesmal, wenn er mich durchzuckte, fühlte ich einen Stich, der mir Krämpfe und Schmerzen verursachte.

Doch kamen auch wieder tröstendere Gedanken. Ich war ja bereits vier Wochen im Lande, hatte einen großen Teil desselben in jeder Richtung durchgestreift, diese Streifereien waren alle durch Präries gegangen. — Natürlich, denn das ganze Land war ja eine Prärie, und dann hatte ich meinen Kompaß und war immer in Gesellschaft. Dies hatte mich auch sicher gemacht, so daß ich nun, gegen jede Mahnung und Warnung taub, wie toll, der wilden Bestie nachgejagt, uneingedenk, daß vier Wochen kaum hinreichten, mich im Umkreise von zwanzig Meilen, viel weniger in einem Lande, fünfmal größer als der Staat New York, zu orientieren.

Digitized by Google

Immerhin tröstete ich mich doch noch; von der eigentlichen Größe der Gefahr hatte ich noch immer keinen deutlichen Begriff; die Blitzfunken eines sanguinischen Temperamentes zuckten denn noch doch häufig, ja oft trotzig hervor. Ich hielt es für unmöglich, mich in den wenigen Stunden so gänzlich verirrt zu haben, daß nicht Mr. Neal oder seine Neger meine Spur einholen sollten. Auch die Sonne, die jetzt hinter den dunstumflorten Inseln im Nordwesten unterging, die Dämmerung hereinbrechen ließ, beruhigte mich wieder wunderbar. Ein seltsamer Beruhigungsgrund! Häuslich erzogen und von Kindesbeinen an Ordnung gewöhnt, war es mir zur Regel geworden, nachts zu Hause, oder wenigstens unter Obdach zu sein. So sehr hatte sich diese Gewohnheit mit meinem ganzen Dasein verwachsen, daß es mir absolut unmöglich erschien, die Nacht hindurch ohne Obdach zu bleiben. So fix wurde die Idee, dieses Obdach sei in der Nähe, daß ich meinem Mustang unwillkürlich die Sporen gab, fest überzeugt, das Haus Mr. Neals in der Dämmerung auftauchen, die Lichter herüberschimmern zu sehen. Jeden Augenblick glaubte ich das Bellen der Hunde, das Gebrülle der Rinder, das Lachen der Kinder hören zu müssen. Wirklich sah ich auch jetzt das Haus vor mir, meine Phantasie ließ mich deutlich die Lichter im Parlor sehen; ich ritt hastiger, aber als ich endlich dem, was Haus sein sollte, näher kam, wurde es wieder zur Insel. Was ich für Lichter gehalten, waren Feuerkäfer, die mir in Klumpen aus der düstern Nacht der Insel entgegenglänzten, nun in dem auch über der Prärie hereinbrechenden Dunkel auf allen

Digitized by Google

Seiten ihre blauen Flämmchen so hell leuchten ließen, daß ich wie auf einem Feuersee mich umhertreibend wähnte. Etwas die Sinne mehr Verwirrendes läßt sich schwerlich denken, als ein solcher Ritt in einer warmen Märznacht durch die endlos einsame Prärie. Über mir das tiefe dunkelblaue Firmament mit seinem hellfunkelnden Sternenheere, zu den Füßen ein Ozean magischen Lichtes, Millionen von Leuchtfeuerkäferchen entstrahlend! — Es war mir eine neue, eine verzauberte Welt. Jedes Gras, jede Blume, jeden Baum konnte ich unterscheiden, aber auch jedes Gras, jede Blume erschien in einem übersinnlichen Lichte. Prärierosen und Tuberosen, Dahlien und Astern, Geranien und Weinranken begannen sich zu regen, zu bewegen, zum Reigen zu ordnen. Die ganze Blumen- und Pflanzenwelt begann um mich herum zu tanzen. — Auf einmal schallte ein lauter und langgezogener Ton aus dem Feuermeer zu mir herüber. Ich hielt an, horchte, schaute verwirrt um mich. Nichts war mehr zu hören. Wieder ritt ich weiter. Abermals der langgezogene Ton, diesmal aber melancholisch klagend. Wieder hielt ich an, wieder ritt ich weiter. Jetzt ließen sich die Klagelaute ein drittes Mal hören. Sie kamen aus einer Insel, von einer Whippoorwill, sie sang ihr Nachtlied. Wie sie das vierte Mal ihr Whippoorwill in die flammende Nacht hinausklagte, antwortete ihr eine mutwillige Katydid. O wie ich da aufjauchzte, die Nachtsänger meines teuren Maryland zu hören! In dem Augenblick standen das teure Vaterhaus, die Negerhütten, die heimatliche Pflanzung vor mir. Ich hörte das Gemurmel der Creek, die an den

Digitized by Google

Negerhütten vorbeiplätscherte. So überwältigend war die Täuschung, der ich mich, nicht hingab, nein, die mich hinriß, daß ich meinem Mustang die Sporen gab, fest überzeugt, das Vaterhaus liege vor mir. Auch ähnelte die Insel, aus welcher der Nachtgesang herüberkam, in dem magischen Zauberlicht den Waldsäumen, die meines Vaters Haus umgaben, so täuschend, daß ich wohl eine halbe Stunde ritt, dann aber hielt und abstieg und Charon Tommy rief. Charon Tommy war der Fährmann. Die Creek, die durch die väterliche Pflanzung floß, war tief und nur wenige Monate im Jahr übersetzbar. Charon Tommy hatte von mir seine klassische Taufe erhalten. Ich rief ein — zwei — ein drittes, ein viertes Mal — kein Charon Tommy antwortete. Erst nachdem ich oftmals vergebens gerufen, erwachte ich.

Ein süßer Traum, ein schmerzliches Erwachen! Die Gefühle zu beschreiben, die sich meiner bemächtigten, ist nicht möglich. Alles lag so dumpf, so sinneverwirrend auf mir, das Gehirn schien sich mir im Kopfe, der Kopf auf dem Rumpfe umher zu drehen. Ich war nicht so müde und matt, so hungrig und durstig, daß ich eine Abnahme meiner Kräfte gefühlt hätte; aber die Angst, die Furcht, die wunderbaren Erscheinungen, sie brachten einen Schwindel, einen Taumel über mich, der mich wie einen Nachtwandler umhertrieb. Absolut keines Gedankens mehr fähig, stand und starrte ich in die blaue Flammenwelt hinein, wie lange, weiß ich nicht. Mechanisch that ich endlich, was ich während meines vierwöchentlichen Aufenthaltes im Lande andere thun gesehen,

Digitized by Google

grub nämlich mit meinem Taſchenmeſſer, das ich glücklicherweiſe bei mir hatte, ein Loch in den ſchwarzen Wieſenboden, legte das Laſſoende hinein, ſtampfte das Loch wieder zu; nachdem ich die Schlinge dem Tiere über den Kopf geworfen und ihm Sattel und Zaum abgenommen, ließ ich es weiden, mich außerhalb des Kreiſes, den es beſchreiben konnte, niederlegend.

Schlafen ließ es mich jedoch nicht, denn von mehreren Seiten ließ ſich ein Geheul vernehmen, das ich bald als das von Wölfen und Jaguaren erkannte, — wahrlich nirgendwo eine ſehr angenehme Nachtmuſik; hier aber in dieſem Feuerozean, dieſer rätſelhaften Zauberwelt, klang dieſes Geheul ſo entſetzlich, daß es mir durch Mark und Knochen ſchallte, ich wahnſinnig zu werden befürchtete. Meine Nerven waren in Aufruhr, und ich weiß in der That nicht, was aus mir geworden wäre, wenn ich mich nicht glücklicherweiſe beſonnen, daß mir ja meine Cigarrentaſche und ein Röllchen Virginia-Dulciſſimus treu geblieben — unbezahlbare Schätze in dieſem Augenblick, die auch nicht verfehlten, meine trübe Phantaſie wieder heiterer zu ſtimmen.

Wahrlich, wenn der ritterliche Sir Walter kein anderes Verdienſt um die Menſchheit gehabt hätte, dieſes allein ſollte ihn allen jugendlichen Abenteurern für ewige Zeiten zum Patron heiligen! Ein paar Havannas (ich hatte natürlich — ein ziemlich ſtarker Raucher — das Feuerzeug bei mir) brachten einen wohlthätigen Rauſch über mich, in dem ich endlich doch entſchlummerte.

Digitized by Google

3.

Der Tag war schon angebrochen, als ich erwachte. Mit den Träumen waren auch die trüben Gedanken verschwunden; ich fühlte scharfen Appetit, aber doch noch frisch und munter. Nüchtern wie ich war, beschloß ich, auch nüchtern die Richtung, die ich zu nehmen hätte, zu erwägen, legte vor allem den Sattel, den Zaum an, grub den Knoten aus dem Loche, brachte den Lasso in Ordnung und bestieg dann meinen Mustang. Ein neckender Geist hatte einen ganzen Tag seine Possen mit mir getrieben, mich meine Unbesonnenheit büßen lassen; dafür, hoffte ich, würde er mir heute gnädiger mitspielen, den Scherz nicht zu sehr Ernst werden lassen. Ich hoffte es, und in dieser Hoffnung begann ich meinen Ritt.

Ich kam an mehreren wunderschönen Inseln, den herrlichsten Pekan-, Pflaum- und Pfirsichbäumeninseln vorbei. Es haben aber diese Inseln, sowie überhaupt die Wälder in Texas, das Eigentümliche, daß ihre Baumarten nicht gemischt, sondern gewöhnlich ganz rein in ihren Baumschlägen sind. Selten trifft man eine Insel mit zweierlei Baumschlägen. Wie die verschiedenen Tiere des Waldes sich zu einander halten, so halten sich hier Lebenseichen zu Lebenseichen, Pflaumen zu Pflaumen, Pekane zu Pekanen — nur die Rebe ist allen gemeinsam. Sie verwebt, verschlingt sie alle mit ihren zarten und doch kräftigen Banden. Mehrere dieser herrlichen Inseln betrat ich. Da sie nie sehr groß und weder Gesträuch noch Gestrüpp, stets aber das herrlichste

Digitized by Google

Grün zum Fußteppich haben, so erscheinen sie so frisch, so rein, daß ich mich bei jedem solchen Eintritt auch immer verwundert umschaute. Es schien mir unmöglich, daß die sich selbst überlassene Natur so unglaublich rein sich erhalten sollte, — unwillkürlich schaute ich mich nach der Hand des Menschen, des Künstlers um, sah aber nichts als Rudel von Hirschen, die mich mit ihren treuen Augen unschuldig anschauten und erst, wenn ich näher kam, ausbrachen. Was hätte ich jetzt für ein Lot Pulver, eine Unze Blei und eine Kentucky Rifle gegeben! Immerhin heiterte mich der Anblick der Tiere auf, gab mir wieder eine gewisse Springkraft, eine Körper- und Geistesfrische, die mich ordentlich trieb, den Tieren nachzujagen. Auch mein Mustang schien etwas Ähnliches zu verspüren, er tanzte dann immer mehr mit mir, als er ging, wieherte frisch und munter in den Morgen hinein.

So ritt ich denn getrost weiter, Stunde auf Stunde. Der Morgen verging, Mittag kam heran, die Sonne stand hoch oben am wolkenlosen Himmel; der Appetit begann sich nun stärker zu melden, bald zum wahren Heißhunger zu werden, der schneidend in mir nagte. Auch meine Kräfte, am Morgen beim Erwachen so frisch, lebendig, fühlte ich zusehends abnehmen, eine gewisse Ermattung über mich kommen.

Nagte jedoch der Hunger peinigend, so quälte mich der Durst folternd. Dieser Durst war wirklich eine folternde Empfindung, doch hielt er, sowie der Hunger, nie lange an; auch die Mattigkeit verging wieder, und es kam jedesmal nach einem solchen Anfalle wieder eine Pause, während welcher ich recht leidlich fühlte. Die dreißig oder mehr

Digitized by Google

Stunden, die ich nichts zu mir genommen, hatten meine von Natur ſtarken Nerven mehr an- als abgeſpannt; — aber doch begann mir klar zu werden, daß dieſes wiederholte Anſpannen nicht lange mehr währen könne, ohne mich auch abzuſpannen, denn bereits meldeten ſich die Vorboten. Die Zuverſicht und Beſonnenheit, die mich, im ganzen genommen, doch noch immer aufrecht erhalten, begannen zu ſchwinden, eine gewiſſe Verzagtheit, Geiſtesabweſenheit ſich dafür einzuſtellen, in der mich ſo entſetzlich unbeſtimmte Traumbilder umſchwirrten, daß mir die Sinne wirre wurden, ich wie ein Betrunkener von meinem Muſtang herabhing. — Solche Vorboten, halbe Ohnmachten währten bis jetzt zwar nicht lange, immer kam ich wieder zu mir, gab dann dem Tiere die Sporen und eilte wieder raſcher vorwärts. Aber die qualvolle Empfindung, das entſetzliche Bewußtſein der Verlaſſenheit, die mich bei einem ſolchen Erwachen jedesmal durchdrang! Wie ich dann ſo haſtig, gierig, halb wahnſinnig herumſtierte, mir beinahe die Augen ausſchaute, und doch nichts erſchaute, als den ewigen und ewigen Ozean von Gräſern und Inſeln!

Ich war oft der Verzweiflung nahe, meine Angſt ſo entſetzlich, daß ich wie ein Kind weinte, ja betete. Ja, zu beten begann ich jetzt, und ſeltſam, wie ich das Gebet des Herrn anfing, war es mir, als ob eine Stimme mir zuriefe, vorwürfe, warum ich mich nicht früher an ihn gewendet, der allein hier helfen könne. Ich betete nun ſo haſtig, flehte ſo inbrünſtig, in meinem Leben habe ich nicht ſo heiß gefleht. Auch kam, wie ich jetzt nach dieſem Gebet meine Augen zu

Digitized by Google

ihm erhob, der in dieser seiner herrlichen Welt so sichtbar thronte, eine Zuversicht über mich, eine unbeschreiblich fromme, kindliche Zuversicht. Es war mir, als müßte ich erhört werden. Ich fühlte so gewiß, daß ich ganz getrost auf- und herumschaute, überzeugt, zu finden, was ich suche. — Und wie ich so schaue, erschaue ich ganz in der Nähe, keine zehn Schritte, Pferde- und Reiterspuren. Bei dieser Entdeckung entfuhr mir ein Freudenschrei, der mir geradezu in die Himmel, als Jubeldank für mein erhörtes Gebet, dringen zu müssen schien. Es durchfuhr mich wie ein elektrischer Funke. Meine ganze Kraft und Zuversicht waren auf einmal wiedergekehrt. Es trieb mich, vom Pferde zu springen, die Erde, die diese Spuren trug, zu küssen. Freudenthränen rollten mir aus den Augen, über die Wangen, wie ich nun jubelnd meinem Tiere die Zügel schießen ließ und mit einer Hast davon ritt, als ob die Geliebte meines Herzens mir vom Ziele herüberwinkte. Nie hatte ich gegen die Vorsehung so dankbar gefühlt, als in dieser Stunde. Während ich ritt, betete ich, und während ich betete, trat mir wieder die Größe meines Schöpfers so siegend aus seinen herrlichen Werken vor Augen! Ich öffnete sie, jetzt weiter denn je, um mich ganz von ihm und seiner herrlichen Natur durchdringen zu lassen. — Wohl herrliche Natur! Sie lag so grandios vor mir, so ruhig, so ozeanartig mit ihren Hunderte von Meilen in jeder Richtung hinwogenden Gräsern, den schwankend schwimmenden Inseln, die in den goldenen Strahlen der Nachmittagssonne wirklich schwebend und schwimmend erschienen; während wieder hinten und seitwärts wogende

Digitized by Google

Blumenfelder, in den fernen Äther hinnaufschwellend, Himmel und Erde in eine und dieselbe Glorie verschmolzen. So bot sich die Prärie gegen Westen dem Auge dar. Gegen Süden erschien sie womöglich noch zauberischer. Lichte — golden und blau gewirkte Schleier — umhingen da die entfernteren Inselgruppen, ihnen zeitweilig ein dunkles Bronzekolorit verleihend, das wieder in der nächsten Minute durch einen leichten Luftzug in die hellste Farbenpracht aufflammte. Wie siegend brachen bei jedem solchen Luftzuge die Strahlen der Sonne durch diese himmlischen Schleier, und die kolossalen Baummassen schienen mit dem Luftstrome heran zu schwimmen, zu tanzen durch die unglaublich transparente Atmosphäre. Ein unbeschreiblich herrlicher Anblick! Vor mir der endlose Wiesen- und Blumenteppich mit seinen Myriaden von Prärierosen, Tuberosen und Mimosen, dieser so lieblich, sinnig zarten Pflanze, die, so wie ihr in ihre Nähe kommt, mit ihren Stengeln und Blättern sich aufrichtet, euch gleichsam anschaut und dann zurückschrickt, so sichtbar zurückschrickt, daß ihr staunend anhaltet und schaut, gerade als ob ihr erwartetet, sie würde euch klagen, diese seltsame Pflanze! Ehe die Hufe meines Mustangs oder seine Füße sie berührten, schrak sie schon zurück; in der Entfernung von fünf Schritten sah ich sie schon aufzucken, mich gleichsam scheu, verschämt, vorwurfsvoll anblicken, und dann zusammenschrecken. Der Stoß nämlich, den der Pferde- oder Menschentritt verursacht, wird der Pflanze durch ihre langen, horizontal liegenden Wurzeln mitgeteilt, die, erschüttert, auch Stengel und Blätter zucken machen. Erst wenn

Digitized by Google

ihr eine Strecke geritten, erhebt sie sich wieder, aber zitternd und bebend und ganz wie eine holde Jungfrau, die durch eine rohe Hand betastet, auch bestürzt und errötend das Köpfchen, die Arme sinken läßt, sie erst, wenn der Rohe gegangen, wieder erhebt.

Doch zurückzukehren zu meiner glücklich gefundenen Spur, so ritt ich und ritt wohl eine Stunde, als ich plötzlich mir zur Seite eine zweite Spur erschaute. Sie lief in paralleler Richtung mit der, welcher ich folgte. — Wäre es möglich gewesen, meinen Jubel zu erhöhen, so würde diese gefundene zweite Spur es bewirkt haben; so stärkte sie bloß meine Zuversicht. Jetzt schien es mir unmöglich, den Ausweg aus dieser entsetzlichen Prärie nicht zu finden. Zwar fiel es mir als einigermaßen sonderbar auf, daß zwei Reiter in dieser endlosen Wiese zusammengetroffen, ihren Weg fortgesetzt haben sollten; aber die beiden Pferdespuren waren einmal da, liefen traulich nebeneinander, setzten ihr Dasein außer allem Zweifel. Auch zeigte ihre Frische, daß sie nicht vor langer Zeit durchgeritten sein konnten. Vielleicht, daß es noch möglich war, die Reiter einzuholen! Der Gedanke trieb mich zur größtmöglichen Eile. Ich ritt, was mein Mustang nur durch die ellenhohen Gräser und Blumen traben konnte; aber, obwohl ich nun eine — zwei — ja drei Stunden wieder scharf ritt, Reiter bekam ich doch keine zu sehen. Zehn Meilen konnte ich ringsum überschauen, aber nirgends etwas Reiterähnliches! Zwar lagen einige Inseln vor mir, aus einer dieser Inseln glänzte mir ein ähnliches Silberphänomen, wie das, welches ich den vergangenen Tag

Digitized by Google

gesehen, entgegen, — aber jetzt zog mich kein Phänomenglanz mehr an. Um einen der Reiter hätte ich alle Phänomene, alle Silberwerke der Erde gegeben. Zuletzt mußte ich doch auf sie treffen, denn die Spuren lagen vor mir, mußten zu ihnen führen, wenn — ich sie nur nicht verlor! Daß dieses Unglück mir nicht begegne, war meine größte Sorge. Alle meine Geisteskräfte im Auge konzentriert, ritt ich nun Schritt für Schritt. — So verging wieder eine Stunde — eine zweite, — der Nachmittag wandte sich dem Abend zu, — die Spuren liefen immer noch fort, das tröstete mich. Zwar begannen jetzt meine Kräfte zusehends abzunehmen, ich merkbar matter zu fühlen, die Glieder wurden schwer, das Blut fühlte kalt in den Adern; — die Anwandlungen von Ohnmacht meldeten sich häufiger, stärker; aber eigentlichen Hunger und Durst fühlte ich nicht mehr an diesem zweiten Nachmittage, nur, wie bemerkt, eine starke Abnahme der Kräfte; und mit dieser stellte sich eine Schwäche aller Organe, aller Sinne ein, die mich mit neuem Schrecken erfüllte. Es wurde mir trübe vor den Augen, dumpf um die Ohren, der Zaum begann mir kalt und schwer zwischen den Fingern zu liegen, in den Gliedern wurde eine gewisse schmerzhafte Empfindsamkeit fühlbar; es war mir, als ob Nacht über mich hereinbräche.

Immer ritt ich jedoch fort und fort. Endlich mußte ich doch auf einen Ausweg stoßen, die Prärie irgendwo ein Ende haben. Freilich war das ganze südliche Texas eine Prärie, aber doch hatte diese Prärie wieder Flüsse, und in der Nähe dieser Flüsse mußte ich auf Ansiedelungen stoßen;

Digitized by Google

ich durfte nur dem Laufe eines dieser Flüsse fünf oder sechs Meilen folgen und war gewiß, auf Häuser und Pflanzungen zu treffen. Wie ich so mich tröstend fortritt und schaute und abermals schaute, ob denn noch keiner der Reiter zu sehen, gewahre ich plötzlich eine dritte Pferdespur, in der That und Wahrheit eine dritte Pferdespur, die wieder parallel mit den zweien, denen ich nachritt, fortlief. Nun waren meine seit einigen Stunden gesunkenen Hoffnungen plötzlich wieder neu belebt. Jetzt konnte es mir doch gewiß nicht mehr fehlen; drei Reiter mußten eine bestimmte, zu irgend einem Ziele führende Richtung genommen haben; welche, war mir gleichviel, wenn sie nur zu Menschen führte. „Zu Menschen, zu Menschen!“ rief ich jauchzend, meinen Mustang zu erneuerter Eile antreibend.

Die Sonne sank das zweite Mal hinter den hohen Baumwipfeln der westlichen Inseln hinab; — die in diesen südlichen Breitegraden so schnell einbrechende Nacht brach abermals herein; — von den drei Reitern aber war noch immer nichts zu sehen. Ich fürchtete, in der so schnell überhandnehmenden Dunkelheit die Spuren zu verlieren, hielt daher, als die Dämmerung in Nacht zu verschwimmen begann, vor einer Insel an, schlang das eine Ende des Lasso um einen Baumast, die Schlinge um den Hals des Pferdes, und warf mich dann ins Gras.

Rauchen konnte ich nicht mehr, die Cigarren schmeckten mir so wenig als der Dulcissimus, schlafen konnte ich ebenso wenig. Kam auch zuweilen der Schlummer, so wurde er jedesmal durch krampfhaftes Auf- und Zusammenschrecken

Digitized by Google

unterbrochen. — Es giebt nichts Gräßlicheres, als matt und schwach und von Hunger und Durst gefoltert und zernagt nach Schlaf zu ringen und doch nicht schlafen zu können! Es war mir, als ob zwanzig Zangen und Marterwerkzeuge in meinem Innern wüteten. So lange die Bewegung zu Pferde angehalten, hatte ich diese Pein weniger gespürt, aber jetzt wurde sie wahrhaft furchtbar. Zugleich spielten so gräßliche Phantome um mich herum! — Ich werde diese Nacht alle Tage meines Lebens nicht vergessen.

Kaum war die Morgendämmerung angebrochen, so raffte ich mich auch wieder auf; aber es dauerte lange, ehe ich den Mustang gerüstet hatte. Der Sattel war mir so schwer geworden, daß ich ihn nur mit Mühe dem Tiere auf den Rücken hob; sonst warf ich ihn mit zwei Fingern auf, jetzt vermochte ich es kaum mit Anstrengung aller meiner Kräfte. Noch größere Mühe kostete es mich, den Gurt zu befestigen; doch kam ich endlich zustande und bestieg abermals mein Tier, die Spur so rasch verfolgend, als es uns beiden nur möglich war. Mein Mustang war von dem achtundvierzigstündigen Ritte gleich stark mitgenommen, ein Glück übrigens für mich, denn frisch und munter hätte er mich bei dem ersten Seitensprunge abgeworfen. Selbst jetzt vermochte ich mich kaum mehr im Sattel zu halten, hing wie ein Automat von dem Rücken des Tieres herab, das weder um Sporen noch Zügel sich mehr viel kümmern zu wollen schien.

So mochte ich wieder eine oder zwei Stunden geritten haben, als ich plötzlich und zu meinem größten Schrecken die drei Pferdespuren — verschwunden sah. Ich schaute, ich

Digitized by Google

ſtarrte; mein Schrecken wurde zum Entſetzen, aber ſie waren und blieben verſchwunden. Noch immer traute ich meinen Augen nicht. Ich ſchaute, prüfte nochmals, ritt zurück, wieder vorwärts, ſchaute auf allen Seiten, prüfte aufmerkſam, nahm, wie wir zu ſagen pflegen, alle Geiſteskräfte im Sehorgane zuſammen, — aber ſie waren und blieben verſchwunden. Sie kamen bis auf den Punkt, wo ich hielt, hier aber hörten ſie auf; auch nicht die geringſte Spur weiter. Bis hierher waren die Reiter gekommen, und keinen Schritt weiter. Sie mußten hier gelagert haben, denn ich fand das Gras in einem Umkreiſe von fünfzig bis ſechzig Fuß zertreten. Wie ich ſo ſchaue, gewahre ich etwas Weißes im Graſe. Ich ſteige ab, gehe darauf zu, hebe es auf. Gott im Himmel! Es war das Papier, in das ich meinen Virginia-Dulciſſimus gewickelt, das ich die letzte Nacht weggeworfen! Ich war auf derſelben Stelle, wo ich übernachtet! war alſo meiner eigenen Spur nachgeritten, im Zirkel herumgeritten!

Ich ſtand wie vernichtet, keines Gedankens mehr fähig. So hatte mich die gräßliche Entdeckung niedergeſchmettert, daß ich wie ein Klotz in dumpfer Verzweiflung neben meinem Muſtang niederſank, nichts wünſchend, als ſo ſchnell wie möglich zu ſterben. — Ein Schlag vor den Kopf, der mich aus der Welt gefördert, wäre mir jetzt als die größte Wohlthat erſchienen.

Wie lange ich lag, weiß ich nicht. Lange mußte es geweſen ſein, denn als ich mich endlich doch wieder aufraffte, war die Sonne tief am weſtlichen Himmel herabgeſunken.

Digitized by Google

Ich verwünschte sie jetzt samt der Prärie. — Wäre ich bei Kräften gewesen, ich hätte sehr wild gethan, aber ein dreitägiges Fasten in einer Prärie zähmt jede, auch die größte Wildheit. Ich war nicht nur körperlich, sondern auch geistig so geschwächt, daß ich keine Gedanken festzuhalten vermochte, mir absolut nicht erklären konnte, wie es gekommen, daß ich meiner eigenen Spur nachgeritten. Später wurde mir dieses freilich klar. Was ich für fremde Reiterspuren gehalten, waren meine eigenen gewesen. Ohne Landmarke, ohne Wegweiser, war ich im Zirkel herum — und während ich vorwärts zu kommen glaubte, rückwärts geritten. Ich war, wie ich später erfuhr, in der Jacintoprärie, einer der schönsten von Texas, an die siebzig Meilen lang und breit, ein wahres Eden, die auch das mit dem Paradiese gemein hat, daß sie so leicht verführt. Selbst erfahrene Jäger wagten sich nicht leicht ohne Kompaß in diese von dem Menschenfuß kaum noch betretene Wiesen- und Inselwelt. Wie hätte ich mich also zurechtfinden sollen, ein zweiundzwanzigjähriger, unerfahrener Frischling! Meine Lage war in der That gräßlich. So ganz hatte mir die furchtbare Entdeckung die Kraft geraubt, daß ich mich nur mit vieler Anstrengung auf dem Rücken meines Tieres hielt, mich ihm absolut willen-, ja kraftlos überließ. Was jetzt noch kam, war mir gleichgültig. Den Zaum um die Hand gewunden, klammerte ich mich so stark, als ich es vermochte, an Sattel und Mähne, das Tier in Frieden gehen lassend. Hätte ich es doch früher gethan! Wahrscheinlich wäre ich dann nicht in diese äußerste Not geraten; der Instinkt

Digitized by Google

würde das Tier zweifelsohne einer Pflanzung zugeführt haben.

Nur so viel weiß ich mich von diesen entsetzlichen Stunden her noch zu erinnern, daß mein Mustang einigemal in der Luft herumschnupperte, dann aber eine entgegengesetzte Richtung und zwar so rasch einschlug, daß ich mich nur mit größter Mühe in dem Sattel zu behaupten vermochte; denn jetzt schmerzten alle meine Glieder so furchtbar, daß jeder Tritt des Tieres mir zur wahren Folter wurde, ich oft in Versuchung kam, Kopf und Mähne fahren und mich herabsinken zu lassen. Wie lange ich so herumgeschleppt ward, weiß ich nicht, noch wie ich bei einbrechender Nacht von dem Rücken des Tieres kam. Wahrscheinlich verdankte ich es dem Lasso, daß es so geduldig mit mir umsprang. — Wie ich die Nacht zugebracht, das mag der Himmel wissen. Ich war keines Gedankens mehr fähig, ja, wenn ich einen zu fassen versuchte, zuckte es mir so schmerzlich durch das Gehirn, als ob eine Zange darin herumwühlte. Alles that mir weh, die Glieder, die Organe, mein ganzer Körper. Ich war wie auf dem Rade zerbrochen. Meine Hände waren abgemagert, meine Wangen eingefallen, meine Augen lagen tief in den Höhlen; — ich war in der That dem Wahnsinn nahe. — Des Morgens, als ich aufstand, vermochte ich kaum mich auf den Füßen zu erhalten, so hatten mich der viertägige Ritt, die Anstrengung, Angst und Verzweiflung heruntergebracht. Man behauptet, der gesunde Mann könne neun Tage ohne Nahrung aushalten; vielleicht kann er es in einer Stube oder einem Gefängnisse, aber sicher nicht in einer Texasprärie.

Digitized by Google

Ich bin überzeugt, den fünften Tag hätte ich nicht überstanden. Wie ich auf den Rücken meines Mustangs kam, ist mir noch heute ein Rätsel: wahrscheinlich hatte er, ermüdet, sich gelagert und war so mit mir, der ich mich in den Sattel einsetzte, aufgestanden. Sonst wüßte ich wahrhaftig nicht, wie ich hinauf gekommen; aber hinauf kam ich, dank dem Lasso, den ich instinktartig, wie der Ertrinkende, keinen Augenblick aus der Hand gelassen. Jetzt verschwamm alles so chaotisch vor meinen Augen, daß es Momente gab, wo ich mich nicht mehr auf dieser Erde wähnte. Ich sah die herrlichsten Städte, wie sie die Phantasie des genialsten Malers nicht grandioser hervorzuzaubern vermag, mit Türmen, Kuppeln, Säulenhallen, die bis zu den Sternen hinaufreichten; wieder die schönsten Seeen, statt mit Wasser mit flüssigem Gold und Silber gefüllt; Gärten in den Lüften schwebend, mit den lockendsten Blumen und Bäumen, mit den herrlichsten Früchten; — aber ich vermochte es nicht mehr, auch nur die Hand nach diesen lüsternen Früchten auszustrecken, so schwer waren mir alle meine Glieder geworden. Jeder Schritt des Tieres verursachte mir jetzt die gräßlichsten Schmerzen, die geringste Bewegung wurde zur wahren Qual; Gaumen und Zunge waren vertrocknet, die Lungenflügel wie verschrumpft, während die Hände, die Füße fühlten, als ob sie nicht mehr Teile meines Körpers wären.

Bloß soviel weiß ich mich noch dunkel zu entsinnen, daß es mir plötzlich an den Kopf, um die Ohren schlug, — ob wirkliche Schläge, ob Laute oder Töne, kann ich nicht sagen;

Digitized by Google

— es war etwas wie Gestöhne, das ich zu hören glaubte, ein Röcheln, das mir dumpf in die Ohren drang, vielleicht mein eigenes, vielleicht auch fremdes. — Sinne und Bewußtsein hatten mich nun beinahe gänzlich verlassen. Nur sehr dunkel schwebt es mir vor, als wenn ich an Blätter und Zweige gestreift, denn es sauste mir in den Ohren wie Knacken, Brechen der Äste; — auch hielt ich mich mit der letzten Kraft an etwas — was es war, ob Sattel, ob Mähne oder sonst etwas, weiß ich gleichfalls nicht; — dieser Halt entfuhr mir, die Kraft verließ mich — ich sank.

Ein Schlag wie der Donner eines losgebrannten Vierundzwanzigpfünders, ein Sausen, Brausen wie das des Niagarakataraktes, — ein Wirbeln, als ob ich in den Mittelpunkt der Erde hinabgerissen würde, ein Heer der greulichsten Phantome, die von allen Seiten auf mich einstürmten, mich umkreisten, umtobten! — Und dann eine Musik wie aus höheren Sphären, glänzende Lichtgestalten, ein sich vor meinen Blicken öffnendes Elysium!

Wieder ein schmerzlicher Stich, der mir siedend, glühend durch die Kehle, die Eingeweide brannte, mich wie in lichterlohen Flammen auflodernd fühlen ließ. Etwas, als ob der entwichene Lebensfunke wieder zurückkehrte, als ob es heiß durch die Glieder und Adern quirle. Meine Augen öffneten sich.

Digitized by Google

4.

Ich schaute auf, um mich.

Ich lag auf der Rasenbank eines schmalen, aber tiefen Flusses. Mir zur Seite stand mein Mustang, neben diesem ein Mann, der, die Arme gekreuzt, eine strohgeflochtene Waidmannsflasche in der Hand hielt. Mehr konnte ich nicht wahrnehmen, denn ich war zu schwach, mich aufzurichten. In meinen Eingeweiden brannte es wie Feuer. Die Kleider, die mir naß am Leibe klebten, waren ein wahres Labsal.

„Wo bin ich?“ röchelte ich.

„Wo Ihr seid, Fremdling? Wo Ihr seid? Am Jacinto, und daß Ihr am und nicht im Jacinto seid, ist nicht Eure Schuld. — Seid aber am Jacinto und auf'm, wenn auch nicht im Trocknen.“

Des Mannes rohes Lachen hatte etwas so unbeschreiblich Zurückstoßendes, daß es mir Schmerzen in den Ohren verursachte, jedes Wort, das an die Ohrenfelle anschlug, schmerzte. Wenn mir die halbe Welt für einen freundlichen Blick geboten worden wäre, es wäre mir nicht möglich gewesen, mit solchem Abscheu erfüllte mich dieses gräßliche Hohnlachen.

„Scheint nicht, daß Euch meine Gesellschaft lieb ist“, grinste er mich höhnisch lauernd an.

„Eure Gesellschaft nicht lieb? Habe seit mehr als hundert Stunden keine menschliche Seele gesehen, keinen Bissen, keinen Tropfen über die Zunge gebracht.“

„Holla! da lügt Ihr!“ brüllte er lachend, „habt ja einen

Digitized by Google

Mundvoll aus meiner Flasche genommen, — zwar nicht eigentlich genommen, aber ihn doch den Rachen hinabgeschüttet. Und wo kommt Ihr her? das Tier da ist nicht Eures."

„Mr. Neals", gab ich zur Antwort.

„Sehe es am Brand. Aber wie kommt Ihr von Mr. Neal her an den Jacinto? Sind gute siebzig Meilen quer über die Prärie zu Neals Pflanzung. Habt doch nicht mit seinem Mustang Reißaus genommen?"

„Verirrt, habe seit vier Tagen keinen Bissen über die Zunge bekommen."

Mehr vermochte ich nicht herauszubringen. Schwäche und Abscheu schlossen mir den Mund. Die Sprache des Mannes verriet eine Verwilderung, die alles weit überstieg, was ich derart je gesehen und gehört.

„Vier Tage nichts über die Zunge gebracht, und in einer Texasprärie, und Inseln auf allen Seiten!" lachte der Mann. — „Ah, sehe es, seid ein Gentleman, sehe es wohl. — Dachtet, unsere Texaspräries wären Eure Präries in den Niederlassungen drüben oder den Staaten droben. Ha, ha!

„Und Ihr wußtet Euch gar nicht zu helfen?" lachte er wieder. — „Saht Ihr denn keine Bienen in der Luft, keine Erdbeeren auf der Erde?"

„Bienen? Erdbeeren?" wiederholte ich.

„Ei, Bienen, die in hohlen Bäumen hausen; ist unter zwanzig hohlen Bäumen immer sicher einer, der voll ist, versteht Ihr, voll Honig. Und Ihr habt keine Bienen gesehen?

Digitized by Google

Kennt aber vielleicht die Tiere nicht, denn sie sind nicht ganz so groß wie Wildgänse oder Truthühner; aber die Erdbeeren kennt Ihr doch, wißt doch auch, daß sie nicht auf den Bäumen wachsen?"

Alles das sprach der Mann, den Kopf halb über den Rücken zurückgeworfen, höhnisch lachend.

„Und wenn ich auch Bienen gesehen, wie hätte ich ohne Axt zu ihrem Honig kommen können — verirrt, wie ich war?"

„Wie kam es, daß Ihr Euch verirrtet?"

„Mein Mustang — ausgebrochen."

„Verstehe, verstehe. — Seid ihm nachgeritten, die Bestie hat ihren Kopf aufgesetzt, wie sie es immer thun, Euch zum besten gehalten. Verstehe, verstehe; aber was wollt Ihr nun? was habt Ihr vor?"

Noch immer sprach der Mann mit halb über den Rücken geworfenem Kopfe, als scheue er meinem Blick.

„Ich fühle mich schwach und matt zum Sterben — dem Tode nahe — zu Menschen will ich, in ein Haus. eine Herberge."

„Zu Menschen?" sprach der Mann mit einem höhnischen Lächeln. — „Zu Menschen?" brummte er, einige Schritte seitwärts tretend.

Ich vermochte es kaum, den Kopf seitwärts zu drehen, aber die Bewegung des Mannes war mir aufgefallen, und ich zwang mich. Er hatte ein langes Messer aus dem Gürtel gezogen, das er spielend angrinste. — Erst jetzt konnte ich ihn näher beschauen. — Ein gräßlicheres Menschenantlitz war mir nie vorgekommen. Seine Züge waren die ver-

Digitized by Google

wildertſten, die ich je geſehen. Die Augen rollten wie glühende Ballen in den Höhlen. Sein Weſen verriet den wütendſten innern Kampf. Er ſtand keine drei Sekunden ſtill. Bald vorwärts, bald rückwärts, wieder ſeitwärts ſchießend, ſchien es ihm nicht Ruhe zu laſſen, ſpielten ſeine Finger wie die eines Wahnſinnigen mit dem Meſſer. In ſeinem Innern ging zweifelsohne ein Kampf vor, der über mein Sein oder Nichtſein auf dieſer Erde entſchied. Ich war jedoch vollkommen gefaßt; in meiner Lage hatte der Tod nichts Qualvolles; hing ja mein Leben ſelbſt an einem bloßen Faden! — Die Bilder der Heimat, meiner Mutter, meiner Geſchwiſter, meines Vaters tauchten noch einmal vor meinen Augen auf, und dann wandte ſich mein Blick unwillkürlich zu dem droben. Ich betete.

Er war noch mehr zurückgetreten. — Ich zwang mich, ſo viel ich es vermochte, und ſchaute ihm nach. Wie ihm meine Blicke folgten, trat mir dasſelbe grandioſe Phänomen, das ich am erſten Tage meiner Verirrung geſehen, abermals vor den Geſichtskreis. Die koloſſale Silbermaſſe ſtand keine zweihundert Schritte vor mir. Er verſchwand dahinter, kam aber nach einer Weile langſam und ſchwankend wieder hervor. Wie er ſich jetzt mir näherte, trat mir allmählich ſein Bild vor Augen. Er war lang und hager, aber ſtarknochig gebaut. Sein Geſicht, ſoviel der ſeit Wochen nicht geſchorene Bart davon ſehen ließ, war ſonnen- und wettergebräunt, wie das eines Indianers, aber der Bart verriet weiße Abſtammung. Die Augen waren jedoch und blieben gräßlich, wurden es mehr, je länger man

Digitized by Google

sie sah. Die Furien der Hölle schienen sich in diesen Augen umherzutreiben. Die Haare hingen ihm struppig um Stirn, Schläfe und Nacken herum. Um den Kopf trug er ein halb zerrissenes Sacktuch mit braunschwarzen dunklen Flecken. Sein hirschledernes Wams, seine Beinkleider und Mokassins hatten dieselben Flecken; ohne Zweifel waren es Blutflecken. Das zwei Fuß lange Jagdmesser mit grobem hölzernem Griffe hatte er wieder in den Gürtel gesteckt, dafür aber hielt er jetzt eine Kentucky Rifle in der Hand.

Meine Miene, meine Blicke mochten Abscheu verraten, obwohl ich mir alle Mühe gab, ruhig zu scheinen. Nach einem kurzen Seitenblicke grollte er: „Scheint nicht, als ob Ihr viel Gefallen an meiner Gesellschaft findet. Ist mir's denn gar so leserlich auf der Stirn geschrieben?"

„Was soll Euch denn auf der Stirn geschrieben sein?"

„Was? Was? So fragt man Narren und Kinder aus."

„Ich will Euch ja nichts ausfragen, aber als Christ, als Landsmann, bitte, beschwöre ich Euch."

„Christ!" unterbrach er mich hohnlachend. — „Landsmann!" schrie er, den Stutzer heftig zur Erde stoßend. — „Das ist mein Christ!" schrie er, diesen emporreißend und Stein und Schloß prüfend, „der erlöst von allen Leiden, ist ein treuer Freund. Pah! vielleicht erlöst er auch Euch, bringt Euch zur Ruhe."

Die letzten Worte sprach er abgewandt, mehr zu sich.

„Machst ihn ruhig, so wie den —. Pah! Einer mehr oder weniger. Vielleicht vertreibt er das Gespenst."

Digitized by Google

Alles das war zur Rifle gesprochen.

„Verrätst mich auf alle Fälle nicht", fuhr er fort. „Ein Druck!"

Und so sagend, warf er das Gewehr vor, die Mündung in gerader Richtung gegen meine Brust.

Ich zitterte nicht, von Furcht konnte keine Rede mehr sein. — An der Schwelle des Todes verliert dieser seine Schrecken; und ich war an seiner Schwelle, so sterbensschwach! — Es brauchte keinen Schuß, ein leichter Schlag mit dem Kolben löschte den Lebensfunken mit einem Male aus. Ruhig, ja gleichgültig sah ich in die Mündung hinein.

„Wenn Ihr es bei Eurem Gott, meinem und Eurem Schöpfer und Richter, verantworten zu können glaubt, — thut, wie Euch gefällt!"

Meine ersterbende Stimme mußte wohl einen tiefen Eindruck in ihm hervorgebracht haben, denn er setzte erschüttert das Gewehr ab, starrte mich mit offenem Munde an.

„Auch der kommt mit seinem Gott!" murmelte er. „Gott! und meinem und Eurem Schöpf—er — und Rich—ter!"

Er vermochte es kaum, die Worte herauszubringen, und als er sie jetzt wiederholte, schienen sie ihn zu würgen, ihm die Kehle zusammen zu schnüren.

„Ob es wohl einen Gott, einen Schöpfer und Richter giebt?"

Als er so murmelnd stand, wurden ihm die Augen starr.

„Gott!" wiederholte er in demselben gedehnt fragenden Tone; „Schöpfer! Richter!"

„Thut das nicht!" schrie er plötzlich. „Bringt keinen

Digitized by Google

Segen, was Ihr vorhabt! Bin ein toter Mann! Gott sei mir gnädig und barmherzig! Mein armes Weib! meine armen Kinder!"

Die letzteren Worte waren so entsetzlich, aus tiefster Brust heraus gestöhnt! Die Rifle entfiel seinen Händen, — zugleich schlug er sich so rasend auf Stirn und Brust! Der Mann wurde mir jetzt graufig, wie er, gepeitscht von den Furien seines Gewissens, umherschlug. Er mußte Höllenqualen ausstehen, der böse Feind schien in ihm zu toben.

„Seht Ihr mir nichts an?" fragte er, plötzlich auf mich zuspringend, mit kaum hörbarem Gemurmel.

„Was sollte ich Euch ansehen?"

Er trat noch näher.

„Schaut mich so recht an, so, was man sagt, in mein Inneres hinein. — Seht Ihr da nichts?"

„Ich sehe nichts", sprach ich.

„Ah, begreife, könnt nichts sehen. Seid nicht in der Spionierlaune, — nein, nein, seid nicht. Wenn man so die vier Nächte und Tage nichts über die Zunge gebracht, vergeht einem wohl's Spionieren. Zwei Tage habe ich's auch probiert. Nein, nein, kein Spaß das, kein Spaß, alter Kumpan!" redete er, wieder nach der Rifle langend, diese an. „Sage dir, laß mich in Ruhe, hast genug, genug gethan!"

Und so sagend, wandte er sich, drückte ab, aber das Gewehr versagte.

„Was ist das?" schrie er, Schloß und Zündpfanne untersuchend. „Bist nicht geladen? Versagst mir, weil ich dich

Digitized by Google

nicht gefüttert, alter Kumpan! — Ah, hätte ich dich damals lieber nicht gefüttert, wäre vielleicht —. Wohl ist das ein Wink, soll mir eine Warnung sein, eine Stimme. Sollst ruhen. Schweig stille, alter Hund! sollst mich nicht in Versuchung führen, hörst du?"

Alles das sprach er eifrig, heftig zum Stutzer; dann wandte er sich wieder zu mir.

„So, seid Ihr matt und schwach? Freilich müßt Ihr's sein, denn Ihr seht ja drein, als ob Ihr alle Tage Eures Lebens am Hungertuche genagt."

„Matt zum Sterben", röchelte ich.

„Nun, so kommt und nehmt noch einen Schluck Whisky. — Wird Euch stärken; aber wartet, will ein wenig Wasser eingießen."

Und so sagend, trat er an den Rand des Flusses, schöpfte mit der hohlen Hand Wasser, ließ es in den Hals der Flasche rinnen, und diese an meine Lippen bringend, goß er mir das Getränk ein.

Selbst der blutdürstigste Indianer wird wieder Mensch, wenn er eine menschliche Handlung geübt. Auch er war auf einmal ein ganz anderer geworden. Seine Stimme ward weniger rauh, mißtönig, sein Wesen sanfter.

„Ihr wollt also in eine Herberge?"

„Um Gottes willen, ja. Habe seit vier Tagen nichts über die Lippen gebracht, als einen Biß Kautabak."

„Könnt Ihr einen Biß sparen?"

„Alles, was ich habe."

Ich holte aus meiner Tasche die Cigarren, den Dulcissi-

Digitized by Google

mus; er schnappte mir letzteren aus der Hand und biß mit der Heißgier eines Wolfes darein.

„Ei, von der rechten Sorte, ganz von der rechten Sorte", murmelte er in sich hinein. „Ei, junger Mann, oder alter Mann — seid ein alter Mann? Wie alt seid Ihr?"

„Zweiundzwanzig."

Er schaute mich kopfschüttelnd an. — „Kann es schier nicht glauben; aber vier Tage in der Prärie, und nichts über die Zunge gebracht — nun, mag sein! — aber sage Euch, Fremdling, hätte ich diesen Rest Kautabak noch vor fünf Tagen gehabt — so — so. — O! einen Biß Kautabak! nur einen Biß Kautabak! — Hätte er nur einen Biß Kautabak gehabt, vielleicht — !"

Seine Stimme, während er so sprach, hatte einen so klägelich stöhnenden und wieder wild unheimlichen Nachklang!

„Sage Euch, Fremdling!" brach er wieder drohend aus. „Ah, was sage ich? seht Ihr dort den Lebenseichenbaum? Seht Ihr ihn? Ist der Patriarch, und einen ehrwürdigern, gewaltigern werdet Ihr nicht bald finden in den Präries, sag' es Euch. — Seht Ihr ihn?"

„Ich sehe ihn."

„Seht Ihr ihn? Seht Ihr ihn?" schrie er wieder plötzlich wild. „Was geht Euch der Patriarch, und was darunter ist, an? Nichts geht es Euch an. Laßt Eure Neugierde, zähmet sie, rate es Euch. Wagt es nicht, auch nur einen Fuß darunter zu setzen."

Und ein Fluch entfuhr ihm, zu schrecklich, um von einer Christenzunge wiederholt zu werden.

Digitized by Google

„Ist ein Gespenst", schrie er, „ein Gespenst darunter, das Euch schrecken könnte. Geht besser weit weg."

„Ich will ja nicht hin, gerne weit weg. Es fiel mir ja gar nicht ein. Alles, was ich will, ist der nächste Weg zum nächsten Hause, gleichviel ob Pflanzung oder Wirtshaus."

„Ah, so recht, Mann, zum nächsten Wirtshaus. Will ihn Euch zeigen, den Weg zum nächsten Wirtshaus."

„Und ich will Euch ewig als meinem Lebensretter dankbar sein", röchelte ich.

„Lebensretter! Lebensretter!" lachte er wild — „Lebensretter! Pah! Wüßtet Ihr, was für ein Lebensretter. Was hilft's, ein Leben zu retten, wenn ... — Doch will Eures retten, dann läßt mich vielleicht das Gespenst doch einmal in Ruhe."

Alles das hatte der Mann, zum Lebenseichenbaum gewendet, gesprochen, die ersten Sätze wild, drohend, die letzten bittend, schmeichelnd. Wieder wurde er wild, ballte die Fäuste, starrte einen Augenblick, dann sprang er plötzlich auf den Riesenbaum zu und verschwand unter der Draperie der Silberbärte, die von Ästen und Zweigen auf allen Seiten herabhingen; kam aber bald wieder hervor, einen aufgezäumten Mustang am Lasso vor sich hertreibend.

„Setzt Euch auf!" rief er mir zu.

„Ich kann nicht einmal aufstehen."

„So will ich Euch helfen."

Und so sagend, trat er an mich heran, hob mich mit der Rechten — so leicht war ich geworden — in den Sattel meines Mustangs, mit der Linken nahm er das Ende meines

Digitized by Google

Lassos, schwang sich auf den Rücken seines Tieres und zog Pferd und mich nach. Sein Benehmen, während wir nun die sanft aufsteigende Uferbank hinanritten, wurde äußerst seltsam. Bald rutschte er in seinem Sattel herum, mir einen wilden Blick zuwerfend, bald hielt er an, bohrte ängstlich zwischen die spanischen Moosbärte des Patriarchen hinein, warf mir wieder einen scharf beobachtenden Blick zu, — schien zu überlegen, — stöhnte, seufzte, — spähte dann im Walde wie nach einem Auswege herum, — ritt wieder einen Schritt vorwärts, stöhnte abermals, zuckte schaudernd zusammen. Der Lebenseichenbaum schien ihn furchtbar zu quälen; offenbar näherte er sich ihm mit Entsetzen, und doch zog es ihn wieder mit einer so unwiderstehlichen Gewalt hin, als ob sein Schatz da begraben läge.

Auf einmal gab er seinem Tiere wütend die Sporen, so daß es im Galopp ausbrach. Glücklicherweise hatte er in seiner schrecklichen Zerrüttung den Lasso losgelassen, sonst müßte mich der erste Sprung meines Tieres aus dem Sattel geworfen, mir die morschen Glieder gebrochen haben. So schritt dieses langsam nach.

„Warum kommt Ihr nicht? Was habt Ihr den Patriarchen immer anzuschauen? Habt Ihr noch keinen Lebenseichenbaum gesehen?“ schrie er mir mit einem Fluche zu. Als fürchtete er sich aber vor meiner Antwort, brach er abermals aus, hielt jedoch, nachdem er zweihundert Schritte fortgesprengt, wieder an — schaute sich um. — Der Patriarch war hinter mehreren kolossalen Sykamoren verschwunden.

Wir mochten wohl zwei Stunden geritten haben, mein

Digitized by Google

durch den gewässerten Whisky neu aufgeflammter Lebensfunke war auf dem Punkte gänzlich zu erlöschen, ich fühlte, als müsse ich jeden Augenblick vom Pferde sinken; da gewahrte ich eine rohe Einfriedigung, die endlich eine menschliche Wohnung verkündete.

Ein schwacher Freudenruf entfuhr mir. Ich versuchte es, obwohl vergebens, meinem Tiere die Sporen zu geben.

Mein Begleiter wandte sich, schaute mich mit wild rollenden Augen an und sprach in drohendem Tone: „Seid ungeduldig, Mann! ungeduldig, sehe ich."

„Ich sterbe, wenn nicht augenblickliche Hilfe — "

Mehr vermochte ich nicht über die Lippen zu bringen.

„Pah! Sterben, sterben. Man stirbt nicht sogleich. Und doch — doch — es könnte wahr werden."

Er sprang aus dem Sattel auf meinen Mustang zu. Es war hohe Zeit, denn unfähig mich im Sattel zu halten, sank ich herab, ihm in die Arme.

Einige Tropfen Whisky brachten mich abermals zum Bewußtsein. Jetzt setzte er mich vor sich auf seinen Mustang und zog den meinigen am Lasso nach.

Wir umritten noch ein Pataten-, ein Welschkornfeld, eine Insel von Pfirsichbäumen, und hatten endlich das Blockhaus vor Augen.

5.

Meine Kräfte waren so gänzlich gewichen, daß der Mann mich auf den Arm nehmen und in die Hütte tragen mußte; selbst da konnte ich nicht mehr stehen, er mußte mich wie ein

Digitized by Google

Wickelkind auf die Bank niederlassen. Aber trotz des nun rasch vor sich gehenden Ebbens meiner Lebensgeister, weiß ich mich noch sehr deutlich, nicht nur auf die Wirtsleute, sondern auch das Hausgerät, die Stube, kurz alles zu erinnern. War es der Whisky, der den Geist in meinem hinsterbenden Körper so aufgeregt? In keinem Zeitpunkte meines Lebens habe ich so klar, wie in diesem, äußere Gegenstände wahrgenommen. Alles, was seit meinem Erwachen vorging, ist mir noch so deutlich eingeprägt, als ob ich es jetzt vor Augen sähe: der gräßliche Mann, das erbärmliche Blockhaus — eine Doppelhütte mit einer Art Tenne in der Mitte — auf der einen Seite die Stube, auf der andern die Küche; die Stube ohne Fenster, mit Löchern, die mit geöltem Papier verklebt waren; der hartgestampfte Fußboden, an dessen Rändern fußhohes Gras wuchs; in einem Winkel das Bett, in einem andern eine Art Schenktisch, und zwischen diesen beiden Winkeln, wie eine Katze auf dem Sprunge einherschleichend, der Wirt — rote Haare, rote Schweinsaugen, ein Mund, der von einem Ohr zum andern reichte, ein erdwärts gerichteter Blick, der ganz dem schleichenden Katzenschritte entsprach! Alles das steht vor meiner Seele so lebendig, daß ich den Mann, lebte er noch, unter Millionen beim ersten Blick herausfände.

Ohne uns nur mit einem Wort, einem Blick zu bewillkommnen, brachte er eine Flasche mit zwei Gläsern, stellte sie auf den Tisch, der aus drei Brettern bestand, die auf vier in die Erde eingerammte Pfosten genagelt waren und von irgend einem Schranke oder einer Truhe herkommen mußten.

Digitized by Google

denn sie waren noch zum Teil bemalt, mit drei Anfangsbuchstaben eines Namens und einer Jahreszahl.

Mein Retter hatte den Menschen sein Geschäft schweigend, nur seinen Bewegungen mit scharfen Blicken folgend, verrichten lassen. Jetzt schenkte er eines der Gläser voll, und es mit einem Zuge leerend, sprach er: „Johnny!"

Johnny gab keine Antwort.

„Dieser Herr da hat vier Tage nichts gegessen."

„So?" versetzte, ohne aufzublicken, aus einer Ecke in die andere schleichend, Johnny.

„Vier Tage, sage ich, hörst du? Vier Tage, Und hörst du? gehst, bringst ihm sogleich Thee, guten, starken Thee. — Weiß, habt Thee eingehandelt, und Rum und Zucker. — Bringst ihm Thee, und dann eine gute Rindssuppe, und das in einer Stunde. Muß der Thee sogleich, die Rindssuppe in längstens einer Stunde fix und fertig sein, verstehst du? Den Whisky nehme ich, und ein Beefsteak und Pataten."

Johnny schlich, als ob er nicht gehört hätte, fort und fort aus einer Ecke in die andere, — wie bei einer Katze war sein letzter Schritt immer springend.

„Habe Geld, verstehst du, Johnny? Hab' es, Mann!" nahm mein Führer wieder das Wort, einen ziemlich vollen Beutel aus dem Gürtel ziehend.

Johnny schielte nach dem Beutel hin, sprang dann vor, schaute meinen Mann hohnlächelnd an.

Die beiden standen, ohne ein Wort zu sagen. Ein Grinsen fuhr über Johnnys häßliche Züge. Mein Mann schnappte nach Atem.

Digitized by Google

„Habe Geld“, schrie er auf einmal, den Kolben seiner Rifle zur Erde stoßend. — „Verstehst du, Johnny? Geld, und zur Not eine Rifle.“

Johnny stahl sich jetzt so leise aus der Stube, daß mein Mann seine Entfernung erst durch das Klappen der Holzklinke gewahr wurde. — Kaum war er jedoch diese gewahr, als er auf mich zutrat, mich, ohne ein Wort zu sagen, auf seinen Arm hob und dem Bett zutrug, auf das er mich sanft niederlegte.

„Ihr macht, als ob Ihr hier zu Hause wäret, Bob Rock“, knurrte der wieder eintretende Johnny.

„Bin das so gewohnt, thue das immer, wenn ich in ein Wirtshaus komme“, versetzte mein Mann. — „Für heute soll der Herr Euer Bett haben. Magst du meinethalben im Schweinestall schlafen.“

Die beiden wisperten lange und angelegentlich. Doch konnte ich ihre Sprache nicht verstehen. Nur hörte ich von meinem Gönner öfters ein wildes: „Nein, nein, — ich will bestimmt nicht“, ausstoßen. Dann verschwammen mir Worte und Gegenstände in vagen Klängen und Umrissen.

Eine ziemlich unsanfte Hand rüttelte mich auf. Ich sah aber nicht mehr. Erst als mir einige Löffel Thee eingegossen waren, wurde es mir klarer vor den Augen. Es war eine Mulattin, die mir zur Seite stand und mir Thee mit einem Löffel eingoß. Die Miene, die sie dazu machte, war anfangs nichts weniger als freundlich; erst nachdem sie mir ein halbes Dutzend Löffel eingegossen, begann sich etwas wie weibliches Mitgefühl zu zeigen. Mit jedem Löffel, den sie

Digitized by Google

mir eingoß, wurde sie freundlicher. Es war aber ein köstliches Gefühl, das mich bei dieser Ätzung durchschauerte. Bei jedem Löffel, den sie mir eingoß, war es mir, als ob ein neuer Lebensstrom durch den Mund und Kehle in die Adern rieselte. Jawohl, eine köstliche Empfindung, — sie that mir ja wohl!

Während ich von der Mulattin gefüttert wurde, sah ich auch Bob sein Beefsteak verzehren. Es war ein Stück, das wohl für sechs hingereicht haben dürfte: aber der Mann schien auch seit wenigstens drei Tagen nichts gegessen zu haben. Er schnitt Brocken von der Größe einer halben Faust ab, warf sie ohne Brot in den Mund und biß dann in die ungeschälten Pataten ein. Ich hatte fast nie solchen Heißhunger gesehen.

Was weiter vorging, hörte ich nicht mehr, denn abermals kam der wohlthätige Schlummer über mich.

Während meines Schlummers hörte ich, wie man im Schlummer hört, lauten Wortwechsel, dazwischen Stöße und Schläge; doch weckte mich nicht das Lärmen, sondern der Hunger. Dieser ließ mich nicht mehr schlafen. Als ich die Augen aufschlug, sah ich die Mulattin, die an meinem Bette saß und die Moskitos abwehrte. Sie brachte mir den Rest der Suppe. Nach zwei Stunden sollte ich ein so köstliches Beefsteak haben, als je aus ihrer Pfanne kam. Nun aber müßte ich wieder schlafen.

Ehe noch die zwei Stunden vergangen, erwachte ich. Das bereitete Beefsteak genoß ich mit einer Lust, einem Appetit, der wirklich nicht zu beschreiben ist. Doch erlaubte

Digitized by Google

mir die Mulattin, die mehrere Fälle dieſer Art erlebt und behandelt, nur ein ſehr mäßiges Stück. Dafür brachte ſie mir ein volles Bierglas, aus dem mir ein herrlicher Punſch entgegendampfte. In meinem Leben hatte ich, oder glaubte ich, nichts Köſtlicheres genoſſen zu haben. Auf meine Frage, wo ſie den Rum und Zucker, ſowie die Citronen her habe, erklärte ſie, daß ſie mit dieſen Artikeln ſelbſt handle. Die Citronen habe ſie vom Squire, oder, wie er auch genannt wurde, dem Alkalden, der ganze Säcke voll verſchenke.

Noch ſprach ſie eine Weile, ich hörte jedoch nicht mehr, denn ich war wieder eingeſchlummert.

Diesmal wurde der Schlummer zum feſten Schlafe.

6.

Ich mochte ſechs bis ſieben Stunden geſchlafen haben, als ich mich am Arme gerüttelt fühlte. Ich erwachte nicht ſogleich, aber das Rütteln wurde ſo heftig, daß ich laut aufſchrie. Es war nicht ſoviel Schmerz über den eiſernen Griff, der mich erfaßt, als Schrecken, der mich aufkreiſchen machte. Bob ſtand vor mir. — Ich ſchrak entſetzt zurück.

„Um Gottes willen, Mann! was fehlt Euch?“

Er winkte mir, ſtill zu ſein, und ſtöhnte:

„Wißt Ihr? Ihr müßt mir einen Gefallen thun.“

„Zehn für einen; alles, was in meinen Kräften ſteht. — Sagt an, was ich thun ſoll, und es ſoll gethan werden. Ich verdanke Euch mein Leben.“

„Seid ein Gentleman, ſehe es, ein Chriſt. Ihr könnt, Ihr müßt.“

Digitized by Google

Er ſchnappte nach Atem, wurde wieder unruhig.

„Ihr müßt mit mir zum Squire, zum Alkalden.“

„Zum Squire, zum Alkalden! Mann! Was ſoll ich mit Euch beim Squire, beim Alkalden?“

„Werdet ſehen, hören, was Ihr ſollt, ſehen und hören; hab' ihm etwas zu ſagen, etwas ins Ohr zu raunen.“

Hier holte er mit einem ſchweren Seufzer Atem, hielt eine Weile inne, ſchaute ſich auf allen Seiten ängſtlich um.

„Etwas“, wiſperte er, „das niemand ſonſt zu hören braucht.“

„Aber wozu braucht Ihr mich beim Squire?“

„Wozu ich Euch beim Squire brauche? Wozu braucht man die Leute vorm Richter? — Iſt ein Richter, Mann, ein Richter in Texas, eigentlich ein mexikaniſcher Richter, aber von uns Amerikanern gewählt, ein Amerikaner, wie ich und Ihr. Iſt ein Richter der Gerechtigkeit.“

„Und wie bald ſoll ich mit?“

„Gleich auf der Stelle. — Gleich, ſobald als möglich. Kann es nicht mehr aushalten. Läßt mich nicht mehr ruhen. Stehe ſeit den letzten acht Tagen Höllenqual aus, keine ruhige Stunde mehr. Treibt mich unter den Patriarchen, wieder weg, wieder zu. Am ärgſten iſt es auf der Prärie, da ſteht der alte Mann im leuchtenden Gewande und hinter ihm das Geſpenſt; könnte ſie beide mit Händen greifen. Treiben mich ſchrecklich herum. — Keine ruhige Stunde, ſelbſt die Flaſche hilft nichts mehr. Weder Rum noch Whisky noch Brandy hilft mehr, bannt ſie nicht, bannt ſie nicht. Kurios das! habe geſtern getrunken, glaubte es zu

Digitized by Google

vertrinken, sie zu bannen; — ließen sich nicht bannen; — kamen richtig beide, trieben mich auf. — Mußte fort, in der Nacht fort. — Ließ mich nicht schlafen, mußte hinüber unter den Patriarchen."

„Mußtet hinüber unter den Patriarchen, den Lebenseichenbaum?" rief ich entsetzt; „und Ihr waret in der Nacht drüben unter dem Lebenseichenbaum?"

„Zog mich hin unter den Patriarchen", stöhnte er; „komme von daher, komme, komme. Bin fest entschlossen — "

„Armer, armer Mann!" rief ich schaudernd.

„Jawohl, armer Mann!" wiederholte er mit durch Mark und Knochen dringendem Gestöhne. „Armer Mann, wo ich gehe und stehe, bei Nacht und bei Tage. Wollte auch nach Anahuac, ritt hinüber, ritt einen ganzen Tag; am Abend, wo glaubt Ihr wohl, daß ich wieder war? Unterm Patriarchen."

Es lag etwas so Gräßliches in der heimlichen und wieder unheimlichen Weise, in der er die Worte herausschnellte. Ich wandte mich bald schaudernd von, wieder mitleidig zu ihm. — Bei alledem konnte ich ihm meine Teilnahme nicht versagen.

„Ihr waret also heute schon unter der Lebenseiche?"

„Ei, so war ich, und das Gespenst drohte mir und sagte mir: Ich will dich nicht ruhen lassen, Bob, bis du zum Alkalden gegangen, ihm gesagt — "

„Dann will ich mit Euch zu diesem Alkalden", sprach ich, mich aus dem Bett erhebend, „und das sogleich, wenn Ihr es wünscht."

Digitized by Google

Ich hatte angekleidet geschlafen, wollte jetzt die Stube verlassen, Gesicht und Hände zu waschen und nach meinem Mustang zu sehen; Bob ließ es jedoch nicht zu. Johnny mußte Wasser und ein Handtuch bringen, dann befahl er ihm, meinen und seinen Mustang in Bereitschaft zu halten. Seinem Winseln: Wenn aber die Mustangs ausgerissen, sich nicht fangen ließen, begegnete er mit den kurzen Worten: „Müssen in einer Viertelstunde da sein, dürfen nicht ausgebrochen sein; keine Kniffe, du kennst mich."

Johnny mußte ihn wohl kennen, denn ehe noch eine Viertelstunde vergangen, standen die Tiere gesattelt und gezäumt vor der Hütte.

Das Frühstück, aus Thee, Butter, Welschkornbrot und zarten Steaks bestehend, hatte mich auf eine Weise gestärkt, die es mir möglich machte, meinen Mustang zu besteigen. Der Morgen war heiter, die Luft elastisch, mild erfrischend. Zwar schmerzten noch alle Glieder, aber wir ritten langsam, und der Weg, oder vielmehr Pfad, lag wieder durch die Prärie, die auf der einen Seite gegen den Fluß zu mit Urwald eingesäumt, auf der andern wieder ozeanartig hinausfloß in die weite Ferne, von zahllosen Inseln beschattet. Wir trafen auf eine Menge Wildes, das unsern Tieren beinahe unter den Füßen weglief; aber obwohl Bob sein Gewehr mit hatte, schien er nichts zu sehen, sprach immerfort mit sich. Er schien zu ordnen, was er dem Richter zu sagen habe, denn ich hörte ihn in ziemlichem Zusammenhange Sätze vortragen, die mir Aufschlüsse gaben, welche ich in meiner Stimmung

Digitized by Google

wahrlich gern überhört hätte. — Ich war herzlich froh, als wir endlich das Gehege der Pflanzung erblickten.

Sie schien sehr bedeutend. — Das Haus, groß und aus Fachwerk zusammengesetzt, verriet Wohlstand und selbst Luxus. Es lag in einer Gruppe von Chinabäumen, die, obwohl offenbar vom Besitzer seit nicht vielen Jahren gepflanzt, doch bereits hoch aufgeschossen, Kühle und Schatten gaben. Ich würde sie für zehnjährig gehalten haben, erfuhr aber später, daß sie kaum vier Jahre gepflanzt waren. Rechts vom Hause stand einer der Könige unserer Pflanzenwelt, ein Lebenseichenbaum, der schönste, edelste, festeste Baum der Welt, kann man wohl sagen; denn etwas Majestätischeres als ein solcher Riesenbaum mit seinen Silberschuppen und Bärten, die Jahrhunderte ihm angelegt, läßt sich nicht denken. Links dehnten sich etwa zweihundert Acker Cottonfeld gegen den sich hier stark krümmenden Jacinto hin; die Pflanzung lag so ganz in einer Halbinsel, ungemein reizend, eine wahre Idylle. Vor dem Hause die unabsehbare, vielleicht zwanzig, vielleicht fünfzig, ja hundert Meilen gegen Westen hinströmende Prärie, hie und da ein Archipelagus von Inseln, schwankend und schimmernd in der durchsichtigen Atmosphäre; — zwischen diesen die grasenden Rinder- und Mustangherden und links und rechts Cottonfelder und Inseln. Hinter dem Hause waren die Wirtschaftsgebäude und das Negerdörfchen zu sehen. Über dem Ganzen ruhte tiefe Stille, die, bloß durch das Anschlagen zweier Hunde unterbrochen, der so träumerisch gelegenen Pflanzung etwas Feierliches verlieh, das selbst Bob zu

Digitized by Google

ergreifen schien. Er hielt am Gatter an, schaute zweifelnd auf das Haus hinüber, wie einer, der an einer gefährlichen Stelle steht, die zu überschreiten nicht geheuer ist.

So hielt er wohl einige Minuten.

Ich sprach kein Wort, hätte auch um keinen Preis reden, die innere Stimme, die ihn trieb, unterbrechen können; ich hätte es für einen Frevel gehalten. Aber zentnerschwer lag es mir auf der Brust, wie er so hielt.

Mit einem plötzlichen Ruck, der einen ebenso plötzlichen Entschluß verkündete, riß er das Gatterthor auf, und wir ritten durch zwei mit Orangen, Bananen und Citronen besetzte Hausgärten, wo ein zweites Gatterthor mit einer Glocke zu sehen war. Als diese anschlug, erschien ein Neger, der die Hausthür öffnete.

Er schien Bob sehr gut zu kennen, denn er nickte ihm wie einem alten Bekannten zu, sagte ihm auch, daß der Squire ihn gebraucht, einigemal nach ihm gefragt habe. Mich bat er abzusteigen, das Frühstück würde sogleich bereit sein; für die Pferde werde gesorgt werden.

Ich bedeutete dem Neger, daß ich nicht gekommen, die Gastfreundschaft des Squire in Anspruch zu nehmen, sondern als Begleiter Bobs, der mit seinem Herrn zu sprechen wünsche.

Der Neger schüttelte ungeduldig den Wollkopf: „Massa immerhin absteigen, das Frühstück sogleich auftragen, und für die Pferde auch gesorgt werden."

Bob fiel ihm in die Rede.

„Brauchen dein Frühstück nicht, sag' ich dir, — will mit dem Squire reden."

Digitized by Google

„Squire noch im Bett sein", versetzte der Neger.

„So sag' ihm, er solle aufstehen, Bob habe ihm etwas Wichtiges zu sagen."

Der Neger schaute Bob mit einem Blicke an, der dem Diener eines englischen Herzogs Ehre gemacht haben würde.

„Massa noch schlafen, er nicht wegen zehn Bobs aufstehen."

„Aber ich habe ihm etwas Wichtiges, etwas sehr Wichtiges zu sagen", versicherte Bob dringlich, beinahe ängstlich.

Der Neger schüttelte abermals den Wollkopf.

„Etwas Wichtiges, sag' ich dir, Ptoly", fuhr er nun schmeichelnd und heftig zugleich fort, die Hand nach dem Wollkopfe ausstreckend, „etwas, das Leben und Tod betrifft."

Der Neger duckte sich und sprang der Hausthür zu.

„Massa nicht aufstehen, bis er ausgeschlafen. Ptoly nicht der Narr sein, ihn wegen Bob zu wecken; Massa nicht für zehn Leben und Tode aufstehen."

„Wann steht der Squire auf?" fragte ich.

„In ein oder zwei Stunden."

Ich sah auf meine Uhr, — sie war abgelaufen; aber der Neger sagte, es wäre sieben. Allerdings eine etwas frühe Stunde zu einem Morgenbesuche, der nichts weniger als unterhaltend zu werden versprach, obwohl spät genug, um einen Texassquire außer dem Bett zu sehen; doch ging uns sein Langeschlafen nichts an, und ich glaubte, vermittelnd eintreten zu müssen. So wandte ich mich also an Bob, ihm bedeutend, daß die Stunde allerdings zu Geschäften zu früh, und wir in Geduld warten oder zurückkehren müßten.

Digitized by Google

„Wollen zurück und in zwei Stunden wiederkommen", bedeutete ich dem Neger. Wir ritten also wieder zu Johnnys Gasthütte zurück.

Der sanft bequeme Ritt hatte mich erfrischt und, obgleich er hin und wieder zurück nicht zwei Stunden gewährt, meinen Appetit auf eine Weise geschärft, die mir ein zweites Frühstück zum Bedürfnis machte. Überhaupt kann man den Heißhunger, der sich nach einem Ritt in den Präries überhaupt und nach einer solchen Hungerkur doppelt einstellt, unmöglich begreifen. Man wird ordentlich zum Nimmersatt, der Magen zu einem wahren Schlunde, der alles in seinen Bereich zieht und verschlingt. Kaum daß ich die Zeit erwarten konnte, bis die Mulattin die Steaks brachte. Bob schien mein Appetit ungemein zu freuen. — Ein freundlich wehmütiges Grinsen überflog ihn, wenn sein Blick auf mich fiel; aber trotz meines ermunternden Zuredens ließ er sich nicht bewegen, teilzunehmen. Nüchtern, murmelte er mir zu, müsse das gethan werden, was er zu thun habe, und nüchtern wolle er bleiben, bis er die Last abgewälzt habe. So saß er, die Augen stier auf einen Punkt gerichtet, die Gesichtsmuskeln starr. — Irgend ein Fremder, der eingetreten, müßte ihn für ein Waldgespenst gehalten haben. So bestiegen wir, nachdem ich mich erholt, abermals die Pferde.

Diesmal vermochte ich bereits schneller zu reiten; in weniger als drei Viertelstunden waren wir wieder vor dem Hause.

Digitized by Google

7.

Wir wurden in ein für Texas recht artig möbliertes Parlor eingeführt, wo wir den Squire, oder richtiger zu sagen, den Alkalden, seine Cigarre rauchend, trafen. Er hatte soeben gefrühstückt, denn Teller und Schüsseln, darunter mehrere unberührt, standen noch auf dem Tische. Von Komplimenten war er offenbar kein großer Freund, denn kaum, während er unsern guten Morgen zurückgab, erwiderte er die Begrüßung mit einem Blick. — Beim ersten Anblick sah man, daß er aus Westvirginien oder Tennessee stammte, denn nur da wachsen diese Riesengestalten. Selbst sitzend ragte er über den die Teller und Gedecke stellenden Neger hinaus. — Dazu hatte er ganz den westvirginischen Herkulesbau, die enorme Brust, die massiven Gesichtszüge und Schultern, die scharfen grauen Augen, überhaupt ein Äußeres, das wohl rohen Hinterwäldlern imponieren konnte.

Bob schaute er mit einem langen, forschenden Blick an, mich dagegen schien er sich für später aufzusparen; denn obwohl der Neger nun alles zum Frühstück zurecht gelegt, ich auch einen Sessel genommen, war ich doch noch nicht der Ehre einer näheren Prüfung gewürdigt worden. Es lag aber auch wieder viel Takt und Selbstbewußtsein in seiner Art und Weise, wenigstens verriet sie, daß er einen Alkalden zu repräsentieren verstand. Bob war, den mit dem blutigen Sacktuch verbundenen Kopf auf die Brust gesenkt, stehen geblieben. Er schien Respekt vor dem Squire zu fühlen.

Digitized by Google

Dieser hob endlich an: „Ah, seid Ihr wieder da, Bob? Habe Euch schon lange nicht gesehen, schier geglaubt, daß Ihr uns vergessen.“

Bob gab keine Antwort.

„Hätte Euch übrigens letzte Woche gut brauchen können; wäret überhaupt gut zu brauchen. Ließe sich noch ein wertvolles Glied der Gesellschaft aus Euch machen, wenn Ihr nur das sündige Spielen lassen könntet. Meine Stieftochter letzte Woche angekommen. — Mußten um den Joel senden, uns einen Hirschbock und ein paar Dutzend Schnepfen zu schießen.“

Bob gab noch immer keine Antwort.

„Jetzt geht hinaus in die Küche und laßt Euch zu essen geben.“

Bob gab weder Antwort, noch ging er.

„Hört Ihr nicht? In die Küche sollt Ihr hinaus und Euch zu essen geben lassen. Und Ptoly“, sprach er zum Neger, „sag' der Veny, sie soll ihm eine Pinte Rum bringen.“

„Brauche Euren Rum nicht, bin nicht durstig“, knurrte Bob.

„Scheint so, scheint so!“ versetzte lakonisch der Richter. „Scheint, als hättet Ihr bereits mehr genommen, als nötig. Seht schier aus, als ob Ihr eine wilde Katze lebendig verschlingen könntet.“

Bob knirschte mit den Zähnen, was aber der Richter zu überhören schien.

„Und Ihr?“ wandte er sich jetzt zu mir. „Was, Ptoly! was stehst du? Siehst du nicht, daß der Mann frühstücken will? Wo bleibt der Kaffee? Oder trinkt Ihr lieber Thee?“

Digitized by Google

„Danke Euch, Alkalde, ich habe soeben gefrühstückt.“

„Schaut nicht danach aus. — Seid doch nicht krank? Wo kommt Ihr her? Was ist Euch zugestoßen? Wie kommt Ihr zu Bob?“

Erst jetzt fiel sein Blick forschender auf mich, dann wieder auf Bob. — Offenbar überlegte er, was wohl den Besuch veranlaßt, mich in Bobs Gesellschaft gebracht haben könne. Das Resultat seiner physiognomischen Beobachtungen schien weder Bob noch mir sehr günstig.

„Sollt alles hören, Richter!“ beeilte ich mich, ihm zu antworten; „verdanke Bob sehr viel, ganz eigentlich mein Leben.“

„Euer Leben? Bob verdankt Ihr Euer Leben?“ rief der Richter, ungläubig den Kopf schüttelnd.

„Ja, das verdanke ich ihm wirklich, denn ich war auf dem Punkte zu vergehen, als er mich fand. — Bin nämlich in der Jacintoprärie verirrt — vier Tage herumgeirrt, ohne einen Bissen über die Zunge gebracht zu haben. Gestern fand und zog mich Bob aus dem Jacinto.“

„Ihr habt Euch doch nicht —?“

„Nein, nein!“ fiel ich ein; „mein durstiger Mustang sprang mit mir in den Fluß, und kraftlos wie ich war, fiel ich hinein.“

„So?“ sprach der Richter, „so hat Euch also Bob gerettet? Ist das wahr, Bob? Nun, freut mich, Bob, freut mich das wieder. Wenn Ihr nur von Eurem Johnny lassen könntet. Sage Euch, Bob, der Johnny wird Euch noch ins Verderben bringen. Laßt ihn besser.“

Digitized by Google

Alles das war bedächtig, mit Nachdruck gesprochen, dazwischen immer ein Trunk genommen, und ein paar Rauchwolken aus der Cigarre gezogen und gestoßen.

„Ja, Bob“, wandte er sich wieder an diesen, „wenn Ihr von dem Johnny lassen könntet!“

„Ist zu spät!“ versetzte Bob.

„Weiß nicht, warum es zu spät sein sollte; ist nie zu spät, ein sündig verdorbenes Lasterleben aufzugeben; nie, Mann!“

„Glaube, ist's aber doch!“ versetzte halb trotzig Bob.

„Ihr glaubt, es ist?“ versetzte der Richter, ihn scharf fixierend. „Und warum glaubt Ihr? Nehmt ein Glas — Ptolly, ein Glas! — und sagt an, warum es zu spät sein sollte, Mann?“

Und wieder schaute er ihn scharf an.

„Liegt mir nicht der Rum“, brummte wieder Bob, „liegt mir etwas anderes im Magen.“

„Liegt Euch etwas anderes im Magen?“ fiel der Richter ein, die Rauchwolken seiner Cigarre von sich blasend. — „Etwas anderes liegt Euch im Magen? Nun, Bob, was liegt Euch denn so im Magen? Nehmt eine Cigarre, Mann“, wandte er sich zu mir. — „Wollen hören, was ihm im Magen liegt. Oder wollt Ihr unter vier Augen mit mir reden? Ist zwar heute Sonntag, Mann, und am Sonntag sollen die Geschäfte ruhen; aber da Ihr es seid und Magendrücken habt, so wollen wir schauen.“

„Habe den Herrn mitgebracht, daß er Zeuge sein, hören solle“, versetzte Bob, eine Cigarre nehmend.

Digitized by Google

Der Richter, obwohl er ihn zu dieser nicht geladen, hielt ihm ganz ruhig das brennende Licht hin.

Bob rauchte die Cigarre an, that einige Züge, schaute den Richter bedenklich an und warf dann die Cigarre zum Fenster hinaus.

„Schmeckt mir nicht, Squire, schmeckt mir nichts mehr, wird immer ärger."

„Ah, Bob, wenn Ihr nur Euer ewiges Spielen und Trinken lassen könntet! Sind diese Euer Fieber, Euer Verderben."

„Ist nichts, Squire, hilft alles nichts; muß heraus. Kämpfte, stritt lange mit mir. Glaubte, es zu verwinden, niederzudrücken, geht aber nicht. Habe manchen unter die siebente Rippe — aber dieser —"

„Was habt Ihr?" sprach der Richter, der, nachdem er die Cigarre gleichfalls durch das Fenster geworfen, Bob mit einer etwas richterlichen Miene maß. — „Was giebt es wieder? Was sollen die Reden von siebenten Rippen? Habt hier versprochen, den alten sündigen Menschen aus-, einen neuen anzuziehen, und wollen deshalb alte Geschichten nicht aufrühren."

„Hab's gewollt, hab's gewollt", stöhnte Bob; „geht aber nicht, hilft alles nichts; muß heraus, sag' es Euch, muß heraus. Wird nicht besser, als bis ich gehängt bin."

Ich starrte Bob sprachlos an; der Richter jedoch nahm eine frische Cigarre, zündete sie an, und nachdem er sie in Rauch gesetzt, sprach er ganz gelassen: „Nicht besser, als bis Ihr gehängt seid? Ja, aber warum wollt Ihr denn gehängt sein? Freilich solltet Ihr das schon lange, denn wenn die

Digitized by Google

Zeitungen in Georgien, Alabama und Miſſiſſippi nicht alle lügen, ſo habt Ihr den Strick wenigſtens ein Dutzend Mal verdient, in den Staaten drüben nämlich; aber hier ſind wir in Texas, unter mexikaniſcher Gerichtsbarkeit. Geht uns hier nichts an, was Ihr drüben verbrochen, ſo Ihr nur hier nichts angeſtellt. Wo kein Kläger, da iſt auch kein Richter."

„Ho! es iſt aber doch ein Kläger," verſetzte trotzig Bob; „iſt einer, ſag' ich Euch", ſetzte er leiſer und ſchaudernd hinzu.

„Ein Kläger? Und wer ſollte der Kläger ſein?" fragte der Richter, mich anſchauend.

„Wer der Kläger ſein ſollte?" murmelte Bob. „Wer der Kläger ſein ſollte?" wiederholte er, wechſelsweiſe den Richter und mich anſtierend.

„Sendet den Neger hinaus, Squire," unterbrach er ſich plötzlich und nicht ohne Selbſtgefühl. — „Was ein freier weißer Mann, ein Bürger, zu ſagen hat, ſoll nicht von ſchwarzen Ohren gehört werden."

„Ptoly, geh' hinaus!" befahl der Richter, dann wandte er ſich wieder zu Bob. „Sagt, was Ihr zu ſagen habt, oder ſagen wollt; aber merkt's Euch, niemand zwingt Euch dazu. — Iſt auch nur guter Wille, daß ich Euch überhaupt höre, iſt Sonntag."

„Weiß es", murmelte Bob, „weiß es, Squire; läßt mich aber nicht ruhen, habe alles verſucht. Bin hinüber nach San Felipe, hinab nach Anahuac, half alles nichts. Wohin ich immer gehe, das Geſpenſt folgt mir richtig nach, treibt mich zurück unter den Patriarchen."

„Unter den Patriarchen?" fragte der Richter.

Digitized by Google

„Ei, unter den Patriarchen!“ stöhnte Bob. „Wißt Ihr den Patriarchen, steht nicht weit von der Furt am Jacinto?“

„Weiß, weiß!“ versetzte der Richter. „Und was treibt Euch unter den Patriarchen?“

„Was mich treibt?“ murmelte Bob in sich hinein. „Was treibt einen — einen, der —“

„Einen, der?“ fragte leise der Richter.

„Einen, der,“ fuhr in demselben leisen Tone Bob fort, „einen, der einem andern — eine Unze Blei in den Leib gethan. — Liegt da, der andere, unterm Patriarchen — den ich —“

„Den Ihr — ?“ fragte wieder leise der Richter.

„Nun, den ich kalt gemacht“, schnappte mit einem ungeduldigen Ruck Bob heraus.

„Kalt gemacht?“ fragte in stärkerem, beinahe rauhem Tone der Richter. „Ihr ihn? Wen?“

„Je nun, wen? Warum laßt Ihr mich nicht ausreden?“ brummte verdrießlich Bob.

„Werdet wieder einmal frech, Bob“, fiel ihm der nun gleichfalls ungeduldig werdende Richter in einem Tone ein, so verdrießlich und doch wieder gleichmütig, daß mir ordentlich unheimlich wurde, ich unwillkürlich an den Hals fühlte, ob das Messer noch nicht an der Kehle, denn dieser Ton ließ doch alles befürchten. In meinem Leben hatte ich so nicht von einem Morde verhandeln gehört. Ich horchte, spitzte die Ohren, meine abgespannten Sinne hatten mich vielleicht getäuscht. Vielleicht war die Rede von einem ungeschickt kalt gemachten Bären oder Panther. — Einen Augen-

Digitized by Google

blick dachte ich auch, es müsse so sein; das Gesicht des Richters verriet so gar keine, auch nicht die leiseste Aufregung, war so handwerksmäßig verdrießlich zu schauen; aber dann das Bobs! diese Angst und Verzweiflung, diese entsetzliche Unheimlichkeit, mit der es ihm sein Geständnis brockenweise und gleichsam wider Willen herauszwängte, als ob er vom bösen Feinde besessen! — Meine Philosophie war hier zu Ende, alle meine Menschenkenntnis überm Haufen. Der Richter rauchte so ruhig fort, als ob, wie gesagt, die Rede von einem ungeschickt geschlachteten Kalbe oder Rinde gewesen wäre.

„Laßt weiter hören, Mann!" wandte er sich wieder ruhig zu Bob. — „Glaube, ist doch weiter nichts, als einer Eurer gewöhnlichen Tantrums."

Bob schüttelte den Kopf.

Der Richter schaute ihn einen Augenblick scharf an und sprach dann im zutraulich ermunternden Tone: „Also unterm Patriarchen, und wie kam er untern Patriarchen?"

„Schleppte ihn darunter, begrub ihn da," versetzte Bob.

„Schlepptet ihn darunter? Und wie kam es, daß Ihr ihn darunter schlepptet?"

„Weil er wohl selbst nicht gehen konnte, mit mehr als einer halben Unze Blei im Leibe."

„Und die halbe Unze Blei thatet Ihr ihm in den Leib, Bob? Nun, wenn es Johnny war, habt Ihr dem Lande einen Dienst erwiesen, uns einen Strick erspart."

Bob schüttelte den Kopf.

Digitized by Google

„War es nicht, obwohl Johnny — doch mögt hören: ist, wißt Ihr, gerade zehn Tage, daß Ihr mir zwanzig zahltet.“

„Richtig! zwanzig Dollars, Bob! und mahnte Euch, das Geld stehen zu lassen, bis Ihr ein paar hundert Dollars oder soviel beisammen hättet, daß Ihr Euch ein Viertel oder Achtel Land kaufen könntet; aber hilft bei Euch alles Reden nichts.“

„Hilft nichts!“ fiel Bob ein; „treibt mich immer der Teufel, der mich nun schon einmal haben will. Wollte hinab nach San Felipe zu den Mexikanern. Wollte da mein Glück versuchen und auch den Doktor fragen.“

„Wozu braucht Ihr den Doktor? Konntet Euer Fieber längst los sein, wenn Ihr nur vierzehn Tage mit Eurem Trinken aussetztet, denn sind hier gar nicht so bös, die Fieber. Ist aber mit Euch ein wahres Kreuz, Bob. Seid ein wilder, ungeregelter Bursche, und dann Euer Umgang mit Johnny. Wollen aber jetzt dem Unwesen mit Johnny ein Ende machen. Sind alle Nachbarn einverstanden. Nun, waret also auf dem Wege nach San Felipe?“

„Ja, war auf dem Wege nach San Felipe, und wie ich so meinen Weg ritt, führt mich mein Unstern an Johnnys Hause vorüber. Verspürte wohl Lust zu einem Glase, aber stieg doch nicht ab. Wie ich aber vom Rücken meines Mustangs durch die Fensterladen in die Stube hineinschaue, sehe ich einen Mann am Tische sitzen, der sich's wohl schmecken läßt, bei einer Schüssel Steaks und Pataten. Machte mir das Appetit, stieg aber doch nicht ab.

„Wollte nicht, aber wie ich so schaue und ruminiere, kommt

Digitized by Google

der Satan, der Johnny, geſchlichen, wiſpert mir zu, möchte abſteigen, es wäre ein Mann im Hauſe, mit dem etwas anzufangen wäre, wenn wir's geſcheit einfädelten; habe eine Geldkatze um den Leib, die ſchönſte, geſpickteſte Geldkatze, die man nur ſehen könnte; und wenn wir juſt Spaßes halber ein Spielchen machten, würde er wohl anbeißen.

„Hatte nicht rechte Luſt und ruminierte eine ziemliche Weile; aber Johnny knurrte und that gar ſo heimlich und ſchmeichelnd; und wie er gar ſo thut, ſteige ich endlich ab, und wie ich abſteige und mir die Dollars im Sacke klimpern, bekomme ich auch Luſt, und luſtig trete ich ein.

„Luſtig trete ich ein", fuhr der Mann wild lachend fort, „ein Glas folgt dem andern; Beefſteaks und Pataten waren auch da, ich aß aber nur ein paar Biſſen.

„Hatte kaum ein paar Biſſen drunten, und ein, drei, vier Gläſer, als Johnny Karten und Würfel brachte. Holla, Johnny! Karten und Würfel, Johnny? Habe zwanzig Dollars in der Taſche, Johnny! Wollen ein Spiel machen, aber nüchtern, denn ich kenne dich, Johnny!

„Johnny aber lacht gar pfiffig und rüttelt Würfel und Karten; und wir heben zu ſpielen an.

„Spielen, und dazwiſchen trinken wir; ich aber mehr als Johnny, und mit jedem Glaſe werde ich hitziger, meine Dollars aber weniger. Rechnete auf den Fremden, glaubte, der würde eintreten, daß wir ihn rupfen könnten, ſaß aber da und aß und trank, als ob ihm das Ganze gar nichts anginge. Wurde, ihm Luſt zu machen, immer toller, half aber alles nichts; aß und trank ruhig fort. — Ehe eine

Digitized by Google

halbe Stunde vergangen, waren meine zwanzig beim Teufel, oder, was dasselbe ist, Johnnys.

„Wie ich kahl war, ward es mir vor den Augen, Squire, just wie grün und blau. Nie war mir's so gewesen. Hatte hundertmal größere Summen verspielt, Hunderte, ja Tausende von Dollars verspielt, aber diese Hunderte, ja Tausende hatten mich auch nicht den hundertsten, tausendsten Teil der Mühe gekostet, die mir diese zwanzig nahmen; wißt, habe zwei volle Monate in Wäldern und Präries herum gelegen, mir das Fieber an Hals gezogen. Das Fieber hatte ich noch, aber kein Geld, es zu vertreiben. War Euch so wild, konnte mit einem Jaguar anbinden; sprang auch wild, wie ich war, auf Johnny zu; der lachte mir nur höhnisch ins Gesicht, klimperte dazu mit meinen Dollars. Bekam dafür einen Schlag, die, wäre er nicht auf die Seite gesprungen, ihm für acht Tage das Lachen vertrieben hätte.

„Hinkt wieder heran und mir nach und winkt mir und raunt mir heimlich zu; Bob, raunt er mir zu, Bob, seid Ihr denn gar so auf einmal aus der Art geschlagen, ein Hasenherz geworden, daß Ihr nicht die volle Katze seht, sagt er, mit den Augen auf die Katze hinblinzelnd, die der Mann um den Leib hatte, und die, lachte er, für wenig mehr als eine halbe Unze Blei zu haben wäre."

„Sagte er das?" fragte der Richter.

„Ei, sagte er's", bekräftigte Bob. „Wollte aber nichts davon hören, sagte ihm, wenn er Lust auf die gespickte Katze habe, möge er sie ebensowohl selbst dem Fremden abnehmen,

Digitized by Google

brauche mich nicht dazu, ihm die Kastanien aus der heißen Asche zu ziehen.

„Gab meinem Mustang die Sporen und ritt wild davon.

„In meinem Kopfe ging's herum, wie in einer Tretmühle. Lagen mir die zwanzig im Kopfe. Zu Euch wollte ich nicht, durfte auch nicht, wußte, würdet gescholten haben."

„Würde zwar gescholten haben, aber zu Eurem Besten. Würde den Johnny vor mich citiert, eine Jury von zwölf Nachbarn zusammenberufen, Euch zu Euren zwanzig, Johnny aber aus dem Lande, oder noch besser aus der Welt verholfen haben."

Die Worte waren zwar noch immer mit vielem Phlegma, aber auch einer Herzlichkeit, einer Teilnahme gesprochen, die mir eine etwas bessere Meinung von der Gewissenszartheit des guten Richters beibrachten. Auch Bob schienen sie wohlthätig berührt zu haben. Er holte einen tiefen Seufzer, schaute den Richter gerührt an.

„Ist zu spät", murmelte er, „zu spät, Squire."

„Nicht zu spät", versetzte der Richter; „doch laßt weiter hören."

„Nun", hob wieder Bob an, „wie ich so herumritt — war bereits Abend — ritt gegen das Palmettofeld zu, wißt Ihr? am andern Ufer des Jacinto?"

Der Richter nickte.

„Ritt so am Palmetto hinauf. Wie ich so reite, höre ich auf einmal Pferdegetrampel. Wie ich das höre, wird mir so kurios zu Mute, wie mir im Leben nicht gewesen, ganz kalt überrieselt es mich. War mir, als ob mir zehntausend

Digitized by Google

böse Geister in die Ohren heulten, verlor die Besinnung, Sehen und Hören verging mir, wußte nicht mehr, wo ich war. Stand mir bloß die gespickte Geldkatze vor Augen und meine zwanzig Dollars.

„Hörte nichts, hörte aber eine Stimme; ruft mich an, die Stimme, ruft: Woher des Weges, — und wohin, Landsmann?

„Woher und wohin? murmelte ich, woher und wohin? Zum Teufel, sage ich, und dahin mögt Ihr gehen und ihm Botschaft bringen.

„Die mögt Ihr ihm selbst überbringen, sagt lachend der Fremde, wenn Ihr Lust habt; mein Weg geht nicht zu ihm.

„Und wie er so sagt, schau' ich auf und sehe, daß es der Mann ist mit der Geldkatze; wußte es zwar, aber schaute doch auf.

„Seid Ihr nicht der Mann, sagte er, den ich drüben in der Herberge gesehen?

„Und wenn ich's bin, was geht es Euch an? sag' ich ihm.

„Nichts, daß ich wüßte, sagte er; geht mich freilich nichts an.

„Nun, so zieht Eures Weges, und sagt, seid da gewesen, sag' ich.

„Will, will! sagt er. — Und nichts für ungut. Wenn ich Ihr wäre, würde wahrlich meine Dollars nicht auf Karte und Würfel setzen.

„Daß er mir meinen Verlust in die Zähne warf, machte mich so giftig wie 'ne wilde Katze.

Digitized by Google

„Halte aber doch meinen Zorn zurück. Die Galle ſtieg mir aber auf, ward tückiſch.

„Seid mir ein ſauberer Geſelle, ſag' ich, einem ſeinen Spielverluſt in die Zähne zu reiben, ein elender Geſelle!

„Wollte ihn nämlich aufreizen und dann mit ihm anbinden. Hatte aber keine Luſt zum Anbinden; ſagt ganz demütig: Werfe Euch nichts in die Zähne; behüte mich Gott, Euch Euren Verluſt in die Zähne zu reiben; bedaure Euch im Gegenteil. Seht mir nicht aus, wie einer, der viele Dollars zu verlieren hat. Seht mir aus, wie ein armer Mann, der ſich ſein Geld ſauer verdienen muß.

„Ei, wohl, ſag' ich; wohl muß ich mir mein Geld ſauer verdienen.

„Wir waren ſchier am obern Ende des Canebrake, nahe am Waldſaume, der den Jacinto einſäumt, und der Teufel ſich an mich geniſtet.

„Wohl, armer Mann, ſag' ich, und alles verloren, alles, keinen Cent zu einem Biſſen Kautabak."

„Wenn ſonſt nichts iſt als das, ſagt er, da läßt ſich wohl abhelfen. Kaue zwar nicht, bin auch kein reicher Mann, habe Weib und Kind, und brauche jeden Cent, den ich habe; aber einem Landsmann zu helfen, iſt Bürgerpflicht. — Sollt Geld zu Kautabak haben.

„Und ſo ſagend, langte er den Beutel aus ſeiner Taſche, in dem er ſein Geld hatte. — War ziemlich voll, der Beutel, mochten wohl zwanzig Dollars darin ſein, und war mir, als ob der Teufel mir aus dem Beutel heraus zulache.

„Halb Part! ſag' ich.

Digitized by Google

„Nein, das nicht; hab' Weib und Kind, und gehört denen, was ich habe; aber einen halben Dollar.

„Halb Part! sag' ich; oder —

„Oder? — sagt er, und wie er so sagt, steckt er den Beutel wieder in die Tasche und langt nach der Rifle, die er über der Schulter hat. — Zwingt mich nicht, Euch Leides anzuthun. — Thut das nicht; möchte ich, möchtet Ihr es bereuen. Bringt keinen Segen, was Ihr vorhabt.

„Ich aber höre nicht mehr, sehe nicht mehr; — zehn Millionen böse Geister haben mich ergriffen.

„Halb Part! schreie ich, und wie ich so schreie, hopst er auch im Sattel auf, fällt zurück — über den Rücken seines Gauls hinab.

„Bin ein toter Mann! röchelte er noch. — Gott sei mir gnädig und barmherzig! Mein armes Weib, meine armen Kinder!"

Bob hielt jetzt inne, der Atem stockte ihm, der Schweiß stand ihm in großen Tropfen auf der Stirn. Grausig starrte er in die Ecke des Zimmers hinein.

Auch der Richter war bleich geworden. Ich hatte es versucht, aufzustehen, taumelte aber wieder zurück; ohne den Tisch wäre ich gesunken.

Eine düstere Pause trat ein. — Endlich murmelte der Richter: „Ein harter, harter Fall! — Vater, Mutter, Kinder mit einem Schlage! Bob, Ihr seid ein gräßlicher Geselle, ein gräßlicher Geselle, geradezu ein Böswicht!"

„Ein gräßlicher Geselle!" stöhnte Bob; „die Kugel war ihm mitten durch die Brust gegangen."

Digitized by Google

„Vielleicht war Euch der Hahn abgeschnappt?“ sprach leise, wie ängstlich der Richter; „vielleicht war's seine eigene Kugel?“

Bob schüttelte den Kopf.

„Weiß es wohl, denn steht mir noch so deutlich vor Augen, wie er sagt: Thut das nicht, zwingt mich nicht, Euch Leides anzuthun. Möchtet Ihr, möchte ich es bereuen. — Drückte aber ab, war der Teufel, der mich's thun hieß. Seine Kugel steckt noch im Rohr.

„Wie er jetzt vor mir lag“, fuhr er stöhnend fort, „kann Euch's gar nicht beschreiben, wie mir wurde. War nicht der erste, den ich kalt gemacht, aber alle Geldkatzen und Beutel der Welt hätte ich jetzt darum gegeben, die That ungeschehen zu machen. Nein, soll der letzte sein, soll und muß der letzte sein, denn es läßt mich nicht mehr ruhen, nicht mehr rasten. — In der Prärie gar, da ist's am ärgsten, sag' Euch's geradezu, am allerärgsten. Läßt mich nicht mehr auf der Prärie, treibt mich immer unter den Patriarchen.

„Muß ihn auch unter den Patriarchen geschleppt, da mit meinem Waidmesser verscharrt haben, denn ich fand ihn da.“

„Fand ihn da?“ murmelte der Richter.

„Weiß nicht, wie er dahin kam, muß ihn wohl selbst hingebracht haben, denn ich fand ihn da. Sah aber nichts mehr, hörte nur die Worte: Gott sei mir gnädig und barmherzig! Bin ein toter Mann! Mein armes Weib, meine armen Kinder!

„Bringt wohl keinen Segen, was ich gethan!“ stöhnte

Digitized by Google

er wieder. — „Bringt keinen, habe es erfahren. Gellen mir die Worte immer und ewig in den Ohren."

Der Richter war aufgestanden und ging in tiefen Gedanken heftig im Parlor auf und ab. Auf einmal hielt er an.

„Was habt Ihr mit seinem Gelde gethan?"

„Wollte nach San Felipe, hatte seinen Beutel zu mir gesteckt, aber seine Katze mit ihm begraben. Ritt den ganzen Tag. Am Abend, als ich absteige und ins Wirtshaus, das ich vor mir sehe, einzutreten gedenke, wo glaubt Ihr, daß ich war?"

Der Richter und ich starrten ihn an.

„Unter dem Patriarchen. Statt mich nach San Felipe zu lassen, hatte der Geist des Gemordeten mich unter den Patriarchen getrieben. Ließ mich da nicht ruhen, bis ich ihn aus- und wieder eingescharrt, aber den Mantelsack nicht."

Der Richter schüttelte den Kopf.

„Versuchte es den folgenden Tag mit einer andern Richtung; brauchte Kautabak, hatte keinen mehr. Reite nach Anahuac durch die Prärie. — In der Prärie trieb mir's gar zu toll. Ein großer Mann im glänzenden Bart und Gewand stand vor mir, wo ich mich immer hinwandte. So stelle ich mir den Gott vor, wenn es einen Gott giebt. — Ihm zur Seite drohte das Gespenst des Gemordeten. Und so trieben mich die beiden, daß ich meinen Mustang blutig spornte, ihnen zu entgehen. Wollte um jeden Preis nach Anahuac, hoffte, mir's da schon aus'm Sinn zu schlagen. Ritt auf Leben und Tod auf Anahuac zu — den ganzen

Digitized by Google

Tag. Am Abend, wie ich aufschaue, die Salzwerke zu sehen glaube, wo glaubt Ihr, daß ich wieder war? Richtig wieder unterm Patriarchen. Wird nicht besser, als bis ich gehängt bin."

Bob fühlte sich sichtbar erleichtert, nachdem er dies gesprochen. Aber, so seltsam es klingen mag, auch ich. — Unwillkürlich nickte ich beistimmend. Der Richter allein verzog keine Miene.

„So", sprach er, „so. So glaubt Ihr, es wird nicht besser, als bis Ihr gehängt seid?"

„Ja", versetzte mit eifriger Hast Bob. — „Gehängt an demselben Patriarchen, unter dem er begraben liegt."

Jetzt nahm der Richter eine Cigarre, zündete sie an, und sprach dann: „Nun, wenn Ihr es so haben wollt, wollen wir sehen, was sich für Euch thun läßt. Will die Nachbarn morgen zur Jury zusammen rufen lassen."

„Dank' Euch, Squire", brummte Bob, sichtbar erleichtert.

„Wollen auf alle Fälle hören, was die Nachbarn sagen", sprach wieder der Richter.

Bob stand jetzt auf, trat auf den Richter zu, ihm die Hand zum Abschied zu reichen. Dieser versagte sie. Sich zu mir wendend, sprach er: „Glaube, Ihr bleibt besser hier."

Bob wandte sich ungestüm.

„Der Herr muß mit."

„Warum muß er mit?" fragte der Richter.

„Fragt ihn selbst."

Ich erklärte nochmals die Verbindlichkeit, die ich Bob

Digitized by Google

schuldete, die Art und Weise, wie wir miteinander zusammen getroffen, wie er bei Johnny für mich gesorgt.

Er nickte beifällig, sprach aber dann bestimmt: „Ihr bleibt nichtsdestoweniger hier, und Bob, Ihr geht allein. Ihr seid in der Stimmung, Bob, die am besten allein bleibt, in einer gereizten Stimmung, versteht Ihr? und deshalb laßt Ihr den jungen Mann hier. Könnte noch ein Unglück geben. Er ist auf alle Fälle besser hier als bei Euch oder Johnny aufgehoben. Morgen kommt Ihr wieder, und da wollen wir sehen, was sich für Euch thun läßt."

Die Worte des Mannes waren mit jenem Gewicht gesprochen, dem Leute von Bobs Charakter selten zu widerstehen vermögen. Er nickte beifällig und ging.

Ich saß noch immer wie betäubt, den seltsamen Mann anstarrend — er kam mir gar so unmenschlich vor!

8.

Pferdegetrampel weckte mich am folgenden Morgen. Es war Bob, der angekommen, soeben abstieg. Aber welches Absteigen! die Glieder schienen ihm den Dienst zu versagen, so schwankend, taumelnd waren seine Bewegungen. Anfangs glaubte ich, er sei betrunken, aber er war es nicht. Es war die Todesmüdigkeit des unter der Seelenqual erliegenden Körpers. Die vierundzwanzig Stunden mußten ihm gräßlich mitgespielt haben.

Schaudernd warf ich mich in die Kleider, sprang die Treppe hinab und öffnete die Hausthür.

Digitized by Google

Den Kopf auf dem Nacken seines Mustang ruhend, die Hände darüber gekreuzt, stand er, wechselsweise zusammenschaudernd und wieder aus tiefster Brust herauf stöhnend.

„Bob, seid Ihr es?"

Keine Antwort.

„Bob, wollt Ihr nicht ins Haus?" sprach ich, bemüht, eine seiner Hände zu erfassen.

Er schaute auf, stierte mich an, schien mich aber nicht zu erkennen.

Ich zog ihn vom Mustang weg, band diesen an einen der Pfosten und führte ihn dann ins Haus. Er ließ mit sich geschehen, folgte willen-, beinahe kraftlos. Wie ich ihm einen Sessel stellte, fiel er in diesen hinein, daß der Sessel zusammenkrachte, das ganze Haus erschütterte. Aber kein Wort war aus ihm herauszubringen. Eben wollte ich mich in meine Schlafkammer zurückziehen, um meine Toilette so viel als möglich zu ordnen, als sich abermals Pferdegetrampel hören ließ. Es waren zwei Reiter, denen in einiger Entfernung mehrere folgten, alle in Jagdröcken, hirschledernen Beinkleidern und Wämsern, mit Rifles und Bowie Knives bewaffnet, feste, trotzige Gesellen, offenbar aus den südwestlichen Staaten, mit dem echten Kentucky-, halb Roß-, halb Alligatorprofile. Beim Eintritt in das Parlor nickten sie mir zwar einen guten, aber etwas kalten Morgen zu, ihre Falkenaugen hatten mit mir zugleich Bob erschaut, ein Zusammentreffen, das ihnen aufzufallen schien, obwohl sie dies unter der Maske gleichgültigen Nichtbeachtens verbargen; doch warfen sie mehrere Male, ohne sich übrigens

Digitized by Google

in ihrer Unterhaltung stören zu lassen, sehr scharfe Blicke auf mich. Nach und nach kamen ihrer mehrere, so daß ihre Anzahl auf vierzehn stieg, alle fest entschieden auftretende Gesellen, bis auf zwei, die mir weniger gefielen. Auch den übrigen schienen sie nicht sehr zu gefallen, denn keiner reichte ihnen die Hand, und kaum daß sie ihrem good morning ein stummes Nicken entgegengaben. Sie allein traten auf Bob zu, es versuchend, ihn zum Reden zu bringen, allein vergebens.

Der Richter war mittlerweile, nach dem Geräusch im anstoßenden Kabinette zu schließen, aufgestanden und mit seiner Toilette beschäftigt, die ihm aber nur wenig Zeit nehmen mochte, denn kaum waren drei Minuten seit dem Krachen des Bettes verflossen, als auch bereits die Thür aufging und er eintrat.

Zwölf von den Männern traten ihm freundlich, ja herzlich entgegen, die zwei blieben im Hintergrunde, — auch schüttelte er nur den ersteren die Hand.

Als er den zwölfen die Hand geschüttelt, den zweien kalt zugenickt, trat er zu mir, nahm mich bei der Hand und stellte mich seinen Gästen vor. Erst jetzt erfuhr ich, daß ich vor keinen geringeren Personen, als den Beisitzern des Ayuntamiento von San Felipe stand, daß zwei meiner derben Landsleute Corregidoren, einer Prokurator, die übrigen aber buenos hombres — das heißt so viel als Freisassen — waren, Ehrenbenennungen, die sie übrigens nicht sehr hoch anzuschlagen schienen, denn sie begrüßten und nannten sich bloß bei ihren Familiennamen.

Digitized by Google

Jetzt brachte der Neger ein Licht, rückte die Cigarrenkistchen, die Armsessel zurecht, der Richter deutete auf den Schenktisch, die Cigarren, und dann ließ er sich nieder.

Einige nahmen einen Schluck, andere Cigarren. Über dem Einschenken, Trinken, dem Anbrennen verging eine geraume Weile.

Es war etwas pedantisch Langweiliges, aber auch patriarchalisch Würdevolles in dieser langsamen Prozedur, die wirklich charakteristisch amerikanisch genannt werden kann.

Nachdem denn endlich alle getrunken, alle ihre Cigarren angeraucht, sprach der Richter, die Cigarre absetzend und sein Glas ergreifend: „Männer!"

„Squire!" sprachen die Männer.

„Haben ein Geschäft vor uns, ein Geschäft, das der besser expliziert, den es betrifft."

Die Männer schauten den Squire, dann Bob, dann mich an.

„Bob Rock! oder was sonst Euer Name, wenn Ihr etwas zu sagen habt, so sagt es", sprach der Alkalde.

„Hab's Euch ja schon gestern gesagt", brummte Bob, den Kopf zwischen den Händen, die Ellbogen auf den Knieen.

„Ja, aber müßt es heute wieder sagen. War gestern Sonntag, und ist der Sonntag, wißt Ihr, der Tag der Ruhe, der Feier, und nicht der Geschäfte. Sehe das, was Ihr an einem Sonntage sagt, als nicht gesagt an. Will Euch nicht nach Eurem gestrigen Sagen richten oder richten lassen. Habt es denn auch bloß unter vier Augen gesagt, denn

Digitized by Google

Mr. Morse rechne ich nicht, betrachte ihn noch als Fremdling."

„Aber wozu denn das ewige Palaver, wenn die Sache klar ist?" knurrte Bob, den Kopf mürrisch erhebend.

Wie jetzt die Männer ihn anschauten, legte sich ein düsterer, finsterer Ernst um ihre eisernen Gesichter.

„Hilft alles nichts", fuhr Bob fort. „Ja, wenn er mir gedroht, wenn er Streit angefangen, mir nur verweigert hätte; that das aber nicht. Es gellt mir noch in den Ohren, höre ihn noch, wie er sagt: Thut das nicht, zwingt mich nicht, etwas zu thun, was Ihr, was ich bereuen könnte. Thut das nicht, Mann! Habe Weib und Kind, und bringt keinen Segen, was Ihr vorhabt. Hörte aber nicht," stöhnte er aus tiefster Brust herauf, „hörte nichts, als die Stimme des Teufels, warf die Rifle vor — schlug an — drückte ab."

„So habt Ihr einen Mann tot gemacht?" fragte endlich eine tiefe Baßstimme.

„Ei, so hab' ich!" schnappte Bob heraus.

Und wie ihm die Worte entfielen, schaute er den Fragenden stier an, der Mund blieb ihm weit offen.

„Und wie kam das?" fragte der Mann weiter.

„Wie es kam? wie es kam? Müßt den Teufel fragen, oder auch Johnny. Nein, nicht Johnny, kann es Euch doch nicht sagen, der Johnny. War nicht dabei, der Johnny. Kann nur ich es sagen, und doch, kann es kaum sagen, weiß selbst nicht, wie es kam. Traf den Mann bei Johnny, weckte Johnny den Bösen in mir, zeigte mir seine Geldkatze."

„Johnny?" fragten mehrere.

Digitized by Google

„Ei, Johnny! wollte seine Geldkatze, er war aber zu gescheit für ihn, und als er mir meine Federn, meine zwanzig ausgerupft —"

„Zwanzig Dollars", erläuterte der Richter „die er von mir für erlegtes Wild und eingefangene Mustangs erhalten."

Die Männer nickten.

„Und machtet den Mann, weil er nicht spielen wollte, kalt?" fragte wieder die Baßstimme.

„Nein, erst einige Stunden darauf am Jacinto, unweit dem Patriarchen. Begegnete ihm unterhalb und machte ihn kalt da."

Eine Weile saßen alle mit zu Boden gerichteten Blicken. Dann fuhr der mit der Baßstimme in dem Verhör weiter.

„Und wer war der Mann?"

„Ei, wer war er? Fragte ihn nicht, wer er war, stand ihm auch nicht auf der Stirn geschrieben."

„Die Sache muß denn doch untersucht werden, Alkalde", nahm nach einer langen Pause ein anderer das Wort.

„Das muß sie", versetzte der Alkalde.

„Wozu da erst lange untersuchen?" brummte unwillig Bob.

„Wozu?" entgegnete der Richter. „Weil wir Euch nicht verurteilen können, ohne das corpus delicti gesehen zu haben."

„Ist auch ein anderes Item", fuhr er, zu den Männern gewandt, fort, „auf das ich euch aufmerksam machen muß. Der Mann ist halb und halb außer sich, nicht compos mentis, wie wir sagen. Hat das Fieber, als er die That beging; war ferner von Johnny über seinen Verlust

Digitized by Google

aufgereizt; — aber trotz dieser gereizten Stimmung hat er diesem Herrn da, Mr. Morse, das Leben gerettet."

„Hat er das?" fragte der mit der tiefen Baßstimme.

„In jeder Beziehung", versetzte ich, „nicht nur dadurch, daß er mich aus dem tiefen Flusse zog, in dem ich, sterbend von meinem Mustang geworfen, sicher ertrunken wäre, sondern auch durch die sorgfältigste Pflege, die er dem sogenannten Johnny und seiner Mulattin zu meinen Gunsten abdrang. Ohne ihn wäre ich nicht mehr am Leben, das kann ich beschwören."

Bob warf mir jetzt einen Blick zu, der mir durch das Herz drang. Es war so erschütternd, Thränen in diesen Augen zu treffen!

Die Männer hörten in tiefem Schweigen.

„Es scheint, daß Ihr durch Johnny aufgereizt worden, Bob?" nahm wieder der mit der Baßstimme das Wort.

„Sagte das nicht. — Sagte nur, daß er auf die Geldkatze hinblinzelte, mir sagte —"

„Was sagte er?"

„Sagte, wie ich so wild aus dem Hause stürze: Seid Ihr denn gar so feig geworden, Bob, daß Ihr da Fersengeld gebt, wenn nicht zehn Schritte von Euch eine so vollgespickte Katze für wenig mehr als ein Lot Blei zu haben ist?"

Mr. Wythe, der Prokurator, hatte sich erhoben, wie ich glaubte, sein Urteil abzugeben, aber an dem war es noch nicht. Er trat zum Schenktische, stellte sich gemächlich vor diesen hin, und die Flasche mit der einen Hand ergreifend,

Digitized by Google

mit der andern das Glas, sprach er: „Je nun, Squire, oder vielmehr Alkalde!“

Er schenkte das Glas halb mit Rum voll.

„Wenn's so ist“, meinte er weiter, einen Viertelzoll Wasser hinzugießend.

„Und“, fuhr er fort, einige Brocken Zucker nachsendend, „Bob den Mann kalt gemacht hat, so glaub' ich“, sagte er, das Glas hebend, „daß Bob, wenn's ihm so recht ist, gehängt werden sollte“, schloß er, das Glas zum Munde bringend und leerend.

Bob schien eine schwere Last von der Brust genommen. Er holte tief und erleichtert Atem. Die übrigen nickten stumm.

„Nun“, sprach, aber nicht ohne Kopfschütteln, der Richter. — „Wenn Ihr so meint, und Bob einverstanden ist, so glaub' ich, müssen wir ihn schon seinen Willen thun. Freilich sollte eigentlich das Ganze noch vor die Distrikt Court nach San Antonio hinüber; aber da er einer der unsrigen ist, müssen wir schon ein Auge zudrücken, ihm Gnade für Recht widerfahren lassen, den Gefallen thun. Sag' euch aber, thue es nicht gerne. Thue es zwar, aber muß auf alle Fälle der tote Mann noch zuvor untersucht, auch Johnny verhört werden. Sind das Bob als unserm Mitbürger schuldig.“

„Auf alle Fälle!“ bekräftigten die sämtlichen zwölf.

Eine Weile saßen sie so in tiefer Stille, endlich hoben sie die Köpfe, schauten einander forschend an, und der Richter nahm abermals das Wort: „Es bleibt also dabei, Bob.

Digitized by Google

Wollen heute zum Patriarchen, und morgen kommt Ihr. Seid Ihr's so zufrieden?"

„Um welche Zeit?"

„Um zehn Uhr herum."

„Könnte es nicht früher sein?" murmelte, ungeduldig den Kopf schüttelnd, Bob.

„Warum früher? Seid Ihr denn gar so lüstern nach der Hanfbraut?" meinte Mr. Hart.

„Was hilft das Schwätzen und Palavern?" brummte mürrisch Bob. „Sag' es euch ja, läßt mich nicht ruhen. Muß aus der Welt, treibt mich daraus; — darum, je eher, desto besser. Bin satt des Lebens, und wenn ich erst um zehn Uhr komme, und ihr da noch ein paar Stunden oder mehr euer Palaver habt, und wir dann wieder eine Stunde oder zwei zum Patriarchen reiten, kommt das Fieber."

„Aber wir können doch wegen Eurem Fieber da nicht wie die wilden Gänse zusammen und auseinander schießen", rief ungeduldig der Prokurator.

„Freilich, freilich!" meinte wieder beinahe demütig Bob.

„Ist aber ein schlimmer Gast, das Fieber, Mr. Wythe!" bemerkte Mr. Tracy, ein frisches Glas nehmend. „Und glaube", fuhr er fort, es leerend, „sollten ihm den Gefallen thun."

„Nun, Squire, was meint Ihr dazu?" fragte der Prokurator. „Meint Ihr, daß wir ihm zu Willen sein sollen?"

„Glaube, er ist wirklich ein wenig gar zu unbescheiden in seinen Forderungen, der Bob", meinte, sehr verdrießlich den Kopf schüttelnd, der Richter.

Digitized by Google

Alle schwiegen.

„Aber wenn ihr dafür haltet und es zufrieden seid", fuhr er fort, „und weil es Bob ist, weil Ihr es seid, Bob", wandte er sich an diesen, „so müssen wir Euch wohl schon zu Willen sein."

„Dank' Euch!" sprach sichtlich erleichtert Bob.

„Nichts zu danken!" brummte, während Bob der Thür zuging mürrisch der Richter. — „Nichts zu danken! Aber jetzt geht in die Küche, versteht Ihr? und laßt Euch da ein tüchtiges Stück Roastbeef mit Zubehör geben, versteht Ihr?"

Bob ging, die Männer blieben sitzen, so ruhig wie immer; einer oder der andere stand wohl auf, sein Glas zu füllen oder eine Cigarre zu nehmen, aber ein Eintretender würde schwerlich erraten haben, daß hier ein Ayuntamiento auf Leben und Tod saß. Zuweilen ließ sich ein Gebrumme hören, aus dem zu entnehmen war, daß sie mit der eilfertigen Zudringlichkeit noch immer nicht einverstanden waren, besonders der Alkalde; allmählich jedoch schien auch er nachzugeben. Es dauerte jedoch noch eine geraume Weile, wohl eine Stunde, ehe sie alle ihre Gedanken vorgebracht, entwickelt und wieder entwickelt hatten, alles in dem allerruhigsten, phlegmatischsten Tone. Kein Wort, keine Silbe war zu hören, lauter als der gewöhnliche Konversationston. Sie wurden so ruhig einig, ihn zu lynchen (wie die Hinterwäldlerphrase lautet), als ob die Rede vom Einfangen eines Mustangs gewesen wäre. Als sie diesen Beschluß endlich gefaßt, erhoben sie sich, traten alle nochmals zum Schenktisch,

Digitized by Google

tranken auf des Richters und meine Gesundheit, schüttelten uns die Hände und verließen Parlor und Haus.

9.

Wir saßen am folgenden Morgen beim Frühstück, als ein ziemlich gut in Schwarz gekleideter Mann angeritten kam, abstieg und vom Richter als Bob angeredet wurde. Es war wirklich Bob, obwohl kaum mehr zu erkennen. Statt des häßlich blutigen Sacktuches, das ihm zuletzt in Fetzen um den Kopf gehangen, hatte er einen Hut auf, statt des Lederwamses u. s. w. anständige schwarze Tuchkleider. Der Bart war gleichfalls verschwunden. Der Mann stellte einen Gentleman vor. Mit der Kleidung war auch ein anderer Mensch angezogen. Er schien ruhig, gefaßt, sein Wesen resigniert, ja mild. Mit einer gewissen Wehmut im Blicke streckte er dem Richter die Hand dar, die dieser auch herzlich ergriff und in der seinigen hielt.

„Ah, Bob!" sprach er. „Wenn Ihr Euch doch hättet sagen lassen, was Euch so oft gesagt worden! Ich ließ Euch da die Kleider eigens von New Orleans bringen, um wenigstens an Sonntagen einen anständig aussehenden Mann aus Euch zu machen. Wie oft habe ich nicht mit Euch gegrollt, sie anzuziehen und mit uns zur Kirche zu gehen, wenn Mr. Bliß drüben predigte! War nicht ohne Ursache, Mann, daß ich Euch Kleider machen ließ. Das Sprichwort: Macht das Kleid den Mann, hat viel Wahres; der Mensch zieht mit dem neuen Kleide wirklich auch etwas wie neue Gesin-

Digitized by Google

nungen an. Hättet Ihr diese neuen Gesinnungen nur zweiundfünfzigmal im Jahre angezogen — ei, hätten einen heilsamen Bruch zwischen Johnny und Euch hervorgebracht. Meine Absicht war eine gute."

Bob gab keine Antwort.

„Nun, nun! Bob! Haben alles gethan, Euch zu einem Menschen, wie er sein soll, zu bekehren, alles, was in unsern Kräften stand."

„Das habt Ihr", sprach erschüttert Bob; „Gott dank' es Euch!"

Jetzt bekam ich Respekt vor dem Richter, sehr großen Respekt. Ich drückte ihm die Hand. Eine Thräne trat ihm ins Auge, die er aber, auf das Frühstück deutend, unterdrückte.

Bob dankte demütig, versichernd, daß er nüchtern zu bleiben, nüchtern vor seinen beleidigten Schöpfer und Richter zu treten wünsche.

„Unserm beleidigten Schöpfer und Richter", versetzte der Alkalde ernst, „werden wir nicht dadurch gefällig, daß wir seine Gaben, die er für uns, seine Kreaturen, geschaffen, zurückweisen, sondern daß wir sie vernünftig genießen. Eßt, Mann! trinkt, Mann! und folgt einmal in Eurem Leben Leuten, die es besser mit Euch meinen, als Ihr selbst!"

Jetzt setzte sich Bob.

Wir waren gerade mit unserm Frühstück fertig, als die erste Abteilung der Männer ankam, abstieg und eintrat. Auf ihren Gesichtern war nichts als das unerschütterliche texasische Phlegma zu lesen. Sie begrüßten den Richter,

Digitized by Google

mich und Bob gleichmütig, ohne eine Miene zu verändern, setzten sich, als frische Schüsseln und Teller aufgetragen waren, an den Tisch nieder, langten zu und aßen und tranken mit einem Appetit, den sie wenigstens vierundzwanzig Stunden geschärft zu haben schienen.

Während sie aßen, kamen die übrigen. Dieselben Grüße, dieselbe stumme Bewillkommnung und Einladung, derselbe Appetit. Während des halbstündigen Mahles wurden, ich bin ganz gewiß, nicht hundert Worte von allen zusammen gesprochen.

Endlich waren alle gesättigt, und der Alkalde befahl den Negern, die Tafel zu räumen und dann das Zimmer zu verlassen.

Als die Neger beides gethan, nahm der Alkalde am obern Ende des Tisches Platz, zu beiden Seiten das Ayuntamiento, vor diesem Bob. Ich hatte mich natürlich zurückgezogen, wie die zwei Männer, die sich Mordes halber aus den Staaten geflüchtet.

Allmählich nahmen auch die Gesichter einen Ausdruck an, der, weniger phlegmatisch, dem Ernste der Stunde entsprach.

„Mr. Wythe!“ hob der Richter an, „habt Ihr, als Prokurator, etwas vorzubringen?“

„Ja, Alkalde!“ versetzte der Prokurator. „Habe vorzubringen, daß kraft meines Auftrags und Amtes ich mich an den von Bob Rock angedeuteten Ort begeben, da einen durch eine Schußwunde getöteten Mann gefunden. Ferner einen Geldgürtel und mehrere Briefe und Empfehlungsschreiben an verschiedene Pflanzer.“

Digitized by Google

„Habt Ihr ausgefunden, wer er ist?“

„Habe es“, versetzte der Prokurator. „Habe aus den verschiedenen Briefen und Schreiben ersehen, daß der Mann aus Illinois gekommen, nach San Felipe gewollt, um Land zu kaufen und sich anzusiedeln.“

Damit holte der Prokurator aus dem Sattelfelleisen, das ihm zur Seite lag, einen schweren Geldgürtel heraus, den er mit den Briefschaften auf den Tisch legte. Die Briefe waren offen, der Gürtel versiegelt.

Der Richter öffnete den Gürtel, zählte das Geld, das etwas über fünfhundert Dollars in Gold und Silber betrug, dann die kleinere Summe, die sich im Beutel, den Bob zu sich genommen, befand. Dann las der Prokurator die Briefe und Schreiben.

Darauf berichtete einer der Corregidoren, betreffend Johnny, daß er sowohl als seine Mulattin entwichen wäre. — Er, der Corregidor, habe mit seiner Abteilung ihre Spur verfolgt; da diese sich jedoch geteilt, so hätten sich auch die Männer geteilt, aber, obgleich sie fünfzig, ja siebzig Meilen nachgeritten, hätten sie doch nichts von ihnen entdecken können.

Der Richter hörte den Bericht sehr unzufrieden an.

„Bob Rock!“ rief er dann, “tretet vor!“

Bob trat vor.

„Bob Rock! oder wie Ihr sonst heißen möget, erkennet Ihr Euch schuldig, den Mann, an dem diese Briefschaften und Gelder gefunden worden, durch einen Schuß getötet zu haben?“

Digitized by Google

„Schuldig!“ murmelte Bob.

„Gentlemen von der Jury!“ sprach wieder der Richter, „wollet ihr abtreten, euer Verdikt zu geben?“

Die Zwölf erhoben sich und verließen das Parlor; bloß der Richter, ich, Bob und die zwei Flüchtlinge blieben zurück. — Nach etwa zehn Minuten trat die Jury mit unbedeckten Häuptern ein. Der Richter nahm seine Kappe gleichfalls ab.

„Schuldig!“ sprach der Vordermann.

„Bob!“ redete diesen nun der Richter mit erhobener Stimme an; „Bob Rock, oder wie Ihr heißen möget! Eure Mitbürger haben Euch für schuldig erkannt, und ich spreche das Urteil aus, daß Ihr beim Halse aufgehängt werdet, bis Ihr tot seid. Gott sei Eurer Seele gnädig!“

„Amen!“ sprachen alle.

„Dank' euch!“ murmelte Bob.

„Wollen noch die Verlassenschaft des Gemordeten gehörig versiegeln, ehe wir unsere traurige Pflicht erfüllen“, sprach der Richter.

Er rief die Negerin, der er Licht zu bringen befahl, versiegelte zuerst selbst Gürtel und Papiere, dann der Prokurator, zuletzt die Corregidores.

„Hat noch einer etwas einzuwenden, warum das ausgesprochene Urteil nicht vollzogen werde?“ hob nochmals der Richter mit einem scharfen Blicke auf mich an.

„Er hat mir das Leben gerettet, Richter und Mitbürger“, sprach ich tief erschüttert: „das Leben auf eine Weise gerettet —!“

Bobs Augen wurden, während ich so sprach, starr, ein

Digitized by Google

tiefer Seufzer hob seine Brust, aber zugleich schüttelte er den Kopf.

„Laßt uns in Gottes Namen gehen!“ sprach der Richter.

Ohne ein Wort weiter zu sagen, verließen wir alle Parlor und Haus und bestiegen die Pferde. Der Richter hatte eine Bibel mitgenommen, aus der er Bob für die Ewigkeit vorbereitete. Auch hörte ihn dieser eine Weile aufmerksam, ja andächtig an. Bald schien er jedoch wieder ungeduldig zu werden; er setzte seinen Mustang in raschern, bald in so raschen Trab, daß wir zu argwohnen begannen, er suche auszureißen. Aber es war nichts als die Furcht, das Fieber möchte ihn vor seinem Ende übereilen.

Nach Verlauf etwa einer Stunde hatten wir den sogenannten Patriarchen vor uns.

Wohl ein Patriarch, ein wahrer Patriarch der Pflanzenwelt! War es die feierliche Stimmung, der Ernst des Todes, der uns im Innersten durchdrungen, aber alle hielten wir bei seinem Anblicke, wie vor einer Erscheinung aus einer höhern, einer überirdischen Welt! Mir war's, als ob die Geister einer unsichtbaren Welt aus diesem Riesenwerke herausäuselten, — diesem kolossalen Naturwunder, das so gar nichts Baumähnliches hatte! Eine ungeheure Masse von Vegetation, die mehrere hundert Fuß im Diameter wohl hundertunddreißig Fuß emporstarrte, aber so emporstarrte, daß man weder Stamm noch Äste noch Zweige, nicht einmal Blätter, nur Millionen weißgrünlicher Schuppen mit unzähligen Silberbärten sah. Diese Millionen grünlicher Silberschuppen glänzten uns mit den zahllosen Silberbärten, — die oben

Digitized by Google

kürzer, unten länger, — in so seltsam phantastischen Gebilden entgegen, daß ihr beim ersten Anblick geschworen hättet, Hunderte, ja Tausende von Patriarchen schauten euch aus ihren Nischen an! Erst tiefer hingen die Bärte, — das bekannte spanische, aber hier nicht schmutzig-, sondern silbergraue Moos, — länger, und wohl an die vierzig Fuß zur Erde herab, so vollkommen den Stamm verhüllend, daß mehrere Männer absteigen, die Moosbärte auseinanderreißen und uns erst freien Durchgang erzwingen mußten. Innerhalb des ungeheuren Domes angekommen, nahm es noch eine geraume Weile, ehe wir, geblendet wie wir ins Halbdunkel eintraten, das Innere zu schauen vermochten. Die Strahlen der Sonne, durch Silbermoos und Schuppen und Blätter und Bärte gebrochen, drangen grün und rot und gelb und blau, wie durch die gemalten Glasfenster eines Domes ein, ganz das Halbdunkel eines Domes verbreitend. — Der Stamm war wieder ein eigenes Naturwunder. Wohl vierzig Fuß emporstarrend, ehe er in die Äste auslief, hatte er der Auswüchse und Buckel so viele und ungeheure, daß er vollkommen einem unregelmäßigen Felsenkegel glich, von dem wieder Felsenzacken in jeder Richtung ausliefen, an die erst sich Massen von Silbermoos und Bärten und Gestrüppe und Zweige angesetzt. So überwältigt fühlte ich mich durch dieses Riesenwerk der Schöpfung, daß ich mehrere Minuten stand, staunend und starrend, — erst durch das hohle Gemurmel meiner Gefährten zum Bewußtsein gebracht wurde.

Sie hielten innerhalb der Krone des Baumes in einem

Digitized by Google

Kreiſe, Bob in der Mitte. Er zitterte wie Eſpenlaub, die Augen ſtarr auf einen friſchen Erdaufwurf geheftet, der etwa dreißig Schritte vom Stamme zu ſehen war.

Darunter ruhte der Gemordete.

Aber eine herrliche Grabesſtätte! Kein Dichter könnte ſie ſchöner wünſchen oder träumen. — Der zarteſte Raſen, die hehrſte Naturgruft, mit einem ewigen Halbdunkel, ſo wunderſam durchwoben mit Regenbogenſtrahlen!

Bob, der Richter und ſeine Amtsgenoſſen waren ſitzen geblieben, etwa die Hälfte der Männer aber abgeſtiegen. Einer der letzteren ſchnitt nun den Laſſo vom Sattel Bobs, warf das eine Ende über einen tiefer ſich herabneigenden Aſt, und es mit dem andern zu einer Schlinge verknüpfend, ließ er dieſe vom Aſte herabfallen.

Nach dieſer einfachen Vorkehrung nahm der Richter ſeinen Hut ab und faltete die Hände; die übrigen folgten ſeinem Beiſpiele.

„Bob!“ ſprach er zu dem ſtarr über den Nacken ſeines Muſtangs Herabgebeugten, „Bob! wir wollen beten für Eure arme Seele, die jetzt ſcheiden ſoll von Eurem ſündigen Leibe.“

Bob hörte nicht.

„Bob!“ ſprach abermals der Richter.

Bob fuhr auf. — „Wollte etwas ſagen!“ entfuhr ihm wie im wahnſinnigen Tone. „Wollte etwas ſagen —!“

„Was habt Ihr zu ſagen?“

Bob ſtierte um ſich, die Lippen zuckten, aber der Geiſt war offenbar nicht mehr auf dieſer Erde.

Digitized by Google

„Bob!“ sprach abermals der Richter, „wir wollen für Eure Seele beten.“

„Betet, betet!“ stöhnte er; — „werde es brauchen.“

Der Richter betete langsam und laut mit erschütterter und erschütternder Stimme: „Unser Vater! der du bist in dem Himmel.“

Bob sprach ihm jedes Wort nach. Bei der Bitte: „Vergieb uns unsere Schuld“, stöhnte seine Stimme aus tiefster Brust herauf.

„Gott sei seiner Seele gnädig!“ schloß der Richter.

„Amen!“ sprachen ihm alle nach.

Einer der Corregidoren legte ihm nun die Lassoschlinge um den Hals, ein anderer verband die Augen, ein dritter zog die Füße aus den Steigbügeln, während ein vierter, die Peitsche hebend, hinter seinen Mustang trat. — All das geschah so unheimlich — still — schauerlich!

Jetzt fiel die Peitsche. Das Tier machte einen Sprung vorwärts.

. . . . . .

Mehrere Tage schwebte ich zwischen Leben und Tod; endlich siegte meine jugendliche Natur. — Ich erstand, aber — obwohl ich der liebevollsten, aufheiterndsten Pflege genoß — die schrecklichen Bilder wollten mich nicht verlassen, standen immer und allenthalben vor mir. Erst als ich meinen Mustang bestiegen, um mit Anthony, dem Jäger Mr. Neals, der mich endlich aufgefunden, nach des letztern Pflanzung zurückzureiten, begannen heitere Gestalten aufzutauchen.

Digitized by Google

Digitized by Google

NOTES

1. The Mexican province that is now the State of Texas had attracted many adventurers and settlers who plotted its transference to the United States. War followed in 1836, and in 1840 Texas seceded from Mexico and became an independent republic. In 1845 it was received into the Union. War ensued between the United States and Mexico, and the latter was compelled to renounce its claims in 1848. In 1832, the time of our story, it was still Mexican territory, but the plotting for its seizure had begun.—1. **Meile**, properly nearly five of our miles, but in this story everywhere = an English mile.—2. **Bai**, Galveston Bay.

2. 3. **Strips**, 'scrips', 'land-warrants'. The following is the hero's own account of the transaction:—"I had the luck or the misfortune, as you choose to call it, to own a so-called Texan land-scrip, that is, a certificate issued by the Galveston Bay and Texas Land Company and making known that Mr. Edward Morse had deposited the sum of one thousand dollars in the hands of the cashier of said company, for which he was authorized to choose within the lands of the company ten thousand acres of land." It was a time of wild speculation in western lands.—10. **Käme ... Rat**, 'Time brings counsel'.—14. **Volke**, i.e. of the United States, which by seizing Texas might make his scrips good.—19. **empfohlen waren**, 'had letters of introduction'; **uns in den Wurf kam**, 'came in our way'.—22. San Felipe de Austin, now Austin, the capital of the State.

3. 2. **im Werden**, 'unfinished'.—12. **Fuß**, masc. and neut. words of measure are left uninflected.—20. **die raf. Part-**

Digitized by Google

kunſt, 'the utmost refinement of landscape gardening'.—25. **in V. bringen**, 'enrapture'.

4. 10. **ließen . . . ſagen**, 'didn't wait to be asked twice'.

5. 3. **darin . . . zuzutreiben**, 'in driving . . . toward . . .'—9. **den Wind abzugewinnen**, 'to get to the leeward of'.

7. 8. **an** is here an adverb, 'about', 'nearly'.—19. **es wurde mir zu toll**, 'it seemed to me too much'.

8. 8. **Glaubte ich doch**, 'Did I not think?'—15. **Schlag neun**, 'on the stroke of nine'; **war**, 'had been' (and still was).—17. **kamen . . . Jagdrechnung**, 'must be put down to my own mad chase'.

9. 19. **So weit nur**, 'Just as far as'.—26. **es . . . fehlen**, 'I must succeed'.

10. 3. **ſich ließe**, 'could'.—12. **wie ſie**, 'such as'.—19. **meiner**, genitive of **ich**.—24. **hier zu Lande**, 'in this country', i.e. Mexico.—25. **Koloß**, it was a gigantic live-oak covered with Spanish moss.—27. **hinter**, 'from behind'.

11. 21. **ja nicht**, 'by no means'.

15. 8. Charon, the ferryman who conveyed souls across the Styx in Hades.—14. **Erſt nachdem**, 'Not until'.

16. 17. **ja**, 'come to think of it'.—18. **Dulciſſimus**, a variety of tobacco.—21. Sir Walter Raleigh introduced tobacco into England.

17. 4. **Nüchtern**, in its double sense of 'fasting' and 'soberly'.—16. **Es haben dieſe J. = Dieſe J. haben.**

19. 1. **die**, 'during which'; **zu ſich nehmen = eſſen**.—2. **mehr an- als abgeſpannt**, 'strung up rather than unstrung'.—6. **im ganzen genommen**, 'on the whole'.

20. 15. **die Zügel ſchießen laſſen**, 'give the rein to'.

21. 16. **ſo wie**, 'as soon as'.—22. **Füße = Beine**.—28. **Erſt wenn**, 'Not until'.

22. 4. **der Rohe**, 'the intruder'.—10. **dieſe . . . Spur**, 'this finding of a second track'.—17. **einmal**, 'once for all'.—21. **was nur**, 'as hard as'.—24. **ſcharf**, 'at a sharp trot'.

24. 28. **Auf- und zuſammenſchrecken**, 'starts and jerks'.

25. 20. **gleich ſtark**, 'as much'.

Digitized by Google

27. 1. **bei Kräften,** 'in my usual vigor'.—13. **an,** cf. note to **7.** 8.—26. **in Frieden,** 'at his own sweet will'.

28. 9. **in Verſuchung kam,** 'was tempted'.—17. **zuckte es ſo ſchmerzlich,** 'such a throb of pain darted'.

29. 4. **der ich,** 'who'. Unless the pronoun is repeated with the relative the verb must be in the third person, no matter what the person of the antecedent is.—5. **wüßte,** 'wouldn't be able to say', subj. of softened statement.—11. **wie ſie,** 'such as'.—26. **es ſchlug,** 'there were blows'.

30. 21. **ließ,** 'made'.—22. **es heiß . . . quirle,** 'something hot were eddying . . . '

31. 12. **auf . . . Trocknen,** a play on words, 'high and dry (auf'm Trocknen) if not in safety (im Trocknen)'.—22. **höhniſch lauernd,** 'with a look of suspicion and contempt'.—23. **Habe**=Ich habe; note the colloquial omission of the pronoun throughout the dialogue.

33. 7. **wenn auch,** 'even if'.—12. **ihren Kopf aufgeſetzt,** 'been obstinate' (lit. staked its head).—13. **Euch zum beſten gehalten,** 'made a fool of you'.—26. **ſpielend,** 'as he toyed with it'.

34. 14. **dem droben,** i.e. God.

35. 2. **ſich umherzutreiben,** say 'to be lurking'.—3. **halb zerriſſenes,** 'ragged'.—27. **machſt,** notice that the phrases with du, expressed or understood, are addressed to the rifle. He uses Ihr to the hero.

36. 23. **ob,** 'I wonder whether'.—28 ff. These four lines are the quotation of the dying reproaches of a man whom he has killed in a quarrel over a chew of tobacco.

37. 8. **umherſchlug,** say, 'raved'.—9. **der böſe Feind,** 'the foul fiend'.—14. **ſo recht,** 'square in the face'.

38. 4. **ſtille** is often used redundantly with ſchweigen.—10. **am Hungertuch genagt,** 'been starving'. The Hungertuch of this common idiom was originally the black hanging of the altar on fast-days.

43. 2. **raſch vor ſich gehenden,** 'swiftly advancing'; **Lebensgeiſter** 'vital forces'; **weiß** 'can'.

Digitized by Google

44. 22. **nahm das Wort**, 'began'.

45. 22. **Erſt als**, 'Not until'.—25. **dazu**, 'as she did it'.

46. 24. **müßte**, 'must, she said'. Notice the subjunctive.

47. 6. **her**, connect with **wo**, 'whence'.—22. **Zehn für einen**, 'Not one, but ten'.

49. 2. **trieben mich auf**, 'gave me no rest'.—12. **wo ... ſtehe**, 'wherever I am'.—19. **bald ... wieder = bald ... bald**, 'now ... now'.

50. 6. **Wenn**, 'Suppose'.—20. **gegen ... zu**, 'in the direction of'.

51. 4. **aus Fachwerk zuſammengeſetzt**, 'built of timber'.—27. **träumeriſch**, say 'picturesque'.

52. 23 ff. The negro speaks broken German.—26. **fiel ihm in die Rede**, 'interrupted him'.

55. 21. **Art und Weiſe**, a set phrase, 'manner'.

57. 2. **darnach**, 'like it'.—11. **ganz eigentlich**, 'in fact'.

58. 23. **unter vier Augen**, 'in private'.—25. **Ihr es ſeid**, 'it is you'; **Magendrücken**, say 'something on your mind'.—26. **ſchauen**, 'look into it'.

59. 17. **ſollen**, 'mean'.—26. **in Rauch geſetzt**, 'started'.

60. 5. **ſo**, 'provided'.—26. **immer**, join with **wohin**, 'wherever'; **richtig**, 'as I know it will'.

61. 5. **in ſich hinein**, 'to himself'.—17. **Je nun**, 'Well!' (**je** = **ja**).

62. 2. **war ... ſchauen**, 'wore merely a look of judicial disapproval'.

63. 5. **Viertel**, 'quarter section'; **Achtel**, 'half a quarter section'.—9. **ſchon einmal**, 'one of these days'.—25. **der ... läßt**, 'who is making a hearty meal'.

64. 1. **geſchlichen**, after a verb of motion the German uses the past participle, not the present, as in English, to express the manner of the motion.—7. **nicht rechte Luſt**, 'no real wish to'.—9. **wie er gar ſo thut**, 'since he is so very urgent'.—25. **eintreten**, 'join the game'.—27. **ihm Luſt zu machen**, 'to rouse his love of play'.

65. 10. **an Hals gezogen**, 'got saddled with'.—16. **acht Tage**,

Digitized by Google

'a week'.—20. **aus der Art geſchlagen**, 'become degenerate', 'changed for the worse'.

66. 26. **wird mir zu Mute**, 'I feel'.—27. **ganz ... mich**, 'a cold chill runs over me'.

67. 6. **Woher des Weges**, 'where do you come from?'—24. **nichts für ungut**, 'if you'll let me say it'.

68. 16. (**hatte**) **ſich ... geniſtet**, say 'was whispering in my ear'.—28. **Halb Part**, 'Go shares'.

70. 11. **wie mir wurde**, 'how I felt'.

71. 6. **zu mir geſteckt**, 'put in my pocket'.—20. **trieb mir's gar zu toll**, 'the maddest pranks were played with me'.—27. **aus'm Sinn ſchlagen**, 'get it out of my mind'.

72. 7. **verzog keine Miene**, 'did not move a muscle of his face'.

73. 23. **mitgeſpielt**, 'worn upon'.

74. 2. **zuſammenſchaudernd**, 'shaken by a shudder'.—14. **zuſammenkrachte**, 'trembled and creaked'.—27. **Nichtbeachtens**, 'inattention'.

75. 3. **feſt entſchieden auftretende**, 'resolute determined-looking'.—4. **bis auf**, 'except'.—6. (**es war**) **kaum**, 'it was barely'.—25. *buenos hombres*, lit. 'good men'.—26 ff. In Germany they would have addressed one another as Herr Prokurator, etc., where we say *Mr. Smith*, etc.

76. 7. **etwas ... Würdevolles**, 'something formal and tedious, but also with a touch of patriarchal dignity'.

78. 18. **nahm das Wort**, 'began'.—22. *corpus delicti*, the cause of the offense, here the dead body.—26. *compos mentis*, 'sane'.

79. 8. **zu meinen Gunſten**, 'in my behalf'.—21. **Ferſengeld geben**, 'take to your heels'.—26. **an ... nicht**, 'it had not come to that yet'.

80. 19. **ihm ... laſſen**, 'show him mercy'.—28. **Es ... dabei**, 'That's settled'.

81. 12. **erſt**, 'not until'.—17. **zuſammen ... ſchießen**, say 'gather and scatter'.—25. **ihm zu Willen ſein**, 'be at his disposal'.

Digitized by Google

82. 2. **dafür haltet,** 'are of that opinion'.—14. **Eintretender,** say 'stranger'.—16. **auf,** 'on a question of'.—17. **eilfertigen Zudringlichkeit,** say 'insistence on haste'.

83. 9. **u. ſ. w.** (und ſo weiter), 'etc.'—16. **ſagen laſſen,** 'listened to'.—20. **gegrollt,** say 'been angry because you didn't'.

86. 12. **zu ſich genommen,** 'put in his pocket'.

88. 19. **Mir war's,** 'It seemed to me'.—20. **Rieſenwerke,** say 'gigantic pile'.

89. 4. **Erſt tiefer,** 'Not till lower down'.—6. **an,** cf. note to **7.** 8.—22. **erſt,** 'especially'.

91. 5. **der du,** cf. note to **29.** 4. The reader may be glad to learn that in a sequel to this tale it appears that Bob Rock was cut down in time to save his life, and that he played a rôle in the revolution that ended in the cession of Texas to the United States.

Digitized by Google

VOCABULARY

Digitized by Google

EXPLANATIONS

In the vocabulary the following classes of words have been omitted:

(1) Compounds the meaning of which is easily deduced from their component parts. This includes most of the separable verbs. The student should make himself familiar with the independent force of the separable prefixes.

(2) Most of the compounds of un-.

(3) Words borrowed from the English, and those in which the corresponding English stem is perfectly plain.

The inflection of nouns is indicated as follows:

1 = inflected like Brunnen (des Brunnens, die Brunnen).
1a = " " Vater (des Vaters, die Väter).
2 = " " Tag (des Tages, die Tage).
2a = " " Sohn (des Sohns, die Söhne).
3 = " " Haus (des Hauses, die Häuser).
4 = " " Menſch (des Menſchen, die Menſchen).

Feminine nouns are uninflected in the singular.

Where there is no plural in use nouns are left unmarked.

The sign (¨) after an adjective indicates that the stem-vowel is modified in comparison.

The principal parts of Old (Strong) verbs are indicated by giving the vowel-change only, unless there is also change in the consonants. New (Weak) verbs are unmarked, unless irregular.

Digitized by Google

VOCABULARY

A

ab, off, away, from.
abblühen, finish blooming.
abbringen (a, u), extort.
abdrücken, pull trigger.
Abend, *m.* 2, evening.
abends, in the evening.
Abenteuerer, *m.* 1, adventurer.
aber, but, however.
abermals, again.
abgeben, (a, e), give, render.
abgewinnen, (a, o), get the better of (*dat.*).
abhelfen, (a, o), remedy.
ablaufen, (ie, au), run down.
abmagern, waste away, grow thin.
Abnahme, *f.* diminution.
abnehmen, (a, -nommen), take off; wane.
Abſcheu, *m.* horror, disgust.
Abſchied, *m.* 2, farewell.
abſchnappen, snap.
abſetzen, put down, lay aside.
Abſicht, *f.* 4, intention.
abſpannen unstring, relax.
Abſtammung, *f.* 4, descent.
abſtehen, (ſtand, -ſtanden), desist.
abſteigen, (ie, ie), dismount.
Abteilung, *f.* 4, division, squad.
abtreten, (a, e), retire.
Abweſenheit, *f.* absence.
acht, eight.
Achtel, *n.* 1, eighth (part).
Acker, *m.* 1a, field, acre.
Ader, *f.* 4, vein.
ähneln, resemble.
ähnlich, like, similar.
Akt, *m.* 2, act.
Alkalde (*Span.*), *m.* 4, judge.
all, all, every.
alledem, bei —, in spite of it all.
allein, alone; but.
allenthalben, everywhere.
allerdings, indeed, certainly.
allmählich, gradually.
als, as; as, when; than; but, except.
alſo, then, accordingly; that is.
alt, (¨), old.
Amt, *n.* 3, office.
an, on, at, by, to; about, nearly.
anbeißen, (i, i), bite, take the bait.
anbinden, (a, u), pick a quarrel with.
Anblick, *m.* 2, sight, spectacle; glance.
anbrechen, (a, o), begin; dawn.
anbrennen, (brannte, -brannt), light, kindle.
andächtig, reverent.
ander, other, different; second
anderthalb, one and a half.
andeuten, indicate.

Digitized by Google

Anfall, *m.* 2a, attack.
anfangen, (i, a), begin; do.
anfangs, at first.
Anfangsbuchſtabe, *m.* (-nś, -n), initial.
angehen, (ging, -gangen), concern.
angelegentlich, earnestly.
angenehm, pleasant, agreeable.
Angſt, *f.* 2a, fear, terror.
ängſtigen, worry, alarm.
ängſtlich, timid.
anhalten, (ie, a), halt, stop; persist, last.
anheben, (o, o), begin.
Anker, *m.* 1, anchor.
ankleiden, dress.
ankommen, (kam, o), arrive.
Ankunft, *f.* arrival.
anlangen, arrive.
anlegen, lay out, build; put on; aim.
anrauchen, start (a cigar).
anreiten, (ritt, -ritten), ride up.
anſagen, say, declare.
anſchlagen, (u, a), ring; bark; rate, value; level (gun).
anſehen, (a, e), look at; see in one's looks.
anſiedeln, *refl.* settle.
Anſiedelung, *f.* 4, settlement.
Anſpruch, *m.* 2a, claim; in — nehmen, lay claim to.
anſtändig, decent.
anſtaunen, gaze with astonishment.
anſtellen, begin, attempt.
anſtoßen, (ie, o), adjoin.
Anſtrengung, *f.* 4, exertion.
Antlitz, *n.* 2, countenance.
Anwandlung, *f.* 4, fit.
Antwort, *f.* 4, answer.
antworten, answer.
Anzahl, *f.* number.
anziehen, (zog, -zogen), put on; attract.
anzünden, light.
arbeiten, work, toil.
Arche, *f.* 4, ark.
arg, (¨), bad.
argwohnen, suspect.
arm, (¨), poor.
Arm, *m.* 2, arm.
Art, *f.* 4, kind; manner, way.
artig, pretty.
Aſche, *f.* 4, ashes.
Aſt, *m.* 2a, branch.
Atem, *m.* breath.
Äther, *m.* 1, ether, air.
Äßung, *f.* feeding, food.
auch, also, even, too.
auf, at, on; up, open; out; auf und davon, up and away; auf . . . zu, toward.
Aufenthalt, *m.* 2, sojourn, stay.
auffahren, (u, a), start up.
auffallen, (ie, a), strike, surprise.
auffinden, (a, u), discover.
aufführen, erect, build.
Aufgabe, *f.* 4, task.
aufgehen, (ging, -gangen), open; rise.
aufheben, (o, o), lift up; care for.
aufheitern, cheer.
aufhören, cease, stop.
aufjauchzen, shout for joy.
auflodern, flare up.
aufmerkſam, attentive.
Aufnahme, *f.* 4, reception.
aufraffen, *refl.* get on one's feet.
aufrecht, erect; up.
Aufregung, *f.* 4, excitement.
aufreizen, anger.
aufrichten, *refl.* rise, straighten up.
aufringeln, coil.
Aufruhr, *m.* 2, uproar.
aufrühren, stir up.

Digitized by Google

aufſchlagen, (u, ä), open.
Aufſchluß, *m.* 2a, revelation, disclosure.
aufſtehen, (ſtand, -ſtanden), get up, rise.
auftauchen, rise, come in sight.
Auftrag, *m.* 2a, commission.
auftragen, (u, ä), bring on, serve.
auftreten, (a, e), appear.
Aufwurf, *m.* 2a, heap.
aufzäumen, bridle.
aufziehen, (zog, -zogen), grow.
aufzucken, start, quiver.
Auge, *n.* (-s, -n), eye.
Augenblick, *m.* 2, moment.
augenblicklich, instantly.
aus, out of, of, from.
ausarten, degenerate, run wild.
ausbrechen, (a, o), run away.
Ausdruck, *m.* 2a, expression.
auseinander, apart.
Ausflug, *m.* 2a, excursion.
ausfragen, question.
aushalten, (ie, a), endure.
Ausläufer, *m.* 1, runner, branch.
auslöſchen, put out.
ausreden, finish (talking).
ausreißen, (i, i), run away.
ausſcharren, dig up.
ausſchauen, look, appear.
ausſchlafen, (ie, a), finish sleeping.
ausſchließend, exclusively.
ausſehen, (a, e), look, appear.
außer, out of; beside, except.
äußer, external; *subst.* outward appearance.
außerhalb, outside.
außerordentlich, extraordinary.
äußerſt, extreme, outlying.
ausſetzen, stop.
Ausſicht, *f.* 4, view; prospect.
ausſprechen, (a, o), pronounce.
ausſtehen, (ſtand, -ſtanden), suffer.
ausſtoßen, (ie, o), utter.
Austritt, *m.* 2, exit, coming out.
Ausweg, *m.* 2, way out.
Auswuchs, *m.* 2a, excrescence.
Automat, *m.* 4 *or* 2, automaton.
Axt, *f.* 2a, axe.
Ayuntamiento, (*Span.*), council, court.

B

Bai, *f.* 4, bay.
bald, soon; — . . . —, now . . . now.
Ball, *m.* 2a, ball.
ballen, clench.
Band, *n.* 2, bond.
bang(e), anxious, uneasy.
Bank, *f.* 2a, bank.
bannen, lay (a ghost).
Bär, *m.* 4, bear.
barmherzig, compassionate.
Bart, *m.* 2a, beard.
Bau, *m.* 2, building.
bauen, build.
Baum, *m.* 2a, tree.
beachten, heed, notice.
beben, shake, quiver.
bedächtig, deliberate.
bedauern, pity, be sorry for.
bedecken, cover.
bedenklich, thoughtful.
bedeuten, mean; explain.
bedeutend, considerable.
Bedürfnis, *n.* 2, necessity.
beeilen, *refl.* hasten.
befehlen, (a, o), command.
befeſtigen, fasten.
befinden, (a, u), *refl.* find oneself, be.
befürchten, fear.
begeben, (a, e), *refl.* betake oneself, go.

Digitized by Google

begegnen, happen to; meet.
begehen, (ging, -gangen), commit.
beginnen, (a, o), begin.
Begleiter, *m.* 1, companion.
Begleitung, *f.* 4, company.
begraben, (u, a), bury.
begreifen, (griff, -griffen), comprehend, understand.
Begriff, *m.* 2, conception, idea.
begrüßen, greet.
Begrüßung, *f.* 4, greeting.
behandeln, treat.
behaupten, assert, maintain.
behüten, forbid.
bei, by, in, with; at, at the house of; in view of.
beibringen, (brachte, -bracht), impart, give.
beid, both, two.
beifallen, (ie, a), occur to.
beifällig, approving.
Bein, *n.* 2, leg.
beinahe, almost.
Beinkleider, *plur.* trousers.
beisammen, together.
Beisitzer, *m.* 1, member, adjunct.
Beispiel, *n.* 2, example.
beißen, (i, i), bite.
Beistand, *m.* assistance.
beistimmen, assent.
bekannt, well known; *subst.* acquaintance.
bekehren, convert, reform.
beklemmend, oppressive.
bekommen, (kam, -kommen), get; succeed in.
bekräftigen, assert, declare.
bekümmert, troubled.
beleben, animate, revive.
beleidigen, offend.
bellen, bark.
bemächtigen, *refl.* take possession of.
bemalen, paint.
bemerken, remark; notice.
bemühen, *refl.* take pains; bemüht, trying.
Benehmen, *n.* behavior.
Benennung, *f.* 4, title.
beobachten, observe, watch.
Beobachtung, *f.* 4, observation.
bequem, comfortable, easy.
Bereich, *m.* 2, range, reach.
bereit, ready.
bereiten, prepare.
bereits, already.
Bereitschaft, *f.* readiness.
bereuen, repent, regret.
Berg, *m.* 2, mountain.
Bericht, *m.* 2, report.
berichten, report.
Beruf, *m.* 2, calling, profession.
beruhigen, calm.
Beruhigung, *f.* composure.
berühren, touch.
beschäftigen, occupy, busy.
beschatten, shade.
beschauen, look at.
bescheiden, modest, moderate.
beschließen, (o, o), resolve.
Beschluß, *m.* 2a, resolution, decision.
beschreiben, (ie, ie), describe; write on.
Beschreibung, *f.* 4, description.
beschwören, (o, o), beseech; swear.
besessen, possessed, crazy.
besetzen, occupy, fill.
besinnen, (a, o), *refl.* reflect.
Besinnung, *f.* consciousness.
Besitzer, *m.* 1, owner.
besonders, especially.
Besonnenheit, *f.* prudence.
bestehen, (stand, -standen), consist (of, aus).
besteigen, (ie, ie), mount.
Bestie, *f.* 4, beast.

Digitized by Google

beſtimmen, destine; **beſtimmt**, certain, definite.
beſtürzen, bewilder.
Beſuch, *m.* 2, call, visit.
beſuchen, visit.
betaſten, touch, feel of.
betäuben, stun, stupefy.
beten, pray.
betrachten, look at; consider.
betragen, (u, a), amount to.
betreffen, (traf, o), concern.
betreten, (a, e), enter, tread.
betrunken, drunk.
Bett, *n.* (-s, -en), bed.
beugen, bend, bow.
Beutel, *m.* 1, purse.
bewaffnen, arm.
bewegen, (o, o), persuade; *Weak, refl.* move.
Bewegung, *f.* 4, movement, motion.
bewillkommnen, welcome.
Bewillkommnung, *f.* 4, welcome.
bewundern, admire.
Bewußtſein, *n.* consciousness.
Beziehung, *f.* 4, respect, way.
Bibel, *f.* 4, Bible.
Biene, *f.* 4, bee.
bieten, (o, o), offer.
Bild, *n.* 3, picture.
bis, (bis auf), until, to.
bisher, hitherto.
Biß, *m.* 2, bite, chew.
Biſſen, *m.* 1, bit, morsel.
Bitte, *f.* 4, entreaty, petition.
bitten, (a, e), ask, beg.
blaſen, (ie, a), blow.
Blatt, *n.* 3, leaf.
blau, blue.
Blei, *n.* lead.
bleiben, (ie, ie), remain, stay.
bleich, pale.
blenden, blind.
Blick, *m.* 2, glance, gaze.
blicken, look.
blind, blind.
blinzeln, wink, blink.
Blitzfunke, *m.* 4, electric spark.
Block, *m.* 2a, log.
bloß, bare; mere; only.
Blume, *f.* 4, flower.
Blut, *n.* blood.
blutig, bloody.
Boden, *m.* 1a, ground, soil.
Bohne, *f.* 4, bean; **grüne —**, string-bean.
bohren, bore; gaze.
böſe (bös), bad, evil; angry; *subst.* devil.
Böſewicht, *m.* 2, villain.
boshaft, malicious.
Botſchaft, *f.* 4, news.
Brand, *m.* 2a, brand, branding.
brauchen, need; use.
braun, brown.
bräunen, brown.
brauſen, rush, roar.
brechen, (a, o), break.
breit, broad, wide.
Breitegrad, *m.* 2, latitude.
brennen, (brannte, -brannt), burn, flame; shoot
Brett, *n.* 3, board.
Brief, *m.* 2, letter.
Briefſchaft, *f.* 4, letter, paper.
bringen, (brachte, -bracht), bring.
Brocken, *m.* 1, bit.
brockenweiſe, bit by bit.
Brot, *n.* 2, bread.
Bruch, *m.* 2a, breach.
brüllen, growl.
brummen, growl.
Bruſt, *f.* 4, breast.
Buckel, *m.* 1, knob, protuberance.
bunt, gay.
Bürger, *m.* 1, citizen; *in comp.*, public.

Digitized by Google

Burſche, *m.* 4, fellow.
büßen, pay for, do penance for.
Butter, *f.* butter.

C

Chriſt, *m.* 4, Christian.
citieren, cite, summon.
Citrone, *f.* 4, lemon.
Corregidor, (*Span.*), *m.* 4, sheriff.

D

da, there, here; then, therefore, so; since, as.
dabei, there, present; with, at, by it, *etc.*; besides.
dadurch, thereby.
dafür, for it, *etc.*; instead, on the other hand.
dagegen, on the other hand.
daher, therefore; thence.
dahin, thither, there.
dahinter, behind it, *etc.*
damals, at that time.
damit, therewith, with it, *etc.*; in order that.
Dämmerung, *f.* twilight.
dampfen, steam.
darnach, thereafter, after it, *etc.*; like it, *etc.*
dank, thanks to.
dankbar, grateful.
danken, thank; recompense.
dann, then.
dar, forth, out.
darauf, thereupon, afterwards, then; to, on, of it, *etc.*
daraus, out of it, *etc.*
darbieten, (o, o), offer, present.
darin, therein, in it, *etc.*
darüber, at, in, on, over it, *etc.*
darum, therefore.
darunter, under, among it, *etc.*
Daſein, *n.* presence; being, existence.
daß, that, so that.
dauern, last, be.
davon, thereof, therefrom; away.
dazu, to, for, with, about it, *etc.*; in addition.
dazwiſchen, between, in the midst of, meanwhile.
dehnen, stretch; **gedehnt**, slow.
demnach, accordingly.
demütig, humble.
denken, (dachte, -dacht), think, imagine.
denn, then; for.
der, the; this, that; he, she, it; who, which, that.
derart, of the sort.
derb, rough.
derſelbe, the same; he, she, it, *etc.*
deshalb, therefore.
deſto, the (*with compar.*).
deuten, point.
deutlich, distinct.
Dichter, *m.* 1, poet.
Diener, *m.* 1, servant.
Dienſt, *m.* 2, service.
dieſer, this, that.
doch, yet, though, after all, nevertheless.
Donner, *m.* 1, thunder.
Dom, *m.* 2, cathedral.
doppelt, double, *in comp.* doppel-.
Dorf, *n.* 3, village.
dort, there.
dorthin, thither.
draußen, outside.
drehen, *tr. or refl.*, turn.
drei, three.
dreinſehen, (a, e), look.
dreißig, thirty.
dringen, (a, u), make one's way; pierce; stream; —**d**, urgent.

Digitized by Google

dringlich, urgent.
dritt, third.
drittehalb, two and a half.
droben, above, up there.
drohen, threaten.
drüben, over there.
Druck, *m.* 2, pressure.
drücken; press.
drunten, down.
ducken, *refl.* dodge.
dumpf, dull.
dunkel, dark, dim.
Dunkel, *n.* darkness.
Dunkelheit, *f.* darkness.
Dunft, *m.* 2a, mist, vapor.
durch, through, by.
durchdringen, (a, u), penetrate, pierce.
durchfahren, (n, a), shoot through.
Durchgang, *m.* 2a, passage.
durchſichtig transparent.
durchwoben, interwoven, shot.
durchwinden, (a, u), interlace.
durchzittern, fleck.
durchzucken, flash through.
dürfen, (durfte, -durft), dare, be allowed, may, can; must, need.
Durſt, *m.* thirst.
durſtig, thirsty.
düſter, gloomy, dark.
Dutzend, *n.* 2, dozen.

E

ebben, ebb.
ebenſo, just as, just so.
echt, genuine.
Ecke, *f.* 4, corner.
edel, noble.
Edelhirſch, *m.* 2, stag, deer.
ehe, (ehe noch), before.
eher, sooner, rather.
Ehre, *f.* 4, honor.
ehrwürdig, venerable.
ei, ah! oh!
Ei, *n.* 3, egg.
eifrig, eager.
eigen, own; unique.
eigens, specially.
eigentlich, real, proper; really.
eigentümlich, peculiar; das E—e, the peculiarity.
Eile, *f.* haste.
eilen, hasten.
eilfertig, hasty, prompt.
ein (einer), a, an; one.
ein-, in, into (*used only in comp.*).
einander, one another.
einbrechen, (a, o), come on, begin.
Eindruck, *m.* 2a, impression.
einfädeln, set about.
einfach, simple.
einfallen, (ie, a), interrupt; occur to.
einfangen, (i, a), catch.
Einfriedigung, *f.* 4, enclosure.
eingedenk, mindful.
Eingeweide, *n.* 1, entrail.
einhandeln, purchase.
einher, along.
einholen, overtake; recover.
einig, agreed.
einige, some, a few.
einigermaßen, in some degree.
Einladung, *f.* 4, invitation.
einmal, once, some day; even, only; auf —, suddenly.
Einmündung, *f.* 4, mouth.
einſam, lonely, alone.
einſäumen, border.
einſcharren, bury.
einſchenken, pour out, fill.
einſchlagen, (u, a), strike into, take.
einſchlummern, fall asleep.
einſtellen, *refl.* appear, set in.
einſtweilen, meanwhile.

Digitized by Google

einträglich, profitable.
eintreten, (a, e), enter, come in; interpose.
Eintritt, *m.* 2, entrance.
einverſtanden, agreed.
einwenden, (*reg. or* wandte, -wandt), object.
einzig, single.
eiſern, iron.
elend, miserable.
Ellbogen, *m.* 1, elbow.
Elle, *f.* 4, yard.
empfehlen, (a, o), recommend, introduce.
Empfehlung, *f.* 4, recommendation.
Empfindſamkeit, *f.* sensation, sensibility.
Empfindung, *f.* feeling.
empor, up.
Ende, *n.* (-s, -n), end.
endlich, finally, at last.
endlos, boundless.
entdecken, discover.
Entdeckung, *f.* 4, discovery.
entfahren, (u, a), escape, slip from one's grasp.
entfallen, (ie, a), escape, drop from.
entfernen, *refl.* withdraw.
entfernt, distant.
Entfernung, *f.* distance; departure.
entgegen, towards, to meet, against, opposite, back.
entgegengeſetzt, opposite.
entgegnen, reply.
entgehen, (ging, -gangen), escape.
enthalten, (ie, a), contain.
entnehmen, (nahm, -nommen), infer.
entrichten, pay.
entſcheiden, (ie, ie), decide.
entſchließen, (o, o), *refl.* resolve.
entſchlummern, fall asleep.
Entſchluß, *m.* 2a, resolve.
entſetzt, horrified.
Entſetzen, *n.* 1, horror.
entſetzlich, terrible.
entſinnen, (a, o), *refl.* remember.
entſprechen, (a, o), correspond to.
entſtrahlen, beam from.
entweichen, (i, i), escape, depart.
entwickeln, develop, set forth
entzücken, delight.
er, he.
erbärmlich, miserable.
erbittern, embitter.
erblicken, catch sight of.
Erbſe, *f.* 4, pea.
Erdbeere, *f.* 4, strawberry.
Erde, *f.* 4, earth, ground.
erdwärts, earthward.
erfahren, (u, a), learn; experience.
erfaſſen, seize, take.
erfriſchen, refresh.
erfüllen, fill, fulfill.
ergreifen, (griff, -griffen), seize; move.
erhalten, (ie, a), receive, get; keep.
erheben, (o, o), raise, lift; *refl.* rise.
erhöhen, raise, increase.
erholen, *refl.* recover, rest.
erhören, hear, listen to.
erinnern, *refl.* recall, remember.
erkennen, (kannte, -kannt), recognize; acknowledge, declare.
erklären, explain.
erlauben, allow.
erläutern, explain.
erleben, experience.
erlegen, kill, slay.
erleichtern, relieve, lighten.

Digitized by Google

erliegen, (a, e), succumb.
erlöſchen, (ö, o), be extinguished, go out.
erlöſen, release.
Ermattung, *f.* languor.
ermüden, tire, weary.
ermuntern, encourage.
erneuen, renew.
ernſt, grave.
Ernſt, *m.* seriousness; earnest.
ernſtlich, solemn.
Ernte, *f.* 4, crop.
erraten, (ie, a), guess.
erreichen, attain.
erröten, blush.
erſchauen, catch sight of.
erſcheinen, (ie, ie), appear, seem.
Erſcheinung, *f.* 4, spectacle.
erſchüttern, shake, jar; startle, touch.
erſehen, (a, e), learn.
erſparen, save.
erſt, first; only.
erſtehen, (ſtand, -ſtanden), recover.
erſter, former.
erſterben, (a, o), expire.
ertrinken, (a, u), drown.
erwachen, awake.
erwägen, (o, o), consider.
erwarten, await, expect.
erweiſen, (ie, ie), prove, show, do.
erwidern, reply.
erwiſchen, catch.
erzählen, tell, relate.
erziehen, (zog, -zogen), bring up.
erzwingen, (a, u), force.
Eſpe, *f.* 4, aspen.
eſſen, (a, -geſſen), eat.
etwa, perhaps; about, some.
etwas, something; somewhat.
euer, your, yours.
ewig, everlasting, eternal; forever.
Ewigkeit, *f.* 4, eternity.
explizieren, explain.

F

Fach, *n.* 3, compartment; frame.
Faden, *m.* 1a, thread.
fähig, capable.
fahren, (u, a), go, pass; drive.
Falke, *m.* 4, falcon.
Fall, *m.* 2a, case, situation; auf alle Fälle, at all events.
fallen, (ie, a), fall.
falten, fold.
Familie, *f.* 4, family.
fangen, (i, a), catch.
Farbe, *f.* 4, color.
faſſen, seize, grasp; compose, control; prepare, make.
faſt, almost.
faſten, fast.
fatal, horrid.
fatalerweiſe, unluckily.
faul, lazy.
Fauſt, *f.* 2a, fist.
Feder, *f.* 4, feather.
fehlen, be wanting, be lacking; be the matter.
Feier, *f.* 4, holiday, freedom from business.
feierlich, solemn.
feig, cowardly.
Feind, *m.* 2, enemy; fiend.
Feinſchmecker, *m.* 1, epicure.
Feld, *n.* 3, field.
Felleiſen, *n.* 1, valise, (saddle) bag.
Felſen, *m.* 1, rock.
Fenſter, *n.* 1, window.
fern(e), far, far off, distant.
Ferne, *f.* 4, distance.
ferner, furthermore, besides.
Ferſe, *f.* 4, heel.
fertig, ready, finished, through.
feſt, fast, firm, deep.
Fetzen, *m.* 1, rag.

Digitized by Google

Feuer, *n.* 1, fire.
Feuerzeug, *n.* 2, matches.
Fieber, *n.* 1, fever.
finden, (a, u), find.
Finger, *m.* 1, finger.
finſter, dark, gloomy.
fix, firm, fixed; done.
fixieren, look steadily at.
Flämmchen, *n.* 1, little flame
Flamme, *f.* 4, flame.
flammen, flame, kindle.
Flaſche, *f.* 4, bottle, flask.
flechten, (o, o), weave.
Flecken, *m.* 1, spot.
flehen, beseech, supplicate.
fliegen, (o, o), fly.
fließen, (o, o), flow; stretch.
Flinte, *f.* 4, rifle, gun.
Fluch, *m.* 2a, oath.
flüchten, *refl.* flee.
Flüchtling, *m.* 2, runaway, fugitive.
Flügel, *m.* 1, wing; lobe.
Fluß, *m.* 2a, river.
flüſſig, liquid.
Flut, *f.* 4, flood.
folgen, follow.
folgerecht, logical.
Folter, *f.* 4, torture; rack.
foltern, torture, —d, excruciating.
fördern, further; send.
Forderung, *f.* 4, demand.
Form, *f.* 4, form.
formen, shape.
forſchen, search, inquire.
fort, on, forth, away; gone.
fortſetzen, continue.
Frage, *f.* 4, question.
fragen, ask, question.
frech, saucy, impudent.
frei, free.
freilich, indeed, to be sure.
Freiſaſſe, *m.* 4, landed proprietor.
fremd, strange; another's, others'; *subst.* stranger.
Freude, *f.* 4, joy.
freudig, joyful.
freuen, *tr.* please; *impers. or refl.* be glad, rejoice.
Freund, *m.* 2, friend.
freundlich, friendly, kind.
Frevel, *m.* 1, crime.
Friede(n), *m.* 1, peace.
friſch, fresh; lively; new.
Friſche, *f.* freshness.
Friſchling, *m.* 2, youngster.
froh, glad.
fröhlich, jovial, merry.
fromm, pious, devout.
Frucht, *f.* 2a, fruit.
Fruchtbarkeit, *f.* fruitfulness, fertility.
früh(e), early, soon.
Frühling, *m.* 2, spring.
Frühſtück, *n.* 2, breakfast.
frühſtücken, breakfast.
fühlbar, perceptible, felt.
fühlen, *intr. or refl.* feel.
führen, lead.
Führer, *m.* 1, guide.
füllen, fill.
fünf, five.
fünfzig, fifty.
Funke(n), *m.* 1, spark.
funkeln, sparkle, glitter.
für, for.
Furcht, *f.* fear, fright.
furchtbar, frightful.
fürchten, fear; *refl.* be afraid.
Furie, *f.* 4, fury.
Furt, *f.* 4, ford.
Fuß, *m.* 2a, foot.
Fußboden, *m.* 1, floor.
füttern, feed.

G

Gabe, *f.* 4, gift.
Galle, *f.* 4, gall, anger.

Digitized by Google

gang und gäbe, common, usual.
Gans, *f.* 2a, goose.
ganz, whole; quite, wholly, very.
gänzlich, complete.
gar, very; even; at all.
Garten, *m.* 1a, garden.
Gasse, *f.* 4, street, lane.
Gast, *m.* 2a, guest.
Gastfreundschaft, *f.* hospitality.
Gatter, *n.* 1, picket fence.
Gaul, *m.* 2a, nag.
Gaumen, *m.* 1, palate.
Gebäude, *n.* 1, building.
geben, (a, e), give; *impers.* there is.
Gebet, *n.* 2, prayer; — des Herrn, Lord's Prayer.
gebieten, (o, o), bid, order.
Gebilde, *n.* 1, form.
Gebiß, *n.* 2, bit.
Gebrumme, *n.* growl.
Gebrülle, *n.* lowing.
Geburt, *n.* 4, birth.
Gedanke, *m.* (-ns, -n), thought.
Gedeck, *n.* 2, cover, knife and fork.
gedenken, (-dachte, -dacht), think.
gediegen, solid, pure.
Geduld, *f.* patience.
geduldig, patient.
Gefahr, *f.* 4, danger.
gefährlich, dangerous.
Gefährte, *m.* 4, companion.
gefallen, (ie, a), please.
Gefallen, *m.* 1, pleasure; favor.
gefällig, agreeable.
Gefängnis, *n.* 2, prison.
Gefühl, *n.* 2, feeling.
gegen, against, to, toward; about.
Gegenteil, *n.* 2, contrary.
Gegenstand, *m.* 2a, object.
Gehege, *n.* 1, enclosure.
gehen, (ging, -gangen), go, walk.
geheuer, canny, safe.
Geheul, *n.* howling.
Gehirn, *n.* 2, brain.
gehören, belong to.
gehörig, proper.
Geist, *m.* 3, ghost, spirit; mind.
geistig, mental.
gelb, yellow.
Geld, *n.* 3, money.
Gelegenheit, *f.* 4, opportunity, occasion.
gellen, ring (*of a shriek, etc.*).
gemächlich, comfortable.
Gemälde, *n.* 1, picture.
gemein, common; in common.
gemeinsam, common.
Gemurmel, *n.* murmur.
Gemüt, *n.* 3, mind, soul.
genial, talented, gifted.
genießen, (o, o), enjoy; eat, drink.
Genosse, *m.* 4, companion.
genug, enough.
gerade, straight; just, exactly.
geradezu, straight; out and out.
Gerät, *n.* 2, furniture.
geraten, (ie, a), get, come.
geraum, considerable.
geräumig, spacious.
Geräusch, *n.* 2, noise.
Gerechtigkeit, *f.* justice.
Gerichtsbarkeit, *f.* 4, jurisdiction.
gering, little, slight.
gern(e), gladly.
Gesang, *m.* 2a, singing, song.
Geschäft, *n.* 2, (piece of) business.
geschehen, (a, e), happen; be done.
gescheit, clever.

Digitized by Google

Geſchichte, *f.* 4, story.
Geſchicklichkeit, *f.* skill.
geſchickt, clever, skilful.
Geſchwiſter, *pl.* brothers and sisters.
Geſelle, *m.* 4, fellow.
Geſellſchaft, 4, company, society.
Geſicht, *n.* 3, face.
Geſichtskreis, *m.* 2, range of vision.
Geſinnung, *f.* 4, feeling, sentiment.
Geſpenſt, *n.* 3, ghost, phantom.
Geſtalt, *f.* 4, figure, form.
Geſtändnis, *n.* 2, confession.
geſtern, yesterday.
Geſtöhne, *n.* 1, groaning.
Geſträuch, *n.* 2, bushes.
geſtrig, yesterday's.
Geſtrüpp, *n.* 2, underbrush, undergrowth.
geſund, healthy, sound.
Geſundheit, *f.* health.
Getrampel, *n.* 1, trampling.
Getränk, *n.* 2, drink, draught.
getroſt, confident, reassured.
gewahr, aware of.
gewahren, catch sight of.
gewähren, offer, grant.
Gewalt, *f.* 4, force, power.
gewaltig, huge, mighty.
Gewand, *n.* 2 *or* 3, garment, raiment.
Gewehr, *n.* 2, gun.
Geweih, *n.* 2, antlers.
Gewicht, *n.* 3, weight.
Gewieher, *n.* weighing.
Gewirr, *n.* 2, tangle.
gewiß, certain, sure.
Gewiſſen, *n.* 1, conscience.
Gewißheit, *f.* 4, certainty.
gewohnen, be accustomed.
gewöhnen, accustom.
Gewohnheit, *f.* 4, habit.
gewöhnlich, usual.
gierig, greedy, eager.
gießen, (o, o), pour.
giftig, poisonous; vicious.
Glanz, *m.* splendor.
glänzen, shine, gleam.
Glas, *n.* 3, glass.
glauben, believe, think.
glaubwürdig, trustworthy.
gleich, like, equal.
gleichen, (i, i), resemble.
gleichfalls, likewise.
gleichgültig, indifferent.
gleichmütig, cool, calm.
gleichſam, as it were.
gleichviel, all the same.
gleichzeitig, at the same time.
Glied, *n.* 3, limb, member.
Glocke, *f.* 4, bell.
Glorie, *f.* 4, glory.
Glück, *n.* good fortune, luck.
glücklich, happy, fortunate.
glücklicherweiſe, fortunately.
glühen, glow.
Gnade, *f.* 4, favor, mercy.
gnädig, merciful.
Gönner, *m.* 1, well-wisher.
Gott, *m.* 3, God.
Grab, *n.* 3, grave.
graben, (u, a), dig.
grandios, grand.
Gras, *n.* 3, grass.
graſen, graze.
gräßlich, horrible.
grau, gray.
grauſig, dreadful, grim.
greifen, (i, i), seize, grasp.
greulich, horrible.
Griff, *m.* 2, grasp; handle.
grinſen, grin.
grob, rough, coarse.
grollen, growl; be angry with.
groß, large.
Größe, *f.* 4, size; greatness.

Digitized by Google

Gruft, *f.* 2a, cavern, vault.
grün, green,
grünlich, greenish.
G und, *m.* 2a, ground; reason
Gruppe, *f.* 4, group.
Gruß, *m.* 2a, greeting.
Gunſt, *f.* favor.
günſtig, favorable.
Gurt, *m.* 2, girth.
Gürtel, *m.* 1, belt.
gut, good; well.

H

Haar, *n.* 2, hair.
haben, (hatte, -habt), have.
Hafen, *m.* 1a, haven.
hager, thin, gaunt.
Hahn, *m.* 2a, cock; hammer (of gun).
halb, half.
halber, for the sake of, on account of.
Halbinſel, *f.* 4, peninsula.
Hals, *m.* 2a, neck, throat.
Halt, *m.* 2, hold, support.
halten, (ie, a), hold, keep; take; stop, halt; conduct.
Hand, *f.* 2a, hand.
handeln, deal in.
Handlung, *f.* 4, deed.
Handtuch, *n.* 3, towel.
handwerksmäßig, professional.
Hanfbraut, *f.* 2a, rope (*lit.* hempen bride).
hangen, (i, a), hang, be hanging.
hängen, hang (*trans.*).
hart, hard.
Haſenherz, *n.* coward.
häßlich, ugly.
Haſt, *f.* haste.
haſtig, hasty.
Haufe, *m.* (-ns -n), heap; überm —, in ruins.
häufig, frequent.
Haupt, *n.* 3, head.
Haus, *n.* 3, house; nach —, home.
hauſen, live.
häuslich, domestic, at home.
heben, (o, o), lift, pick up.
Heer, *n.* 2, army.
heften, fasten.
heftig, violent, excited.
hehr, sublime, solemn.
heiligen, consecrate.
heilſam, wholesome, well.
Heimat, *f.* 4, home.
heimatlich, native, home.
heimlich, sly, furtive.
heiß, hot, ardent.
heißen, (ie, ei), call; bid; mean; das heißt, that is.
Heißgier, *f.* ravenousness.
Heißhunger, *m.* voracity.
heiter, cheerful, bright.
helfen, (a, o), help; do good, avail.
hell, bright.
her, hither; along.
herab, down, off.
heran, on, near, up to, up.
heraus, out, forth.
herausfinden, (a, u), detect, distinguish.
herbei, hither, up.
Herberge, *f.* 4, inn.
Herbſt, *m.* 2, autumn.
Herde, f. 4, herd, drove.
herein, in, into.
hereinbrechen, (a, o), begin, gather.
Herr, (-n, -en), master, gentleman.
herrlich, magnificent.
herüber, over toward.
herum, round about, around; about.
herunter, down.
hervor, forth, forward, out, up.

Digitized by Google

hervorbringen, (brachte, -bracht), produce.
Herz, *n.* (-ens, -en), heart.
herzlich, hearty, cordial.
Herzlichkeit, *f.* cordiality.
Herzog, *m.* 2 *or* 2a, duke.
heulen, howl.
heute, to-day.
hier, (hie), here.
hierher, hither, here.
Hilfe, *f.* 4, help.
Himmel, *m.* 1, heaven; sky.
himmlisch, heavenly.
hin, thither, hence; away.
hinab, down.
hinan, up, toward.
hinauf, up.
hinaus, out, away.
hinbreiten, spread out.
hindurch, through, during.
hinein, in, into.
hingeben, (a, e), give up.
hinken, limp.
hinreichen, suffice.
hinreißen, (i, i), carry away.
Hinsicht, *f.* 4, respect, regard.
hinten, behind.
hinter, behind; hind, rear.
Hintergrund, *m.* 2a, background.
Hinterwäldler, *m.* 1, backwoodsman.
hinüber, over.
hinunter, down.
hinzu, to, toward; to it, *etc.*
hinzusetzen, add.
Hirsch, *m.* 2, deer.
Hirschbock, *m.* 2a, deer.
hirschledern, buckskin.
hitzig, hot-headed, quick-tempered.
hoch (loses *c* when inflected), (ö), high.
hochbeinig, long-legged.
hoffen, hope.
Hoffnung, *f.* 4, hope.
hohl, hollow.
Höhle, *f.* 4, cave; socket.
Hohn, *m.* mockery, scorn.
höhnisch, mocking.
hold, lovely.
holen, fetch, take.
Hölle, *f.* hell.
Holz, *n.* 3, wood.
hölzern, wooden.
Honig, *m.* honey.
hopsen, leap.
hörbar, audible.
horchen, listen.
hören, hear, listen.
Horn, *n.* 3, horn.
Huf, *m.* 2, hoof.
Hügel, *m.* 1, hill.
Hund, *m.* 2, dog.
hundert, hundred; *subst. n.* 2.
hundertst, hundredth.
Hunger, *m.* hunger.
Hungerkur, *f.* course of fasting.
hungrig, hungry.
Hut, *m.* 2a, hat.
Hütte, *f.* 4, hut.

I

ich, I.
immer, always.
immerfort, continually.
immerhin, after all.
imponieren, impress.
imstande, able.
in, in, into.
inbrünstig, fervent.
indem, since, while, as.
inmitten, in the midst of.
innehalten, (ie, a), stop, pause.
inner, inner; *as noun*, soul; inside.
innerhalb, within.
Insel, *f.* 4, island.
instinktartig, instinctively.
interessant, interesting.

Digitized by Google

irgend, some.
irren, wander.

J

ja, yes; indeed, you know, pray.
Jagd, *f.* 4, hunt.
jagen, chase; gallop.
Jäger, *m.* 1, hunter.
Jahr, *n.* 2, year.
Jahreszahl, *f.* 4, date.
Jahrhundert, *n.* 2, century.
-jährig, years' old.
jauchzen, shout for joy.
jawohl, yes indeed.
je, ever; the; well.
jedenfalls, at any rate.
jeder, every, each, any.
jedoch, however.
jener, that.
jetzt, now.
Jubel, *m.* 1, rejoicing, exultation.
jubeln, rejoice, exult.
jugendlich, youthful.
jung, (¨), young.
Jungfrau, *f.* 4, maiden.
just, just.

K

Kabinett, *m.* 2, (small) room.
Käfer, *m.* 1, fly, beetle.
Käferchen, *n.* 1, fly.
kahl, bald, stripped of money.
Kajüte, *f.* 4, cabin.
kalt, cold; — machen, kill.
Kammer, *f.* 4, chamber.
Kampf, *m.* 2a, struggle, fight.
kämpfen, struggle.
Kappe, *f.* 4, cap.
Karte, *f.* 4, card.
Kartoffel, *f.* 4, potato.
Kastanie, *f.* 4, chestnut.
Katze, *f.* 4, cat; money-belt.
kauen, chew.
Kautabak, *m.* 2, chewing tobacco.
kaufen, buy.
kaum, scarcely.
Kegel, *m.* 1, peak, crag.
Kehle, *f.* 4, throat.
kehren, turn, return.
kein, no, none, no one.
kennen, (kannte, -kannt), know.
Kenntnis, *f.* 2, knowledge.
Kind, *n.* 3, child.
Kindesbeine, *pl.* childhood.
kindlich, childlike.
Kirche, *f.* 4, church.
Kiste, *f.* 4, box.
Kistchen, *n.* 1, box.
Klagelaut, *m.* 2, wail.
klagen, complain, lament, wail.
Kläger, *m.* 1, accuser.
kläglich, pitiful.
klammern, *refl.* cling.
Klang, *m.* 2a, sound.
klappen, rattle.
klar, clear.
klassisch, classic.
kleben, stick.
Kleid, *n.* 3, garment, clothes.
kleiden, dress.
klimpern, jingle.
klingen, (a, u), sound, ring.
Klinke, *f.* 4, latch.
Klotz, *m.* 2a, log.
klug (¨), wise.
Klumpen, *m.* 1, cluster, mass.
knacken, crack.
Knie, *n.* 2, knee.
Kniff, *m.* 2, trick.
knirschen, gnash.
Knochen, *m.* 1, bone.
knochig, bony, boned.
Knoten, *m.* 1, knot.
knorren, growl.
Kobold, *m.* 2, elf, goblin.
Kolben, *m.* 1, club; butt (of gun).

Digitized by Google

Kolorit, *n.* 2, coloring.
Koloß, *m.* 2, colossus.
kommen, (kam, o), come.
König, *m.* 2, king.
können, (konnte, -konnt), can, be able, may.
konzentrieren, concentrate.
Kopf, *m.* 2a, head.
Köpfchen, *n.* 1, little head.
Körper, *m.* 1, body.
körperlich, physical.
kosten, cost.
köstlich, delicious.
krachen, crack, creak.
Kraft, *f.* 2a, strength, power.
kraft, by virtue of.
kräftig, strong, vigorous.
kraftlos, powerless, weak.
Krampf, *m.* 2a, spasm, cramp.
krampfhaft, convulsive.
krank, sick.
Kreatur, *f.* 4, creature.
Kreis, *m.* 2, circle.
kreisen, circle.
kreischen, scream.
Kreuz, *n.* 2, cross; trial.
kreuz und quer, criss-cross, in all directions.
kreuzen, cross.
Krone, *f.* 4, crown.
krümmen bend, curve.
Küche, *f.* 4, kitchen.
Kugel, *f.* 4, ball.
Kühle, *f.* coolness.
kümmern, *refl.* trouble oneself, mind.
Kumpan, *m.* 2, companion, pal.
Kunst, *f.* 2a, art.
Künstler, *m.* 1, artist.
Kuppel, *f.* 4, dome.
kurios, queer.
kurz, short; in short.
küssen, kiss.

L

Labsal, *n.* 2, refreshment.
lächeln, smile.
lachen, laugh; *subst.* laughter.
laden, (u, a), load; invite.
Laden, *m.* 1, shutter, blind.
Lage, *f.* 4, situation.
lagern, camp; *refl.* lie down.
lakonisch, laconic, curt.
Land, *n.* 2 *and* 3, land.
Landmarke, *f.* 4, landmark.
Landschaft, *f.* 4, landscape.
Landsmann, *m.* (-leute), (fellow) countryman.
lang(e), (‥), long, tall.
langen, reach, draw.
langsam, slow.
längstens, at longest; long ago.
langweilig, tedious.
Lärmen, *n.* 1, noise.
lassen, (ie, a), let, leave; cause, have; *refl.* can, be able; gelassen, cool.
Last, *f.* 4, load, burden.
Laster, *n.* 1, vice.
Laub, *n.* 2, foliage, leaves.
lauern, watch.
Lauf, *m.* 2a, course.
laufen, (ie, au), run.
Laune, *f.* 4, mood.
Laut, *m.* 2, sound.
laut, loud.
lauten, sound, run.
leben, live; *subst.* life.
lebendig, alive, lively, vivid.
Lebenseiche, *f.* 4, live-oak.
Leder, *n.* 1, leather.
leeren, empty.
legen, lay, put, set; *refl.* lie down, gather.
Leib, *m.* 3, body.
leicht, light, easy; airy.
Leid, *n.* hurt; Leides thun, hurt.

Digitized by Google

Leiden, *n.* 1, suffering.
leidlich, tolerable.
leise, soft, low, faint; in a low voice.
lesen, (a, e), read.
leserlich, legible.
letzt, last.
letzter, latter.
leuchten, shine, light.
Leuchtfeuerkäfer = Feuerkäfer.
Leute, *pl.* people.
Licht, *n.* 3, light, candle.
lichterloh, blazing.
lieb, dear; good, kind; agreeable.
lieben, love.
lieber, rather.
liebevoll, affectionate.
lieblich, lovely.
Lied, *n.* 3, song.
liefern, furnish.
liegen, (a, e), lie, be situated.
link, left; *subst.* left hand.
links, to the left.
Lippe, *f.* 4, lip.
Loch, *n.* 3, hole.
locken, entice.
Löffel, *m.* 1, spoon.
los, loose, free; rid of; *as ending*, -less.
losbrennen, (brannte, -brannt), discharge, fire.
Lot, *n.* 2, half an ounce.
Luft, *f.* 2a, air; sky.
Luftzug, *m.* 2a, breeze.
lügen, (o, o), lie.
Lunge, *f.* 4, lung.
Lust, *f.* 2a, pleasure; desire.
lüstern, luscious; eager.
lustig, merry, gay.
Luxus, *m.* luxury.

M

machen, make, do, act.
Magen, *m.* 1, stomach.
Magendrücken, *n.* heartburn.
magisch, magic.
Mahl, *n.* 2, meal.
Mähne, *f.* 4, mane.
mahnen, warn, advise.
Mahnung, *f.* 4, admonition.
Mai, *m.* May.
Majestät, *f.* 4, majesty.
majestätisch, majestic.
Mal, *n.* 2, time; mit einem —, all at once.
malen, paint.
Maler, *m.* 1, painter.
man, one, they, people.
Manier, *f.* 4, fashion, manner.
Mann, *m.* 3, man.
mannigfaltig, various.
Mantelsack, *m.* 2a, portmanteau.
Märchen, *n.* 1, fairy tale, story.
Mark, *n.* marrow.
Markt, *m.* 2a, market.
Marter, *f.* 4, torture.
März, *m.* March.
Maske, *f.* 4, mask.
Masse, *f.* 4, mass.
mäßig, moderate.
matt, faint, feeble.
Mattigkeit, *f.* exhaustion.
mechanisch, mechanically.
Meer, *n.* 2, ocean.
mehr, more, longer.
mehrer, several.
Meile, *f.* 4, mile.
mein, mine, my.
meinen, think; mean; remark.
meinethalben, for all I care.
meinig, mine.
Meinung, *f.* 4, opinion.
Meister, *m.* 4, master.
melden, announce, assert.
Menge, *f.* 4, multitude; lot.
Mensch, *m.* 4, human being, man.
Menschheit, *f.* humanity.

Digitized by Google

menſchlich, human, humane.
merken, mark, notice; *refl.* remember.
merkbar, noticeable.
Meſſen, (a, e), measure; survey.
Meſſer, *n.* 1, knife.
Miene, *f.* 4, mien, look.
mild, mild, gentle.
Million, *f.* 4, million.
Mimoſe, *f.* 4, mimosa.
minder, less.
Minute, *f.* 4, minute.
miſchen, mix.
mißtönig, harsh.
mit, with; along, with one, *etc.*
Mitbürger, *m.* 1, fellow citizen.
Mitgefühl, *n.* sympathy.
mitleidig, compassionate.
mitnehmen, (a, -nommen), take along; **mitgenommen**, exhausted.
mitſpielen, treat.
Mitte, *f.* 4, middle, midst.
mitteilen, impart, tell.
Mittel, *n.* 1, means, center.
mitten, in the middle.
mittlerweile, meanwhile.
möblieren, furnish.
mögen, (mochte, gemocht), may, can, like, wish.
möglich, possible.
Möglichkeit, *f.* 4, possibility.
Monat, *m.* 2, month.
Moos, *n.* 2, moss.
Mord, *m.* 2, murder.
morden, murder.
morgen, to-morrow.
Morgen, *m.* 1, morning.
morſch, rotten, frail.
müde, tired, weary.
Müdigkeit, *f.* fatigue.
Mühe, *f.* 4, effort.
Mund, *m.* 2, mouth.
Mündung, *f.* 4, muzzle.
munter, gay, lively.
murmeln, murmur, mutter.
mürriſch, cross.
Muſik, *f.* music.
Muskel, *m.* 1, muscle.
müſſen, (mußte, gemußt), must, be obliged to, have to.
Mut, *m.* courage.
Mutter, *f.* 1a, mother.
mutwillig, mischievous.

N

nach, after, to, toward; from, after; in accordance with; — und —, gradually.
Nachbar, *m.* (-s, -n), neighbor.
nachdem, after.
Nachdruck, *m.* emphasis.
nachgeben, (a, e), yield.
Nachklang, *m.* 2a, sound, echo.
Nachmittag, *m.* 2, afternoon.
nachmittags, in the afternoon.
nächſt, nearest, next.
Nacht, *f.* 2a, night.
nachts, at night.
Nachtwandler, *m.* 1, sleep-walker, somnambulist.
Nacken, *m.* 1, (nape of the) neck.
nageln, nail.
nagen, gnaw.
nahe, (¨), near, close.
Nähe, *f.* vicinity; **in der —**, near.
nähern, *refl.* approach.
Nahrung, *f.* 4, food.
Name, *m.* (-ns, -n), name.
nämlich, namely, that is to say.
Narr, *m.* 4, fool.
naß, wet.
Natur, *f.* 4, nature.
natürlich, naturally, of course.
neben, beside, near, next to, with.

Digitized by Google

neblig, misty.
necken, tease.
Neger, *m.* 1, negro.
neigen, *refl.* bow, bend.
nennen, (nannte, genannt), call.
Nerve, *f.* 4, nerve.
neu, new.
Neugierde, *f.* curiosity.
Neuigkeit, *f.* 4, news.
neun, nine.
nicht, not.
nichts, nothing.
nichtsdestoweniger, nevertheless.
nicken, nod.
nie, never.
nieder, down.
niederlassen, (ie, a), *refl.* sit down.
Niederlassung, *f.* 4, settlement.
niederschmettern, overwhelm.
niemand, no one.
Nimmersatt, *m.* glutton.
nirgends, nowhere.
nirgendwo, nowhere.
Nische, *f.* 4, niche.
nisten, nest.
noch, yet, still; only; nor.
nochmals, again.
Nord, *m.* (-ens), north.
Not, *f.* 2a, need, distress; zur —, in case of need.
nötig, necessary.
nüchtern, fasting; sober.
nun, now; then; well.
nur, only, but, even.

O

ob, whether, if.
Obdach, *n.* 3, shelter.
oben, above, overhead.
ober, upper.
oberhalb, above.
obgleich, although.
obwohl, although.
oder, or.
offen, open.
offenbar, plain, evident.
öffnen, *tr. or refl.* open.
oft, often.
öfters, often.
oftmals, oftentimes.
ohne, without.
Ohnmacht, *f.* swoon; weakness.
Ohr, *n.* (-s -en), ear.
Ohrenfell, *n.* 2, ear-drum.
ölen, oil.
ordentlich, proper; really, fairly.
ordnen, arrange.
Ordnung, *f.* 4, order.
orientieren, *refl.* get one's bearings.
Ort, *m.* 2 *and* 3, place.
ozeanartig, like an ocean.

P

paar, few, couple.
pah, pooh!
Papier, *n.* 2, paper.
Paradies, *n.* 2, paradise.
Part, *m.* 2, share.
Patete, *f.* 4, yam.
Patron, *m.* 2, patron saint.
Pause, *f.* 4, pause.
Pein, *f.* pain.
peinigen, torture.
peinlich, painful.
Peitsche, *f.* 4, whip.
peitschen, lash.
Person, *f.* 4, person.
Pfad, *m.* 2, path.
Pfanne, *f.* 4, pan.
Pferd, *n.* 2, horse.
pfiffig, sly.
Pfirsich, *m.* 2, peach.
Pflanze, *f.* 4, plant.
pflanzen, plant.
Pflanzer, *m.* 1, planter.
Pflanzung, *f.* 4, plantation.

Digitized by Google

Pflaume, *f.* 4, plum.
Pflege, *f.* nursing, care.
pflegen, be accustomed.
Pflicht, *f.* 4, duty.
Pfoſten, *m.* 1, post.
Pfünder, *m.* pounder (cannon).
Phänomen, *n.* 2, phenomenon.
Phantaſie, *f.* 4, fancy.
Phlegma, *n.* phlegm, coolness.
phyſiognomiſch, facial.
Pinte, *f.* 4, pint.
Plan, *m.* 2a, plan.
plätſchern, ripple.
Platz, *m.* 2a, place; seat.
plötzlich, suddenly.
Poſſe, *f.* 4, prank.
Pracht, *f.* splendor.
prachtvoll, splendid.
prägen, stamp.
predigen, preach.
Preis, *m.* 2, price.
preisgeben, (a, e), expose.
probieren, try, test.
Prokurator, *m.* (-s, -en), district attorney.
Prozedur, *f.* 4, procedure.
prüfen, examine.
Prüfung, *f.* 4, examination.
Pulver, *n.* 1, powder.
Punkt, *m.* 2, point, period.

Q

Qual, *f.* 4, torment, torture.
quälen, torment.
qualvoll, agonizing, painful.
quer, across.
quirlen, whirl, eddy.

R

Rachen, *m.* 1, jaw.
Rad, *n.* 3, wheel.
raffiniert, ingenious.
ragen, tower.
rammen, ram, drive.
Rand, *n.* 3, edge.
ranken, twine.
raſch, quick, swift.
Raſen, *m.* 1, turf.
raſen, rage.
raſten, repose.
Rat, *m.* 2a, advice, counsel.
raten, (ie, a), advise.
Rätſel, *n.* 1, riddle, mystery.
rauben, rob.
Raubtier, *n.* 2, beast of prey.
Rauch, *m.* smoke.
rauchen, smoke.
Raucher, *m.* 1, smoker.
rauh, rough, harsh.
räumen, clear.
raunen, whisper.
Rauſch, *m.* 2a, intoxication.
Rebe, *f.* 4, grape-vine.
rechnen, reckon, count.
Rechnung, *f.* 4, account.
recht, right, true, real; *as noun*, right hand.
Recht, *n.* 2, right, justice.
rechts, to the right.
Rede, *f.* 4, talk; question.
Reden, speak, talk.
Regel, *f.* 4, rule.
regelmäßig, regular.
regen, *tr. and refl.* stir.
Regenbogen, *m.* 1, rainbow.
regieren, rule, manage.
reiben, (ie, ie), rub.
reich, rich.
reichen, reach.
Reigen, *m.* 1, dance.
rein, clean, pure.
Reißaus, *n.* flight; — **nehmen**, run away.
reißen, (i, i), tear; pull, snatch; hurl.
reiten, (ritt, -ritten), ride.
Reiter, *m.* 1, horseman.
reizen, charm; irritate.
repräſentieren, play the part of.
reſigniert, resigned.

Digitized by Google

Reſt, *m.* 2, rest, bit.
Reſultat, *n.* 2, result.
retten, save.
Retter, *m.* 1, rescuer, preserver.
richten, judge; turn, direct.
Richter, *m.* 1, judge.
richterlich, judicial, stern.
richtig, right, correct; sure enough, in fact.
Richtung, *f.* 4, direction.
Rieſe, *m.* 4, giant.
rieſeln, trickle, run.
Rind, *n.* 3, cattle; beef.
ringen, (a, u), struggle.
ringsum(her), round about.
rinnen, (a, o), run.
Rippe, *f.* 4, rib.
Ritt, *m.* 2, ride.
ritterlich, knightly.
röcheln, gasp.
Rock, *m.* 2a, coat.
roh, rude, rough.
Rohr, *n.* 2, gun-barrel.
Rolle, *f.* 4, roll.
Röllchen, *n.* 1, roll.
rollen, roll, coil.
Roſe, *f.* 4, rose.
Roß, *n.* 2, horse.
rot, red.
Ruck, *m.* 2, shove, jerk.
Rücken, *m.* 1, back.
rückwärts, backward.
Ruf, *m.* 2, call, cry.
rufen, (ie, u), call.
Ruhe, *f.* rest.
ruhen, rest.
ruhig, quiet, calm.
ruminieren, ruminate, reflect.
Rumpf, *m.* 2a, body.
rupfen, pluck.
rüſten, get ready.
ruſchen, shift, shove.
rütteln, skake.

S

Sache, *f.* 4, thing; affair.
Sack, *m.* 2a, sack; pocket.
Sacktuch, *n.* 3, handkerchief.
ſagen, say.
Salz, *n.* salt.
ſamt, with, together with.
ſämtlich, all, whole.
ſanft, soft, gentle.
Sänger, *m.* 1, singer.
ſanguiniſch, sanguine.
ſatt, satisfied; tired of.
Sattel, *m.* 1a, saddle.
ſatteln, saddle.
ſättigen, satisfy.
Satz, *m.* 2a, leap; sentence.
ſauber, nice, fine.
ſauer, hard; by hard work.
Säulenhalle, *f.* 4, colonnade.
Saum, *m.* 2a, edge, fringe.
ſäuſeln, rustle.
ſauſen, roar.
ſchadenfroh, mischievous.
ſchaffen, (ſchuf, a), create.
ſchälen, peel.
ſchallen, ring, resound.
ſcharf, sharp, keen.
ſchärfen, sharpen.
Schatten, *m.* 1, shade, shadow.
Schatz, *m.* 2a, treasure.
ſchaudern, shudder, shrink.
ſchauen, gaze, look at, see.
Schauer, *m.* 1, thrill.
ſchauerlich, awful.
ſcheiden, (ie, ie), part, depart.
ſchelten, (a, o), scold.
ſchenken, give; pour.
Schenktiſch, *m.* 2, sideboard.
ſcheren, (o, o), shave.
Scherz, *m.* 2, joke.
ſcheu, timid, shy.
ſcheuen, shrink from, shun.
ſchielen, glance, squint.
ſchier, almost; — **nicht**, hardly.

Digitized by Google

ſchießen, (o, o), shoot; dart.
ſchildern, picture, describe.
ſchimmern, gleam.
ſchlachten, slaughter.
Schlaf, *m.* sleep.
Schlaf, *m.* 2a, temple.
ſchlafen, (ie, a), sleep.
Schlag, *m.* 2a, blow, stroke, crash; kind, species.
ſchlagen, (u, a), strike.
Schlange, *f.* 4, snake.
ſchlank, slender.
ſchleichen, (i, i), *intr. and refl.* slink, steal.
Schleier, *m.* 1, veil.
ſchleppen, drag.
ſchließen, (o, o), shut; include; conclude, judge.
ſchlimm, bad, unpleasant.
Schlinge, *f.* 4, noose.
ſchlingen, (a, u), wind.
Schloß, *n.* 3, castle; lock.
Schluck, *m.* 2 or 2a, swallow, drink.
Schlummer, *m.* slumber.
Schlund, *m.* 2a, abyss, bottomless pit.
ſchmal, narrow.
ſchmecken, taste good.
ſchmeicheln, flatter, wheedle.
Schmerz, *m.* (-es, -en), pain.
ſchmerzen, ache; *as noun,* pain.
ſchmerzhaft, painful.
ſchmerzlich, painful.
ſchmutzig, dirty.
ſchnappen, snatch; gasp.
ſchneiden, (ſchnitt, -ſchnitten), cut; ſchneidend, fierce, keen.
ſchnell, quick.
ſchnellen, jerk.
Schnepfe, *f.* 4, snipe.
ſchnuppern, sniff.
ſchnüren, lace, draw.
ſchnurgerade, straight.
ſchon, already; all right.
ſchön, beautiful, fine.
Schönheit, *f.* 4, beauty.
ſchöpfen, scoop up.
Schöpfer, *m.* 1, creator.
Schöpfung, *f.* 4, creation.
ſchräg, slanting, oblique.
Schrank, *m.* 2a, cupboard.
ſchrecken, (ſchrak, o), start in terror; (*weak*), scare.
Schrecken, *m.* 1, terror, fright.
ſchrecklich, terrible, frightful.
Schrei, *m.* 2, cry.
ſchreiben, (ie, ie), write.
ſchreiten, (ſchritt, -ſchritten), step.
Schritt, *m.* 2, step, pace.
Schuld, *f.* 4, debt; guilt, fault.
ſchulden, owe.
ſchuldig, guilty; — ſein, owe.
Schulter, *f.* 4, shoulder.
Schuppe, *f.* 4, scale.
Schuß, *m.* 2a, shot.
Schüſſel, *f.* 4, dish.
ſchütteln, shake.
ſchütten, pour.
ſchützen, protect.
ſchwach, (¨), weak.
Schwäche, *f.* 4, weakness.
ſchwächen, weaken.
ſchwanken sway, reel; hover.
ſchwarz, (¨), black.
ſchwätzen talk, prate.
ſchweben, float, soar, hover.
ſchweifen, roam.
ſchweigen, (ie, ie), be silent; *as noun,* silence.
Schwein, *n.* 2, pig.
Schweiß, *m.* sweat.
Schwelle, *f.* 4, threshold.
ſchwellen, (o, o), swell, rise.
ſchwer, heavy; hard.
ſchwerlich, scarcely, hardly.
ſchwimmen, (o, o), swim; float.
Schwindel, *m.* dizziness.
ſchwinden, (a, u), disappear.
ſchwingen, (a, u), swing.

Digitized by Google

ſchwirren, whirl.
ſchwören, (o, o), swear.
ſechs, six.
ſechzig, sixty.
See, *m.* 4, lake.
Seele, *f.* 4, soul.
Segen, *m.* 1, blessing.
ſehen, (a, e), see.
ſehr, very, much.
ſeiden, silken.
ſein, (war, geweſen), be, exist; seem.
ſein, his; its.
ſeinig, his.
ſeit, since; for.
Seite, *f.* 4, side, direction.
ſeitwärts, sidewise, to one side.
Sekunde, *f.* 4, second.
ſelbſt, self; even.
Selbſtbewußtſein, *n.* dignity.
Selbſtgefühl, *n.* dignity.
ſelten, seldom.
ſeltſam, strange.
ſenden, (*reg. or* ſandte, -ſandt), send.
ſenken, lower.
Seſſel, *m.* 1, (arm) chair.
ſetzen, set, put; stake; *refl.* seat oneself, sit down.
ſeufzen, sigh.
Seufzer, *m.* 1, sigh.
ſich, himself, herself, *etc.*; each other, one another.
ſicher, certain; safe.
Sicherheit, *f.* safety.
ſichtbar, visible.
ſichtlich, visible.
ſie, she; they.
ſieben, seven.
ſiebent, seventh.
ſiebzig, seventy.
ſieden (ſott, -ſotten), seethe.
ſiegen, conquer, triumph.
Silbe, *f.* 4, syllable.
Silber, *n.* silver.
ſilbern silver.
ſinken, (a, u), sink.
Sinn, *m.* 2, mind; sense.
ſinnig, pensive.
ſitzen, (ſaß, -ſeſſen), sit.
ſo, so, thus; very; indeed, is that so?
ſoeben, just, just then.
ſofort, at once.
ſogenannt, so-called.
ſogleich, at once.
ſolch, such, the one.
ſollen, (ſollte, -ſollt) shall, must; be to; be said.
Sommer, *m.* 1, summer.
ſonderbar, strange.
ſondern, but.
Sonne, *f.* 4, sun.
Sonntag, *m.* 2, Sunday.
ſonſt, else, otherwise; usually.
Sorge, *f.* 4, care.
ſorgen, care, take care.
ſorgfältig, careful.
Sorte, *f.* 4, sort, kind.
ſouverän, sovereign.
ſowie, as, as well as.
ſowohl, as well.
ſpähen, spy, look.
ſpannen, cock (a gun).
ſparen, save, spare.
Spaß, *m.* 2a, joke, fun.
ſpät, late.
Sphäre, *f.* 4, sphere.
ſpicken, baste; geſpickt, fat, well-lined.
Spiel, *n.* 2, game.
ſpielen, play, gamble; toy.
ſpionieren, spy, play the spy.
ſpitzen, prick up.
Sporen, *m.* 1, spur.
Spottpreis, *m.* 2, absurdly low price.
Sprache, *f.* 4, language.
ſprachlos, speechless.
ſprengen, gallop.

Digitized by Google

Sprichwort, *n.* 3, proverb.
ſpringen, (a, u), spring, jump; run.
Springkraft, *f.* elasticity.
Sprung, *m.* 2a, bound, leap.
Spukgeiſt *m.* 3, phantom.
Spur, *f.* 4, track, trace.
ſpüren, trace, feel.
Staat, *m.* (-ẽs, -en), state.
Stadt, *f.* 2a, city.
Stall, *m.* 2a, stable, sty.
Stamm, *m.* 2a, trunk.
ſtammen, descend, come from.
ſtampfen, stamp.
ſtark, (¨), strong, powerful; loud.
Stärke, *f.* strength.
ſtärken, strengthen.
ſtarr, rigid, fixed.
ſtarren, stare; tower.
ſtatt, instead of.
Stätte, *f.* 4, spot.
ſtattfinden, (a, u), take place.
ſtaunen, be astonished; *as noun*, astonishment. **ſtaunend**, astonished.
ſtecken, stick, put; be.
ſtehen, (ſtand, -ſtanden), stand; be.
ſtehlen, (a, o), steal; *refl.* steal, slink.
Steigbügel, *m.* 1, stirrup.
ſteigen, (ie, ie), rise, mount.
Stein, *m.* 2, stone, flint.
Stelle, *f.* 4, place, spot.
ſtellen, place, put.
Stengel, *m.* 1, stem.
ſterben, (a, o), die.
Stern, *m.* 2, star.
ſtets, always.
Stich, *m.* 2, thrust; pang.
Stiefſtochter, *f.* 1a, step-daughter.
ſtier, rigid, fixed.
Stier, *m.* 2, steer.
ſtieren, stare.
Stil, *m.* 2, style.
ſtill(e), still, quiet.
Stille, *f.* 4, silence.
Stimme, *f.* 4, voice.
ſtimmen, tune; make.
Stimmung, *f.* 4, frame of mind, mood.
Stirn(e), *f.* 4, forehead.
ſtocken, stop, fail.
ſtöhnen, groan.
ſtören, disturb.
Stoß, *m.* 2a, jar, knock; puff.
ſtoßen, (ie, o), thrust, strike; come upon; puff.
Strahl, *m.* (-ẽs, -en), ray
Straße, *f.* 4, road.
Strecke, *f.* 4, distance.
ſtrecken, stretch.
Streich, *m.* 2, stroke; trick.
ſtreifen, brush; strip; rove.
Streiferei, *f.* 4, roving.
Streit, *m.* 2, quarrel.
ſtreiten, (ſtritt, -ſtritten), fight, strive.
Strick, *m.* 2, rope.
Stroh, *n.* straw.
Strom, *m.* 2a, stream, current.
ſtrömen, stream; stretch.
ſtruppig, unkempt.
Stube, *f.* 4, room, living-room.
Stück, *n.* 2, piece; head.
ſtumm, silent.
Stunde, *f.* 4, hour.
-ſtündig, hours'.
ſtürmen, storm, rush.
ſtürzen, rush.
Stutzer, *m.* 1, (short) rifle.
ſuchen, seek, look for; try.
Süd, *m.* south.
Süden, *m.* south.
ſüdlich, southern.
Summe, *f.* 4, sum.
ſündig, sinful.

Digitized by Google

Suppe, *f.* 4, soup.
ſüß, sweet.

T

Tafel, *f.* 4, table.
Tag, *m.* 2, day.
-tägig, days'.
tanzen, dance.
Taſche, *f.* 4, pocket; case.
taub, deaf.
Taufe, *f.* 4, baptism; name.
Taumel, *m.* giddiness.
taumeln, reel.
täuſchen, deceive.
Täuſchung, *f.* 4, illusion.
tauſend, thousand; *as noun*, *n.* 2.
tauſendſt, thousandth.
Teil, *m.* 2, part.
teilen, *refl.* divide, separate.
Teilnahme, *f.* sympathy.
teils, in part.
Teller, *m.* 1, plate.
Tenne, *f.* 4, shed.
Teppich, *m.* 2, carpet.
teuer, dear.
Teufel, *m.* 1, devil.
That, *f.* 4, deed; in der —, in fact.
Thatſache, *f.* 4, fact.
Thee, *m.* tea.
Thor, *n.* 2, gate.
Thräne, *f.* 4, tear.
thronen, sit enthroned.
thun, (that, -than), do, make; put; act, behave.
Thür(e), *f.* 4, door.
tief, deep, low.
Tier, *n.* 2, animal.
Tiſch, *m.* 2, table.
toben, rage, storm.
Tod, *m.* 2, death.
toll, mad.
Ton, *m.* 2a, tone.
tot, dead.
töten, kill.
Trab, *m.* trot.
traben, trot.
tragen, (u, a), carry; wear.
trauen, trust.
traulich, cosy, close.
Traum, *m.* 2a, dream.
träumen, dream.
träumeriſch, dreamy.
traurig, sad.
treffen, (traf, o), drive; play; drift.
trennen, *refl.* separate.
Trenſe, *f.* 4, snaffle.
Treppe, *f.* 4, stairs.
treten, (a, e), step, come, go.
Tretmühle, *f.* 4, treadmill.
treu, true, faithful; frank.
trinken, (a, u), drink.
Tritt, *m.* 2, step.
trocken, dry.
Tropfen, *m.* 1, drop.
tröſten, comfort, console.
trotz, in spite of.
trotzig, defiant.
trübe, dim, gloomy, cloudy, sad.
Truhe, *f.* 4, chest.
Trunk, *m.* 2a, drink.
Truppe, *f.* 4, troop.
Truthuhn, *n.* 3, turkey.
Tuch, *n.* 3, cloth.
tüchtig, good.
Tücke, *f.* 4, trick.
tückiſch, malicious, ugly.
tummeln, caper, prance.
Turm, *m.* 2a, tower.

U

üben, practice, do.
über, over, across, about, concerning; at, during; more than, over.
überbringen, (brachte, -bracht), deliver.

Digitized by Google

übereilen, overtake.
Überfluß, *m.* abundance.
überhandnehmen, (a, -nommen), increase.
überhaupt, in general, at all.
überhören, not hear.
überirdisch, supernatural.
überlassen, (ie, a), give, give up, leave.
überlegen, reflect.
übernachten, spend the night.
Übersehen, *n.* oversight, neglect.
übersetzbar, ferriable, passable.
übersinnlich, supernatural.
überstehen, (stand, -standen), survive.
übersteigen, (ie, ie), surpass.
übertreffen, (traf, o), surpass.
überwältigen, overpower.
überzeugen, convince.
übrig, remaining, other.
übrigens, moreover, further, anyway.
Ufer, *n.* 1, shore.
Uhr, *f.* 4, watch; o'clock.
um, around, about; for.
umfloren, veil.
Umgang, *m.* 2a, intercourse.
umgeben, (a, e), surround.
umher, around.
Umkreis, *m.* 2, circuit.
Umkreisung, *f.* 4, rounding up.
Umriß, *m.* 2, outline.
umspringen, (a, u), deal, behave.
umweben, (o, o), wreathe.
unabsehbar, limitless.
Unbequemlichkeit, *f.* 4, inconvenience.
unbeschreiblich, indescribable.
Unbesonnenheit, *f.* 4, thoughtlessness.
unbezahlbar, invaluable.
unendlich, infinite.
unerschöpflich, inexhaustible.
unerschütterlich, imperturbable.
ungeheuer, enormous.
Ungemach, *n.* inconvenience.
ungeregelt, unruly.
ungeschehen, undone.
ungestüm, violent.
ungläubig, incredulous; incredible.
Unglück, *n.* 2, misfortune, accident.
unglücklicherweise, unluckily.
unheimlich, uncanny.
Unheimlichkeit, *f.* uncanniness.
Unhold, *m.* 2, demon.
unschuldig, innocent.
unser, our.
unsichtbar, invisible.
unsrig, our.
Unstern, *m.* 2, evil star.
unten, below, down.
unter, under; among.
unterbrechen, (a, o), interrupt, break.
unterdessen, meanwhile.
unterdrücken, repress.
unterhalb, below.
unterhalten, (ie, a), entertain.
Unterhaltung, *f.* 4, conversation.
unternehmen, (a, -nommen), undertake.
unterscheiden, (ie, ie), distinguish.
untersuchen, investigate, examine.
unweit, near.
Unwesen, *n.* trouble, bother.
unwiderstehlich, irresistible.
unwillig, angry.
unwillkürlich, involuntary.
unzählig, innumerable.
Unze, *f.* 4, ounce.
üppig, luxuriant.
Ursache, *f.* 4, cause, reason.

Digitized by Google

Urteil, *n.* 2, verdict.
Urwald, *m.* 3, primeval forest.

V

vag, vague.
Vater, *m.* 1a, father.
väterlich, paternal, father's.
verändern, change.
veranlaſſen, occasion.
verantworten, answer for.
verbergen, (a, o), conceal.
verbinden, (a, u), bandage.
Verbindlichkeit, *f.* 4, obligation.
verbrechen, (a, o), commit.
verbreiten, diffuse.
verdanken, owe.
verderben, (a, o), ruin; waste.
verdienen, deserve; earn.
verdrießlich, ill-humored, peevish.
verdumpfen, stupefy.
verfehlen, miss, fail in.
verfließen, (o, o), elapse.
verfolgen, follow.
verführen, lead astray.
vergeben, (a, e), forgive; *refl.* lose social standing.
vergebens, in vain.
vergehen, (ging, -gangen), pass, perish, go from; **vergangen**, last, past.
vergeſſen, (a, e), forget.
verhandeln, discuss.
verhelfen, (a, o), help.
Verhör, *n.* 2, hearing, examination.
verhören, examine.
verhüllen, veil.
verirren, *refl.* lose one's way.
Verirrung, *f.* 4, losing one's way, wanderings.
verkleben, paste over.
verknüpfen, knot, tie.
verkünden, announce.
verlaſſen, (ie, a), leave, desert.
Verlaſſenheit, *f.* abandonment.
Verlaſſenſchaft, *f.* 4, property (of deceased person).
Verlauf, *m.* expiration.
verleihen, (ie, ie), lend.
verlieren, (o, o), lose.
Verluſt, *m.* 2, loss.
vermitteln, act as mediator.
vermögen (mochte, -mocht), be able, have power to do.
vernehmen, (a, -nommen), hear.
vernichten, annihilate.
vernünftig, rational.
verplaudern, spend in talking.
verraten, (ie, a), betray, show.
verrichten, perform.
verſagen, refuse; miss fire.
verſchämt, bashful.
verſcharren, bury.
verſchenken, give away.
verſchieden, different, various.
verſchlingen, (a, u), devour, swallow; interlace.
verſchmelzen, (o, o), melt, blend.
verſchrümpfen, shrivel up.
verſchwimmen, (a, o), swim, dissolve.
verſchwinden, (a, u), vanish.
verſenden, (*reg. or* ſandte, -ſandt), send.
verſetzen, reply.
verſichern, assert.
verſiegeln, seal.
verſpielen, play away, lose.
verſprechen, (a, o), promise.
verſpüren, feel.
Verſteck, *m.* 2, hiding-place.
verſtehen, (ſtand, -ſtanden), understand.
Verſuch, *m.* 2, attempt.
verſuchen, try.
Verſuchung, *f.* 4, temptation.
vertreiben, (ie, ie), drive away.
vertrinken, (a, u), drive away by drinking.

Digitized by Google

vertrocknen, dry.
verursachen, cause.
verurteilen, condemn.
verwachsen, (u, a), *refl.* become part of.
verwandt, related, akin.
verweben, (o, o), interweave.
verweigern, refuse.
verwildert, savage.
Verwilderung, *f.* savagery.
verwinden, (a, u), get the better of.
verwirren, bewilder.
verwundern, astonish, amaze.
verwünschen, curse.
Verzagtheit, *f.* despondency.
verzaubern, enchant.
verzehren, eat.
verziehen, (zog, -zogen), distort.
Verzückung, *f.* 4, rapture.
verzweifeln, despair.
Verzweiflung, *f.* despair.
Vieh, *n.* cattle.
vielleicht, perhaps.
vielmehr, rather.
vier, four.
viert, fourth.
Viertel, *n.* 1, quarter.
vierzig, forty.
Vogel, *m.* 2a, bird.
Volk, *n.* 3, people.
voll, full.
vollkommen, complete.
vollziehen, (zog, -zogen), execute.
von, from, of, by.
vor, before; from, forward.
vorbei, past.
vorbereiten, prepare.
Vorbote, *m.* 4, herald.
vorder, fore.
Vordergrund, *m.* 2a, foreground.
Vordermann, *m.* 3, foreman.
vorgehen, (ging, -gangen), go on; happen.
vorhaben, (hatte, -habt), intend
Vorkehrung, *f.* 4, preparation
vorkommen, (kam, o), come before; seem.
Vorsehung, *f.* Providence(God).
vorsichtig, cautious.
vorstellen, present; introduce; represent; imagine.
vortragen, (u, a), state, utter.
vortreten, (a, e), appear.
vorüber, past.
vorwärts, forward, on.
vorwerfen, (a, o), reproach, ask reproachfully; raise (gun).
vorwurfsvoll, reproachful.

W

wachsen, (u, a), grow.
wagen, dare, venture.
wählen, choose, elect.
wähnen, fancy.
Wahnsinn, *m.* madness.
wahnsinnig, mad.
wahr, true, real.
während, last.
während, during; while.
wahrhaft(ig), true.
Wahrheit, *f.* 4, truth.
wahrlich, truly.
wahrnehmen, (nahm, -nommen), perceive; have.
wahrscheinlich, probable.
Wahrzeichen, *n.* 1, landmark.
Waid, *f.* hunt.
Wald, *m.* 3, wood, forest.
wallen, wave.
wälzen, roll.
Wams, *n.* 3, jacket.
Wange, *f.* 4, cheek.
wann, when.
warm, (¨), warm.
warnen, warn.
Warnung, *f.* 4, warning.
warten, wait.

Digitized by Google

warum, why.
was, what; why; that; was für, what sort of, what.
waſchen, (u, a), wash.
Waſſer, *n.* 1, water.
wäſſern, water, dilute.
wechſelsweiſe, alternately.
wecken, wake.
weder, neither.
Weg, *m.* 2, way; journey.
wegen, on account of.
Wegweiſer, *m.* 1, guide, sign-post.
Wehmut, *f.* sadness.
wehmütig, sad.
Weib, *n.* 3, woman; wife.
weiblich, feminine.
weichen, (i, i), yield, give way.
weiden, graze, pasture.
weil, because.
Weile, *f.* 4, while, time.
weinen, weep, cry.
Weinranke, *f.* 4, grape-vine.
Weinrebe, *f.* 4, grape-vine.
Weintraube, *f.* 4, bunch of grapes.
Weiſe, *f.* 4, manner, way.
weiſen, (ie, ie), show, point.
weiß, white.
weit, far; wide.
weiter, farther, on; das Weitere, the rest.
Welſchkorn, *n.* 3, Indian corn.
Welt, *f.* 3, world.
wenden, (*reg. or* wandte, -wandt), turn; decline; *refl.* say turning.
wenig, little.
wenigſtens, at least.
wenn, when(ever); if.
wer, who, whoever.
werden, (a, o), become.
werfen, (a, o), throw.
Werk, *n.* 2, work.
Werkzeug, *n.* 2, instrument.
wert, worth.
wertvoll, valuable.
Weſen, *n.* 1, manner; tricks.
Weſten, *m.* west.
weſtlich, western.
Wetter, *n.* 1, weather.
wichtig, important.
Wickelkind, *n.* 3, baby.
wickeln, wrap.
wider, against.
widerfahren, (u, a), happen to; be done.
widerſtehen, (ſtand, -ſtanden), resist.
wie, how; as; like.
wieder, again, back, in turn.
wiederholen, repeat.
wiehern, neigh.
Wieſe, *f.* 4, meadow.
wild, wild.
Wild, *n.* game.
Wildheit, *f.* wildness.
Wille, *m.* (-ns, -n), will.
willen, um . . . —, for the sake of.
willenlos, without will, purposeless.
Wind, *m.* 2, wind.
winden, (a, u), wind.
Wink, *m.* 2, gesture; hint.
Winkel, *m.* 1, corner, angle.
winken, motion, beckon.
winſeln, whine.
Winter, *m.* 1, winter.
Wipfel, *m.* 1, top.
wirbeln, whirl.
wirken, work; embroider.
wirklich, real.
wirr(e), confused.
Wirt, *m.* 2, host, landlord.
Wirtſchaft, *f.* 4, farm.
Wirtshaus, *n.* 3, inn.
Wirtsleute, *pl.* people of an inn, hosts.

Digitized by Google

wiſpern, whisper.
wiſſen, (wußte, -wußt), know; be able.
wittern, smell.
wo, where; when.
Woche, *f.* 4, week.
wöchentlich, weekly, week's.
wogen, wave, toss.
woher, whence, how.
wohin, whither, where.
wohl, well; indeed, sure enough, perhaps, probably, I suppose.
Wohlſtand, *m.* prosperity.
Wohlthat, *f.* 4, kindness.
wohlthätig, beneficent.
Wohnung, *f.* 4, dwelling.
Wolf, *m.* 2a, wolf.
Wolke, *f.* 4, cloud.
wolkenlos, cloudless.
Wolle, *f.* 4, wool.
wollen, be willing, wish, want; be about to.
womöglich, if possible.
Wort, *n.* 2 *and* 3, word.
Wortwechſel, *m.* 1, dispute.
wozu, to which; why, for what.
wühlen, burrow.
Wunde, *f.* 4, wound.
Wunder, *n.* 1, wonder, miracle.
wunderbar, wonderful, strange.
wunderſam, wondrous.
wünſchen, wish.
würdevoll, dignified.
würdigen, think worthy of.
Wurf, *m.* 2a, throw (of dice).
Würfel, *m.* 1, die, *pl.* dice.
würgen, strangle.
Wurzel, *f.* 4, root.
wüten, rage; **wütend**, furious.

Z

Zacke, *f.* 4, jag, point.
zahlen, pay.
zählen, count, number.
zahllos, numberless.
zähmen, tame.
Zahn, *m.* 2a, tooth.
Zange, *f.* 4, tongs.
zart, tender, delicate, soft.
Zartheit, *f.* tenderness.
Zauber, *m.* 1, magic, charm.
zauberiſch, magical.
zaubern, conjure (up).
Zaum, *m.* 2a, bridle.
zäumen, bridle.
zehn, ten.
zeigen, show.
Zeit, *f.* 4, time.
Zeitung, *f.* 4, newspaper.
zeitweilig, at times.
zentnerſchwer, heavy as lead.
zerbrechen, (a, o), break.
zernagen, gnaw, consume.
zerreißen, (i, i), tear.
Zerrüttung, *f.* distraction.
zertreten, (a, e), tread down.
Zeuge, *m.* 4, witness.
ziehen, (zog, -zogen), draw, pull; put; go.
Ziel, *n.* 2, goal.
ziemlich, rather, pretty, tolerable.
Zimmer, *n.* 1, room.
Zinne, *f.* 4, battlement.
Zirkel, *m.* 1, circle.
zirkelförmig, circular.
zittern, tremble, quiver.
Zoll, *m.* 2, inch.
Zorn, *m.* anger.
zu, to, at, for, by, on; too.
Zubehör, *n.* adjuncts, 'fixings'.
zubringen, (brachte, -bracht), spend, pass.
Zucht, *f.* breeding, raising.
zucken, quiver, shrink; dart, flash.
Zucker, *m.* 1, sugar.
Zudringlichkeit, *f.* insistence.
zudrücken, shut.

Digitized by Google

zufrieden, content, satisfied.
Zug, *m.* 2a, draught; whiff; feature.
Zügel, *m.* 1, reins.
zugleich, at the same time, at once, together.
zulangen, help oneself, fall to.
zulaſſen, (ie, a), allow.
zuletzt, at last.
Zündpfanne, *f.* 4, pan (of gun).
Zunge, *f.* 4, tongue.
zurecht, aright.
zurechtfinden, (a, u), *refl.* find one's way.
zurechtlegen, arrange.
zurechtrücken, arrange, set.
zureden, urge.
zurück, back, behind.
zurückſtoßend, repulsive.
zurückweiſen, (ie, ie), reject.
Zuruf, *m.* 2, call, shout.
zuſammen, together; back.
Zuſammenhang, *m.* connection.
zuſammennehmen, (a, -nommen), collect.
zuſammenſetzen, put together.
zuſammentreffen, *n.* 1, conjunction.
zuſehends, perceptibly.
zuſtampfen, close by stamping.
zuſtande, — kommen, succeed.
zuſtoßen, (ie, o), happen.
zutraulich, friendly.
Zuverſicht, *f.* confidence.
zuvor, before; first.
zuweilen, at times, now and then.
zwängen, force.
zwanzig, twenty.
zwar, to be sure, indeed; **und zwar**, and that.
zwei, two.
zweierlei, two sorts of.
Zweifel, *m.* 1, doubt.
zweifeln, doubt.
zweifelsohne, without doubt.
Zweig, *m.* 2, twig, bough.
zweit, second.
zwingen, (a, u), force.
zwiſchen, between, among.
zwölf, twelve.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

To avoid fine, this book should be returned on
or before the date last stamped below

50M—9-40

Digitized by Google

Tx
458.61
S438pn

Sealsfield, C.
Die prarie am jacinto.

633729

NAME	DATE	NAME	DATE

LIBRARY. SCHOOL OF EDUCATION. STANFORD
633729

Digitized by Google

Tx
438
S4

Digitized by Google